



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

**PROGRAMA**

4511 KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA.  
EGITURA ETA LAGUNTZA

**ARDURADUNA**

11 KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA

KABINETEAREN ETA GIZARTE HEDABIDEEN  
ZUZENDARITZA

ZERBITZU ZUZENDARITZA

**PROGRAMA**

4511 ESTRUCTURA Y APOYO DE CULTURA Y  
POLÍTICA LINGÜÍSTICA

**RESPONSABLE**

11 CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

DIRECCIÓN DE GABINETE Y MEDIOS DE  
COMUNICACIÓN SOCIAL

DIRECCIÓN DE SERVICIOS

**HELBURUA**

1. SAILAREN TITULARRAREN KANPO HARREMANAK  
ETA HEDABIDEEKIKO HARREMANA
2. IRRATI- ETA TELEBISTA-ZERBITZUAK EMATEKO  
TITULU JURIDIKOEN EBAZPENA
3. SAILEKO ORGANO KUDEATZAILEEI LAGUNTZA  
EMATEA
4. EUSKARA-PLANA BULTZATZEA ETA  
KOORDINATZEA (HIZKUNTZA NORMALKUNTZA)
5. SAILEKO POLITIKA GUZTIETAN GENERO IKUSPEGIA  
TXERTATZEKO PROZESUA BULTZATZEA ETA  
KOORDINATZEA, EMAKUMEEN ETA GIZONEN  
SAILEKO BERDINTASUNERAKO PLANAREN BITARTEZ
6. SAILEKO ESTADISTIKA-LANTZEA

**BETETZE MAILA**

1. SAILAREN TITULARRAREN KANPO HARREMANAK  
ETA HEDABIDEEKIKO HARREMANA

Sailburuaren kanpo-harremanak bideratzeko kanal eta bitarteko ezberdinak erabili dira 2021ean zehar.

Hedabideetara bidalitako prentsa-oharrak eta bestelako komunikazioak, prentsaurrekoak, era askotako ekitaldiak, gizarte-sareen bidezko komunikazioak edota komunikabideetan izandako elkarrizketak dira horien artean aipagarrienak.

Hauek dira Kultura eta Hizkuntza Politikako sailarekin zerikusia duten Legebiltzarreko ekimenen adierazlerik esanguratsuenetako batzuk (2021eko datuak):

**LEBEGILTZARRA:**

- Plenoan ahoz erantzundako galderak: 8

**OBJETIVO**

1. RELACIONES EXTERNAS DE LA PERSONA TITULAR  
DEL DEPARTAMENTO, RELACIÓN CON LOS MEDIOS  
DE COMUNICACIÓN
2. RESOLUCIÓN DE LOS TÍTULOS JURÍDICOS DE  
PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS DE RADIO Y  
TELEVISIÓN
3. PRESTAR APOYO A LOS ÓRGANOS DE GESTIÓN  
DEL DEPARTAMENTO
4. IMPULSAR Y COORDINAR EL PLAN DE EUSKERA  
(NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA)
5. IMPULSAR Y COORDINAR EL PROCESO DE  
INCORPORACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO  
EN TODAS LAS POLÍTICAS DEL DEPARTAMENTO A  
TRAVÉS DEL PLAN PARA LA IGUALDAD DE MUJERES  
Y HOMBRES DEPARTAMENTAL
6. ELABORAR LA ESTADÍSTICA DEPARTAMENTAL

**GRADO DE CUMPLIMIENTO**

1. RELACIONES EXTERNAS DE LA PERSONA TITULAR  
DEL DEPARTAMENTO, RELACIÓN CON LOS MEDIOS  
DE COMUNICACIÓN

A lo largo del 2021 se han utilizado diversos canales y medios para encauzar las relaciones exteriores del consejero.

Entre las más reseñables están las notas de prensa y otras comunicaciones enviadas a los medios de comunicación, las ruedas de prensa, los actos de diversa índole, las comunicaciones a través de redes sociales o las entrevistas en los medios de comunicación.

Estos son algunos de los indicadores más significativos de las iniciativas parlamentarias relacionadas con el Departamento de Cultura y Política Lingüística (datos 2021):

**PARLAMENTO VASCO:**

- Preguntas respondidas oralmente en el pleno: 8



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

- Interpelazioak: 7
- Idatziz erantzundako galderak: 55
- Erantzundako informazio-eskaerak: 108
- Agerraldiak Batzordean: 5
- Lege proiektuak: 3

#### ZUZENEAN / IREKIA

- Jasotako eskaera eta galderak: 34

#### HEDABIDEAK ETA SARE SOZIALAK

- Publizitate eta promozio kanpainak: 8
- Hedabideetara bidalitako komunikazioak: 279 inguru.
- Gizarte-sareak [Twitter eta Facebook]: 260 inguru.

## 2. IRRATI- ETA TELEBISTA-ZERBITZUAK EMATEKO TITULU JURIDIKOEN EBAZPENEA

Ekitaldian, nabarmena da gizarte-komunikabideen arloan egindako lana. Alde batetik, Getxoko FM irratiko lizentzia bat esleitzeko lehiaketa publikoaren deialdia egin da. Bestetik, lehiaketa publiko bidez eman ziren irratizerbitzuak eskaintzeko lizentziei dagozkien beharrezko titulu juridikoak formalizatzearen ondorioz, estatuko administrazioan burutu behar diren izapideak gauzatu jarraitu da.

Halaber, Gizarte Hedabideen zerbitzua ustez titulu juridikorik gabe egon daitezkeen irratien egoerari dagokionean aurretiazko eginbideak egiten aritu da.

Era berean, nabarmentzekoa da Euskadiko ikus-entzunezko komunikazio-zerbitzuaren emailen Erregistroaren digitalizazio-prozesua aztertzeke egindako lana, baita zerbitzuko beste prozedurak digitalizatzeko lana ere.

Bestalde, hainbat autonomia-erkidegorekin hasitako harremanari eutsi zaio, ikus-entzunezko komunikazioaren sektoreari buruzko araubide juridikoaren azterketa teoriko-praktikoa egiteko eta, era berean, araudiaren garapen egokian aurrera egiteko.

## 3. SAILEKO ORGANOKUDEATZAILEEI LAGUNTZA EMATEA

### 3.1. Arlo Ekonomikoa

Kudeaketa ekonomikoa bi jarduera-ardatz nagusiren inguruan gauzatu da, behin eta berriz:

Hainbat motatako txosten eta azterketak egitea, urteroko aurrekontuak lantzeari begira, goizuzendaritzari beharrezko tresnak eskuratzeko, gai honen inguruko erabakiak har ditzaten.

- *Interpelaciones: 7*
- *Preguntas respondidas por escrito: 55*
- *Solicitudes de información respondidas: 108*
- *Comparecencias en la Comisión: 5*
- *Proyectos de Ley: 3*

#### ZUZENEAN / IREKIA

- *Solicitudes y preguntas recibidas: 34*

#### MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y REDES SOCIALES

- *Campañas publicitarias y de promoción: 8*
- *Comunicaciones enviadas a los medios de comunicación: 279 aproximadamente.*
- *Redes sociales [Twitter y Facebook]: 260 aproximadamente.*

## 2. RESOLUCIÓN DE LOS TÍTULOS JURÍDICOS DE PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS DE RADIO Y TELEVISIÓN

*Durante el ejercicio resalta la labor desarrollada, en el ámbito de los medios de comunicación social. Por un lado, se ha convocado el concurso público correspondiente a una licencia de FM en Getxo. Por otro lado, se ha continuado con la necesaria formalización de los diversos trámites seguidos ante la Administración estatal competente, derivados del otorgamiento de los títulos jurídicos correspondientes a las licencias del servicio de comunicación radiofónica adjudicados mediante concurso.*

*Asimismo, el servicio de Medios de Comunicación Social ha estado realizando actuaciones previas en relación con la situación de las emisoras que pudieran estar presuntamente sin el correspondiente título jurídico.*

*Destaca igualmente la labor desempeñada con relación al análisis del proceso de digitalización del Registro de prestadores del servicio de comunicación audiovisual de Euskadi, así como la digitalización de otros procedimientos del servicio.*

*Por otro lado, se ha mantenido el contacto iniciado con diferentes Comunidades Autónomas para el estudio y análisis teórico-práctico del régimen jurídico relativo al sector de la comunicación audiovisual, para de igual modo avanzar en su correcto desarrollo normativo.*

## 3. PRESTAR APOYO A LOS ÓRGANOS DE GESTIÓN DEL DEPARTAMENTO

### 3.1. Área Económica

*De forma recurrente la gestión económica se realiza en torno a 2 grandes ejes de actuación:*

*Elaboración de informes y análisis de diverso índole que se realizan cara a la confección de los presupuestos anuales, con el fin de facilitar a la alta dirección las herramientas necesarias en el proceso de toma de decisiones en esta materia.*



Aurrekontu-ekitaldi bakoitzean programatu diren helburuekin bat etorriko den aurrekontu-gauzatzea helburu duten jarduerak garatu eta bultzatzea, eta informazioa eta kudeaketa-tresnak ematea hala goizendaritzari nola aurrekontua kudeatzen dutenei.

### 3.2. Arlo Juridikoa

Aholkularitza Juridikoa arduratzen da gainerako zuzendaritza eta unitateei lege-aholkularitza emateaz, bai eta, Kultura eta Hizkuntza Politika Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen duen otsailaren 23ko 73/2021 Dekretuaren arabera, Eusko Jaurlaritzaren Zerbitzu Juridikoari buruzko apirilaren 25eko 144/2017 Dekretuarekin lotuta, Sailaren aholkularitza juridikoa den aldetik dagozkion eginkizunak egiteaz ere.

Hain zuzen ere, eskudantzia horien esparruan egin dira, den-denak jasotzeko asmorik gabe, honako jarduketak hauek: txosten juridikoak –nahitaezkoak zein aukerakoak–; gora jotzeko errekurtsoen eta aukerako berraztertze errekurtsoen ebazpen-proposamenak; Administrazioaren ondare-erantzukizuna erreklamatzeko espedienteak izapidetu eta ebatzi dira.

Horrez gain, Aholkularitza Juridikoaren ardura da kontratazio-prozedurak diseinatu eta izapidetzea, beti ere kontratu txikiak ez badira. Atal honetan sartzen da kontratua gauzatu bitartean sor daitezkeen gorabehera juridikoak ebaztea, baita bermea ezerezte eta itzultzea ere, behin prestazioa adostasunez jaso eta berme-epea amaitu ondoren.

Espediente judizialei dagokienez, Aholkularitza Juridikoa arduratzen da Auzibide Zuzendaritzarekin, epaitegiekin eta auzitegiekin harremanetan jartzeaz. Horren ondorioz, jatorrizko administrazio-espedientearen bi ale bidaltzeaz gain, honako zeregin hauek ere egin dira: interesdunak epatzea –banakakoak edo orokorrak, kasuaren arabera–, ahozko epaiketaren araberako epatzeak; Sailaren uzien aurkako epaiak betearaztea; epaiketa-kostuak kobratzea.

Aholkularitza Juridikoak, Gobernu Kontseiluaren gairerrendan sartu beharreko dokumentazioa behar bezala bidaltzeko, Sailaren eta Gobernu Idazkaritzaren arteko harremanak bideratzen ditu, eta, horretarako, Zuzendaritza sustatzaile bakoitzak aplikazio interlokutorioan txertatzen duen edukia gainbegiratzen du –Gobernu Kontseilura behin betiko bidali aurretik–.

Azkenik, bere jarduerak garatzean, Zuzendaritza sustatzaileekiko harreman zuzenari esker, irizpide eta parametro homogeenak finkatu dira espediente-tipologia desberdinen izapidetzean eta Sailaren barneko eta kanpoko jardunean.

*Desarrollo e impulso de actuaciones que tienen por finalidad una ejecución presupuestaria acorde con los objetivos programados en cada ejercicio presupuestario, suministrando información y herramientas de gestión tanto a la Alta Dirección como a los diferentes gestores del presupuesto.*

### 3.2. Área Jurídica

*La Asesoría Jurídica es la encargada de prestar asesoramiento legal a las demás direcciones y unidades del Departamento, así como de realizar las funciones que, de conformidad con el Decreto 73/2021, de 23 de febrero, por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Cultura y Política Lingüística, en relación con el Decreto 144/2017, de 25 de abril, del Servicio Jurídico del Gobierno Vasco, le corresponden en tanto que asesoría jurídica del Departamento.*

*Precisamente, en el marco de esas atribuciones se han realizado, sin ánimo de ser exhaustivos, las siguientes actuaciones: informes jurídicos –tanto preceptivos como facultativos–; propuestas de resolución de recursos de alzada y recursos potestativos de reposición; se han tramitado y resuelto expedientes de reclamación de responsabilidad patrimonial.*

*Adicionalmente, la Asesoría Jurídica tiene encomendada la tramitación de los expedientes de contratación relativos a contratos que, por no ser contratos menores, conllevan el diseño y tramitación de un procedimiento de contratación. Se incluye en este apartado la resolución de las vicisitudes de índole jurídica que puedan surgir durante la ejecución del contrato, así como la cancelación y devolución de la garantía, una vez recepcionada de conformidad la prestación y finalizado el plazo de garantía.*

*Con relación a los expedientes judiciales, la Asesoría Jurídica es la encargada de relacionarse tanto con la Dirección de lo Contencioso, como con los juzgados y tribunales. Ello comporta no solo el envío, por duplicado, del expediente administrativo original, sino que también se han realizado las siguientes tareas: emplazamientos a los interesados –individuales o generales, según el supuesto–, emplazamientos a vista de juicio oral; ejecución de las sentencias desfavorables a las pretensiones del Departamento; cobro de costas judiciales.*

*La Asesoría Jurídica, con vistas a homogeneizar el correcto envío de la documentación que proceda incluir en el orden del día de Consejo de Gobierno, canaliza las relaciones del Departamento con Secretaría de Gobierno, para lo cual realiza la comprobación del contenido que cada Dirección promotora inserta en la aplicación interlocutora –con carácter previo a la definitiva remisión a Consejo de Gobierno–.*

*Por último, en el desarrollo de sus actividades, la relación directa con las dependencias promotoras ha contribuido a fijar criterios y parámetros homogéneos en la tramitación de las diferentes tipologías de expedientes, y en la actuación interna y externa del Departamento.*



### 3.3. Arlo Informatikoa

Sailaren Zuzendaritzetarako hainbat informazio-sistema garatu dira, haien beharrei erantzuteko; hainbat zerbitzu e-administrazioa egokitzeko lanean gabiltza; EJIeri egindako enkarguen hileroko kontrola eta jarraipena egiten dugu, behar bezala egikaritzen ari dela egiaztatzen eta behar den kasuetan doikuntzak egiteko; Kultura eta Hizkuntza Politika Saileko web-ataria kudeatu da ere bai, eta datu pertsonalen babesa dela eta, hainbat aldaketa ezberdin burutu ditugu.

### 3.4. Langileen Atala

Langileriaren gaineko araudiari jarraiki, Sailari atxikitako langileriaren lan arloko eta ordainsarien inguruko baldintzak kudeatu dira.

## 4. EUSKARA-PLANA BULTZATZEA ETA KOORDINATZEA (HIZKUNTZA NORMALKUNTZA)

VI. Plangintzaldiko (2018-2022) Euskararen Erabilera-planaren laugarren urtea izan da 2021.

Urtero moduan, zuzendaritza bakoitzak kudeaketa-plan bat landu du, eta 2021. urtean, plan horretan jasotako ekintzak egin ditugu:

Urteko kudeaketa-planak adosteko eta baloratzeko, hainbat bilera egin ditugu zerbitzuetako arduradun eta zuzendariekin.

Egunero "Bost minutuko ikastaroa" sortu eta zabaltzen dugu.

HPSk sustatutako Hizkuntza Irizpideak onartu ditugu, eta lankideen artean zabaldu.

Itzultzaile neuronalari emandako bultzada. IZOra bidaltzen ditugun itzulgaiak murrizteko ahalegina egiten ari gara.

Urtero bezala, prestakuntza orokorra euskaraz jasotzeko egitasmoa.

Kontratuetan berdintasun- eta hizkuntza-klausulak txertatzeko proiektu bat jarri dugu abian. Sailean urtero errepikatzen diren kontratu batzuk aukeratu eta aztertzen ari gara.

Euskararen erabilera hobetzeko, gure lan-hizkuntza izan dadin, mota guztietako prestakuntza, aholkularitza eta laguntza eskaini diegu lankideei.

## 5. SAILEKO POLITIKA GUZTIETAN GENERO IKUSPEGIA TXERTATZEKO PROZESUA BULTZATZEA ETA KOORDINATZEA, EMAKUMEEN ETA GIZONEN SAILEKO BERDINTASUNERAKO PLANAREN BITARTEZ

XI. Legegintzaldiko Saileko Berdintasun Planarekin (2018-2021) bat etorri, urteko plangintza (2021) bat egin da Sailaren esku-hartze arlo bakoitzetako: Kultura, Hizkuntza Politika eta Jarduera Fisikoa eta Kirola, Sailaren barruan

### 3.3. Área Informática

*Se han desarrollado diversos sistemas de información para las distintas Direcciones del Departamento con el fin de dar respuesta a sus necesidades; se está continuando el trabajo para las adaptaciones de diversos servicios a la e-administración; se realiza un seguimiento mensual de los encargos a EJI, para comprobar su ejecución y realizar ajustes en los casos necesarios; también se ha gestionado el portal del Departamento de Cultura y Política Lingüística, y se han llevado a cabo diversas acciones derivadas de la protección de datos de carácter personal.*

### 3.4. Área de Personal

*Se han gestionado, de acuerdo a la normativa vigente en materia de personal, las condiciones laborales y retributivas del personal adscrito al Departamento.*

## 4. IMPULSAR Y COORDINAR EL PLAN DE EUSKERA (NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA)

*2021 ha sido el cuarto año del VI. Plan de Uso del Euskera (2018-2022).*

*Como cada año, las direcciones del departamento trabajan anualmente un plan de gestión, y en 2021 hemos realizado las actividades previstas en dicho plan:*

*Hemos realizado numerosas reuniones con los directores y jefes de servicio, a fin de acordar y valorar los planes de gestión anuales.*

*Creación y difusión diaria de "Bost minutuko ikastaroa".*

*Hemos aceptado y difundido los Criterios Lingüísticos realizados por la Viceconsejería de Política Lingüística.*

*Fomento del traductor neuronal. Seguimos intentando reducir el número de documentos a traducir que enviamos a IZO.*

*Como todos los años, seguimos fomentando la realización de la formación general en euskera.*

*Iniciativa destinada a la inserción de cláusulas lingüísticas y de igualdad en los contratos más repetidos del departamento.*

*A fin de mejorar el uso del euskera, con el objetivo de que sea nuestra lengua de trabajo, hemos ofrecido todo tipo de ayuda, formación y asesoría.*

## 5. IMPULSAR Y COORDINAR EL PROCESO DE INCORPORACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN TODAS LAS POLÍTICAS DEL DEPARTAMENTO A TRAVÉS DEL PLAN PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES DEPARTAMENTAL

*En consonancia con el Plan de Igualdad Departamental de XI Legislatura (2018-2021) se ha elaborado una planificación anual (2021) para cada área de intervención del Departamento: Cultura, Política Lingüística y Actividad*





E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

eratutako hiru berdintasun-taldeekin koordinatuta: Kultura Berdintasuneko Taldea, Hizkuntza Politikako Berdintasuneko Taldea eta Jarduera Fisiko eta Kiroleko Berdintasuneko Taldea.

2021 urtean hiru lan-talde politiko sortzeko beharra ikusi dugu, berdintasun politiken lidergotzat sailean areagotzeko; beraz sailaren azpisektore bakoitzeko lan-talde politikoa sortu da, eta horietan berdintasunaren gaiak aurrez lantzen dira Sailean, talde teknikora eraman aurretik. Talde horietan, sailburuorde eta zuzendari guztiek parte hartzen dugu.

2021an talde guzti hauekin hiru bilera politiko eta hiru bilera tekniko egin dira berdintasun-planarekin lotuta (bat hasieran, plana diseinatzeko; beste bat planaren jarraipena egiteko; eta, azkenik, plana ebaluatzen).

2021eko Planaren ekintzen jarraipena egin da, eta haiek diseinatzeko eta gauzatzeko aholkularitza eman da. Era berean, 2020ko ekintzen ebaluazioa koordinatu da, eta horien berri eman da EAEko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako VII. Planaren jarraipen eta ebaluazio aplikazioan.

## 6. SAILEKO ESTADISTIKA-LANTZEA

Helburu hori betetzeko estatistika-lanak honako eginkizun hauetan gauzatu dira:

Aurreikusitako txosten teknikoak egin dira.

Sailaren estatistika programaren barruko eragiketa estatistiko ofizialak garatu dira:

- 020703: Inkesta Soziolinguistikoa.
- 020709: Euskararen aurrekontuak.
- 020711: Helduen euskalduntzearen estatistika: ikasleak eta euskaltegiak.
- 020713: Euskararen gizarte-azpiegitura publikoen eta pribatuen zentsua.
- 070191: Finantzaketa eta gastu publikoa kulturean.
- 070194: Fitxategien estatistika.
- 070196: Irakurketa-sare publikoko liburutegien estatistika.
- 070197: Museoen eta bildumen estatistika.
- 070198: Arteen eta kultura-industrien estatistika.
- 070202: EAEko sormen industrien estatistika.
- 070222: Kirol ohiturak Euskal AEn.

*Física y Deporte en coordinación con los tres grupos departamentales de igualdad constituidos en el seno del Departamento: Grupo de igualdad de Cultura, Grupo de igualdad de Política Lingüística y Grupo de Igualdad de Actividad Física y Deporte.*

*En el ejercicio 2021 hemos visto la necesidad impulsar el liderazgo político en materia de políticas de igualdad y para ello hemos creado tres grupos políticos por cada uno de los subsectores del Departamento. En estos grupos se trabajan previamente los temas que se abordaran en los grupos técnicos. Participan las y los viceconsejeros y todas las directoras y directores.*

*En 2021 se han realizado tres reuniones políticas y tres técnicas con todos los grupos. Las reuniones han estado sujetas al Plan de igualdad (una al inicio, para diseñar el plan; otra para hacer seguimiento de plan; y una final para evaluar el plan).*

*Se ha realizado seguimiento de las acciones del Plan 2021 y prestado asesoramiento para su diseño y ejecución. Así mismo se ha coordinado la evaluación de las acciones del 2020 y se ha dado reporte de estas en el aplicativo de seguimiento y evaluación del VII Plan de Igualdad de Mujeres y Hombres de la CAE.*

## 6. ELABORAR LA ESTADÍSTICA DEPARTAMENTAL

*Para el cumplimiento de este objetivo, los trabajos estadísticos se han concretado en las siguientes realizaciones:*

*Se han elaborado los informes técnicos previstos.*

*Se han desarrollado las operaciones estadísticas oficiales incluidas en el programa estadístico departamental:*

- 020703: Encuesta Sociolingüística.
- 020709: Presupuestos del euskera.
- 020711: Estadística de la enseñanza de euskera a personas adultas: alumnado y euskaltegis.
- 020713: Censo de infraestructuras sociales del euskera, públicos y privados.
- 070191: Financiación y gasto público en cultura.
- 070194: Estadística de archivos.
- 070196: Estadística de las bibliotecas de la red de lectura pública.
- 070197: Estadística de museos y colecciones.
- 070198: Estadística de las artes e industrias culturales.
- 070202: Estadística de las industrias creativas de la CAE.
- 070222: Hábitos deportivos en la C.A. de Euskadi.



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

**PROGRAMA**

4512 KIROLAK

**ARDURADUNA**

11 KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA

JARDUERA FISIKOAREN ETA KIROLAREN  
ZUZENDARITZA

**PROGRAMA**

4512 DEPORTES

**RESPONSABLE**

11 CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

DIRECCIÓN DE ACTIVIDAD FÍSICA Y DEPORTE

**HELBURUA**

1. KIROL EREDUAREN INGURUKO HAUSNARKETA SUSTATZEA
2. EUSKADI AKTIBOA SUSTATU
3. EUSKAL KIROLA BERDINTASUNEZ
4. GOI MAILAKO EUSKAL KIROLA INDARTZEA

**BETETZE MAILA**

1. KIROL EREDUAREN INGURUKO HAUSNARKETA SUSTATZEA

1. Euskal Autonomia Erkidegoko Jarduera Fisikoaren eta Kirolaren Legearen Aurreproiektua izapidetzen jarraitu dugu, etorkizunerako nahi dugun jarduera fisikoaren eta kirolaren eredia txertatuz, Jaurlaritzaren Kontseiluak onartu eta Eusko Legebiltzarrerara bidali arte.

2. Kiroleko Dopinaren aurkako Legea aldatzeko lege-aurreproiektua izapidetzen jarraitu da, Dopinaren Aurkako Munduko Agentziaren kode berrira egokitzeko.

3. Euskadiko 47 federazioek laguntzak jaso dituzte urteko euren egitarauetarako. Adierazi behar da 47 eskaera aurkeztu direla, Kalifikazio Batzordeak aztertu dituela kirol proiektuak eta denei eman zaiela laguntza ekonomikoa.

4. Dirulaguntza eman zaio Euskal Kirol Federazioen Batasunari, euskal federazioak berrantolatzeke eta optimizatzeko, eta euskal selekzioak sustatzeko eta kanpoan proiektatzeko. Baita Anoetako lokal berriak gaitzeko ere.

5. Kirol Erakundearen Erregistroari buruzko 14/1998 Legea garatzen duen Dekretua ez da izapidetu, oraindik ez baita haren digitalizazioa amaitu, eta interesgarria izango litzateke horri buruzko gai guztiak jasotzea.

6. Kirolaren Euskal Eskola sustatu da on line prestakuntza indartuz Kanpus Birtualaren garapena indartuz 365 egunetan zehar.

**OBJETIVO**

1. *IMPULSAR UNA REFLEXIÓN SOBRE EL MODELO DEPORTIVO*
2. *PROMOVER UNA EUSKADI ACTIVA*
3. *DEPORTE VASCO EN IGUALDAD*
4. *DEPORTE COMO SÍMBOLO DE EUSKADI*

**GRADO DE CUMPLIMIENTO**

1. *IMPULSAR UNA REFLEXIÓN SOBRE EL MODELO DEPORTIVO*

1. *Se ha continuado con la tramitación del Anteproyecto de Ley de Actividad física y del Deporte del País Vasco incorporando el modelo de actividad física y deporte que queremos a futuro, hasta su aprobación en Consejo de Gobierno y remisión al Parlamento Vasco.*

2. *Se ha continuado con la tramitación del Anteproyecto de Ley de modificación de la Ley contra el dopaje en el Deporte para adaptarla al nuevo código de la Agencia Mundial Antidopaje.*

3. *47 Federaciones vascas han recibido ayudas para sus programas anuales. Ha de señalarse que se han presentado 47 solicitudes, cuyos proyectos deportivos han sido valorados por la Junta Calificadora y se han concedido ayudas económicas a todas ellas.*

4. *Se ha subvencionado a la Unión de Federaciones Deportivas Vascas, para la reorganización y optimización de las federaciones vascas y potenciación de las selecciones vascas y su proyección exterior. Así como para habilitar los nuevos locales de Anoeta.*

5. *No se ha tramitado el Decreto de desarrollo de la Ley 14/1998, en relación con el Registro de Entidades Deportivas ya que aún no se ha finalizado la digitalización del mismo y sería interesante recoger todas las cuestiones relativas a la misma.*

6. *Se ha potenciado la Escuela Vasca del Deporte a través del reforzamiento de la formación on line con el desarrollo durante 365 días del Kampus Online Virtual.*



7. Kirolaren Euskal Eskolak, 2021ean, prestakuntzarako eginkizunari eutsi dio kirolean, eta 38 prestakuntzajarduerara antolatu ditu guztira (18.025 parte-hartzaile: 12.010 gizon eta 6.015 emakume), kirol-federazioek sustatutako entrenatzaileentzako 23 ikastaro baimenduz eta gainbegiratzuz, eta prestakuntza-izaerako jarduerak, dokumentuak eta berriak hedatuz hainbat komunikazio-kanalen bidez (informazio-buletina, web-orria, kirol-sare sozialak eta Euskadiko hainbat eragileri zuzendutako aholkularitza). Aurten, gainera, kirolaren Euskal Eskolak lau urtez behingo Euskadiko Kirolaren Biltzarra antolatzen lagundu.

7. La Escuela Vasca del Deporte ha mantenido a lo largo de 2021 su función formadora en el deporte, organizando un total de 38 actividades formativas (18.025 asistentes: 12.010 hombres y 6.015 mujeres), autorizando y supervisando un total de 23 cursos de entrenadores y entrenadoras promovidos por las federaciones deportivas, difundiendo tanto actividades como documentos y noticias de carácter formativo a través de sus diferentes canales de comunicación (boletín informativo, página web, redes sociales) y asesoramiento a las diferentes entidades y agentes del deporte de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Además, este año la Escuela Vasca del deporte ha colaborado en la organización del Congreso Vasco del deporte que se celebra con carácter cuatrianual.

## 2. EUSKADI AKTIBOA SUSTATU

1. 2021ean ezin izan ziren Euskadiko Eskolarteko Kirol Jokoak antolatu, pandemiaren ondorioz.

2. Eskolarteko Kirol Jokoak egin ez direnez, ezin izan da desgaitasunen bat duten pertsonen kirola integratu.

3. Mondragon Unibertsitatearekin batera, 2021eko Euskadiko Unibertsitate Kirol Txapelketak antolatu dira Bilbon. Pandemiaren ondorioz, txapelketan izan diren kirol modalitateak aldatu dira eta parte-hartzaileen kopurua murriztu egin da (36 kirolari).

4. Eskola Kirolaren Euskal Batzordeak bilera bat egin du. Era berean, Batzorde Teknikoa beste 16 aldiz bildu da.

5. MUGIMENT egitasmoa betetzen jarraitu dugu. Egitasmoak 100 sustatzaile biltzen ditu. Tokian-tokio 33 sare eta 33 orientazio zerbitzutan parte hartu dugu.

Euskal ume eta nerabe aktibo eta osasuntsuak 2021 txostena sortu dugu. Active Healthy Kids Global Alliance-k ezarritako metodologiari jarraituz Eusko Jauriaritza, Mondragon Unibertsitatea, Deustuko Unibertsitatea eta Euskal Herriko Unibertsitatea elkar-lanean aritu gara helburu hau betetzeko.

Era berean, Eusfit Mugiment izeneko proba pilotua garatu da 10 ikastetxetan, sasoi fisikoaren zaintza sistema sortzeko asmoz.

6. «Mugiment Txartela» proiektua 63 udalerritara zabaldu da. Proiektua: Euskal Autonomia Erkidegoko hainbat udalerritako kirol-instalazioak txartel bakar batekin erabiltzeko aukera eskaintzea euskal herritarrei, alde zuzenetik proiektuaren parte den udal kiroldegiren batean txartela eskuratuta.

## 2. PROMOVER UNA EUSKADI ACTIVA

1. En 2021 no se pudieron organizar los Juegos Escolares Deportivos de Euskadi como consecuencia de la Pandemia.

2. Al no realizarse los Juegos Deportivos escolares, no se ha podido integrar el deporte de personas con discapacidad.

3. Se han organizado, junto con la Universidad de Mondragón los campeonatos de Euskadi de Deporte Universitario 2021 celebrados en Bilbao. Debido a la pandemia se han modificado las modalidades desarrolladas y se ha reducido el número de participantes (36 deportistas).

4. Se ha realizado una reunión de la Comisión Vasca de Deporte Escolar. Asimismo, la Comisión Técnica se ha reunido en otras 16 ocasiones.

5. Se ha continuado con la ejecución del Proyecto MUGIMENT. El proyecto reúne a 100 promotoras. Se ha participado en 33 redes locales y 33 servicios de orientación.

Hemos creado el informe 2021 de infancia y adolescencia vasca activa y saludable. Siguiendo la metodología de trabajo definida por Active Healthy Kids Global Alliance, el Gobierno Vasco se ha asociado con Mondragon Unibertsitatea, la Universidad de Deusto y la Universidad del País Vasco para lograr este objetivo.

Del mismo modo se ha realizado una prueba piloto en 10 centros escolares con la intención de crear un sistema de vigilancia de la condición física: Eusfit Mugiment.

6. Se ha ampliado el proyecto "Mugiment Txartela" a un total de 63 municipios. Proyecto consistente en ofrecer a la ciudadanía vasca la posibilidad de utilizar las instalaciones deportivas de diferentes municipios de la Comunidad Autónoma de Euskadi con una única tarjeta, obtenida previamente en uno de los centros deportivos municipales parte del proyecto.



### 3. EUSKAL KIROLA BERTINTASUNEZ

1. Jarduera Fisikoaren eta Kirolaren Zuzendaritza eta Basque Team-en genero-ikuspegia txertatzeko 2020-2024 Estrategia garatu da, eta 2022rako ekintzak programatu dira.

2. Emakumeetan eta kirol arloan espezializatutako 3 forotan parte hartu da.

3. Emakumeei eta kirolari buruzko material espezifikoak sortu eta zabaldu da. Era berean, generoari buruzko prestakuntza-ikastaroak egin dira Zuzendaritzako langileentzat.

4. Lantalde teknikoa dinamizatzen jarraitu da.

5. Kirol arloko sexu jazarpenari eta sexuagatiko jazarpenari buruz informatu eta arreta emateko berariazko zerbitzua ematen jarraitu da, "Zure taldekoak gara/Somos de tu equipo", telefonoz eta idatziz informazioa eta aholkularitza emanez, eta aurrez aurreko lehen arreta eskainiz, hala eskatuz gero.

6. Dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako Kirolaren Euskal Plana lantzen jarraitu da, proiektua diruz lagunduz, GaituzSportekin eta Kirol Egokituaren Euskal Federazioarekin batera.

7. Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin kirol esparruan euskara sustatzeko proiektuak ezberdinak bultzatu dira.

"Euskara Kirolkide" proiektuaren garapenean parte hartu da, kirol-klubetan euskararen erabilera sustatzeko.

8. Hainbat azterlan eta ikerketa egin dira: emakume kirolarien presentzia eta tratamendua komunikabideetan; sexu-jazarpena eta -abusua eta sexuagatiko abusua kirolean; gorputz-irudiaren eta dopinaren nahasmenduak genero-ikuspegitik; hilekoaren ondorioak kirolariengan eta inkontinentzia jarduera fisikoaren ondorioz.

### 4. GOI MAILAKO EUSKAL KIROLA INDARTZEA

1. Eskaerak aztertu dira, 57 kirolari, 15 teknikari eta goi mailako 2 epaile kalifikatu eta aitortu dira, eta bitan argitaratu dira zerrendak. Goi-mailako kirolari emandako laguntzak Basque Team Fundazioaren bidez bideratzen dira, eta fundazio horren memorian jasota daude.

2. Aurten EAEko 2 goi mailako zentro birdefinitu eta arautu dira: Arte Martzialen Kirol Teknikakazio Zentroa, Judo Club San Sebastian eta Mahai Teniseko Sonia Etxazarreta Teknikakazio Zentrua.

3. Fadurako Hobekuntza Teknikorako Zentzoko (HTZ) teknikarien eta Euskadiko kirol federazioen artean modu koordinatuan lan egiten jarraitu da.

### 3. DEPORTE VASCO EN IGUALDAD

1. Se ha desarrollado la Estrategia 2020-2024 para la introducción de la perspectiva de género de la Dirección de Actividad Física y Deporte y Basque Team, programando las acciones para el 2022.

2. Se ha participado en 3 foros especializados en mujeres y deporte.

3. Se ha creado material específico sobre mujeres y deporte y se ha difundido. De igual manera, se han realizado cursos formativos dirigidos al personal de la Dirección en materia de género.

4. Se ha continuado dinamizando el grupo de trabajo técnico.

5. Se ha continuado ofreciendo el servicio especializado de información y atención ante el abuso y el acoso sexual y acoso por razón de sexo en el ámbito deportivo, "Zure taldekoak gara/Somos de tu equipo" dando información y asesoramiento telefónico y escrito, ofreciendo un primer acompañamiento presencial si así fuese solicitado.

6. Se sigue trabajando en el Plan Vasco de Deporte para personas con diversidad funcional, apoyando económicamente el Proyecto junto con GaituzSport y a la Federación Vasca de Deporte Adaptado.

7. Junto con la Viceconsejería de Política Lingüística, se han dinamizado proyectos para el fomento del euskara en el ámbito deportivo.

Se ha participado en el desarrollo del proyecto "Euskara Kirolkide" para la promoción de la utilización del euskara en los clubes deportivos.

8. Se han llevado a cabo diferentes estudios e investigaciones: Presencia y tratamiento sobre las mujeres deportistas en los medios de comunicación; acoso y abuso sexual y por razón de sexo en el deporte; trastornos de la imagen corporal y el dopaje desde la perspectiva de género; efectos de la menstruación en las deportistas y la incontinencia en consecuencia de la actividad física.

### 4. DEPORTE COMO SÍMBOLO DE EUSKADI

1. Se han examinado las solicitudes, calificado y declarado 57 deportistas, 15 técnicos y técnicas y 2 jueces y juezas, de alto nivel, siendo publicadas las listas en dos ocasiones. Las ayudas al deporte de alto nivel se canalizan a través de la Fundación Basque Team en cuya memoria se recogen.

2. Este año se han redefinido y ordenado 2 centros de alto nivel en la CAE: El Centro de Tecnificación Deportiva de Artes Marciales Judo Club San Sebastián y El Centro de Tecnificación Deportiva de Tenis de Mesa Sonia Etxazarreta.

3. Se ha continuado con el trabajo de coordinación entre el personal técnico del Centro de Perfeccionamiento Técnico (CPT) de Fadura y las federaciones deportivas vascas.





4. 29 erakunderi eman zaie diru-laguntza kategoría absolutuko nazioarteko lehiaketa ofizialetan parte hartzeko, eta beste 4ri kategoría goreneko emakumeen estatuko ligetan parte hartzeko. Horren emaitzak nazioarteko ekitaldietan parte hartzea baldintzatzen du.
  5. Goi mailako nazioarteko 14 ekintza antolatzeko dirulaguntzak eman dira.
  6. Foru-Aldundiekin lanean jarraitu da, kirolari promesa eta talentuen jarraipena egiteko eta kirolari horiei laguntzeko. Hala, 2021an, 24 kirolari talentu identifikatu dira: 10 gizon eta 14 emakume.
  7. Dopinaren Aurkako Euskal Agentziak kiroleko dopinaren aurka borrokatzen jarraitu du, eta Dopinaren Aurkako Munduko Agentzian sartzeko kudeaketak egin dira. Nazioarteko Sokatira Federazioak (Twif) antolatutako Munduko sokatira txapelketetan dopinaren aurkako programa bat inplementatzen eta antolatzen lagundu da.
  8. Kirol-federazioekin lankidetzan, kiroleko dopinaren aurkako programa garatu da, eta 306 lagin jaso dira 83 probatan.
  9. Gure kirol autoktonoak sustatzeko beharrezkotzat jotzen diren Pilota, Arraun eta Herri Kiroletako ekintza estrategikoak diruz lagundu dira.
  10. EAEn kanpo-proiektzioarako potentziala duten 12 kirol-ekitaldi antolatzen lagundu da.
  11. Sokatira Getxo 2021 munduko txapelketak antolatu dira.
  12. Basque Country marka bultzatu da, 12 ekitalditan publizitatea txertatuz.
4. Se ha subvencionado a 29 entidades para financiar la participación en competiciones oficiales de carácter internacional en categoría absoluta y a otras 4 en ligas estatales de mujeres, de máxima categoría, cuyo resultado condiciona la participación en eventos internacionales.
  5. Se ha subvencionado la organización de 14 eventos internacionales de Alto Nivel.
  6. Se ha continuado cooperando con las Diputaciones Forales en el seguimiento y ayuda a las y los deportistas talentos y promesas. En 2021 se han identificado 24 deportistas como talentos: 10 hombres y 14 mujeres.
  7. La Agencia Vasca Antidopaje ha continuado con su labor de lucha contra el dopaje en el Deporte y se han realizado gestiones para su integración en la Agencia Mundial Antidopaje. Se ha colaborado en la implementación y organización de un programa antidopaje en los campeonatos del Mundo de sokatira organizados por la Federación Internacional de Sokatira (Twif).
  8. En colaboración con las Federaciones Deportivas se ha desarrollado el programa contra el dopaje en el deporte, habiéndose realizado 306 recogidas de muestras en 83 pruebas.
  9. Se han subvencionado las acciones estratégicas de Pelota, Remo y Herri Kirolak que se consideran necesarias para la promoción de nuestros deportes autóctonos.
  10. Se ha colaborado en la organización de 12 eventos deportivos en la CAE con potencial de proyección exterior.
  11. Se han organizado los campeonatos del mundo de Sokatira Getxo 2021.
  12. Se ha potenciado la marca Basque Country a través de la inserción de publicidad en 12 eventos.



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

**PROGRAMA**

4513 KULTURAREN SUSTAPENA

**ARDURADUNA**

11 KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA

KULTURA SAILBURUORDETZA

KULTURA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA

**PROGRAMA**

4513 PROMOCIÓN DE LA CULTURA

**RESPONSABLE**

11 CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

VICECONSEJERÍA DE CULTURA

DIRECCIÓN DE PROMOCIÓN DE LA CULTURA

**HELBURUA**

**KULTUR GOBERNANTZA**

1. Gobernantzaren eremu guztietako erantzunkidetasunean sakontzea: ordenatzea eta partekatzea.

**SORKUNTZA / EKOIZPENA**

2. Euskal kulturaren sorkuntza eta ekoizpena indartzea.

3. Euskal kulturaren ikusgarritasuna handitzea.

4. Berrikuntzaren sustapenaren bitartez kultura- eta sormen-industriak sustatzea (3 ekimena).

**KULTUR ESKAINTZA**

5. Gizartean kultura hedatzeko sistema publikoak indartzea.

6. Nazioarteko proiektio duten kultur-azpiegituren garapena ahalbideratzea eta euren efektu traktorea handitzea (5 ekimena).

**MEMORIA BIZIA**

7. Euskal kulturaren memoriaren suspertzea eta zabaltzea (6 ekimena).

**PANDEMIA COVID19**

**OBJETIVO**

**GOBERNANZA CULTURAL**

1. Profundizar en la corresponsabilidad en todos los ámbitos de la gobernanza: ordenar y compartir.

**CREACIÓN / PRODUCCIÓN**

2. Reforzar la creación y producción de la cultura vasca.

3. Aumentar la visibilidad de la cultura vasca.

4. Profundizar en el sector de las industrias culturales y creativas (iniciativa 3).

**LA OFERTA CULTURAL**

5. Reforzar los sistemas públicos para difundir la cultura en la sociedad.

6. Posibilitar el desarrollo de infraestructuras culturales con proyección internacional e incrementar su efecto tractor (iniciativa 5).

**MEMORIA VIVA**

7. Difundir y revitalizar la memoria de la cultura vasca (iniciativa 6).

**PANDEMIA COVID19**

**BETETZE MAILA**

**KULTUR GOBERNANTZA**

1. Gobernantzaren eremu guztietako erantzunkidetasunean sakontzea: ordenatzea eta partekatzea.

1.1. Kulturaren ezagutza tresnak, politika kulturalen erdigunean jartzea (Kulturaren Euskal Behatokia, KEB) (8.4 ekimena).

a. Kulturaren sustapenaren eremuan estatistika-eragiketaren kopurua urtean (KEB): 2021ean informazioa sortzeko lanarekin jarraitu da, estatistika-serieei egonkortasuna ematen diena, perspektiba, sendotasuna eta, baita ere, konparagarritasuna bermatuz. Estatistikaren esparrua hurrengo honako estatistika lanek osatu egin dute: "Arte eta Kultura- eta Sormen-Industrien

**GRADO DE CUMPLIMIENTO**

**GOBERNANZA CULTURAL**

1. Profundizar en la corresponsabilidad en todos los ámbitos de la gobernanza: ordenar y compartir.

1.1. Poner las políticas de conocimiento en el centro de las políticas culturales (Observatorio Vasco de la Cultura, OVC) (iniciativa 8.4).

a. Número anual de operaciones estadísticas del ámbito de promoción de la cultura (OVC): En el 2021 se ha continuado con el trabajo regular de generar información, lo que proporciona estabilidad a las series estadísticas, aportando perspectiva, consistencia y comparabilidad. El ámbito estadístico ha estado determinado por los siguientes trabajos estadísticos: "Estadística sobre las Artes e



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

Estatistika 2019", hurrenez hurren, zazpigarren eta bigarren edizioen landa-lanean lortutako datuak aztertu, interpretatu eta argitaratu: "Finantzaketa eta gastu publikoa kulturalan" estatistika 2020: zazpigarren edizioko landa-lana burutu da.

b. Kulturaren sustapenaren eremuan ikerketa eta azterketa kopurua urtean (KEB): Luzetarako panela: beste edizio bat gauzatu da, zazpigarrena, 204 panelistek osatutako "Kultura Ohitura eta Kontsumo panela", eta dagozkion dokumentuak argitaratu egin dira: Ohituren Panelaren Buletina eta datuen analisi-txostena. Eustatek eta Lanbidek 2020ko Euskadiko kultura-enpresa eta kontratuei buruz emandako datuak ustiatu dira Orkestra-Lehiakortasunerako Euskal Institutuarekin batera. Azterlan kualitatiboak: "Kultura pandemia-garaian: 2020ko Durangoko Azoka", "Kultura-ohitura digitalak: joerak eta gakoak", "Kaleko arteen balio soziala" eta "Euskadiko hirugarren kultura-sektorea pentsatzeko gakoak".

c. KSI-en eremuan estatistika-eragiketa eta ikerketa eta azterketa kopurua urtean (KEB): "Sormen Industrien Estatistika 2019": 2021ean estatistika honen bigarren edizioa aztertu, interpretatu eta argitaratu egin da.

d. Ondarearen eremuan estatistika-eragiketa eta ikerketa eta azterketa kopurua urtean (KEB): "Finantzaketaren eta gastu publikoaren estatistika kulturalan 2020": 2021 urtean zazpigarren edizioko landa-lana burutu da.

e. Adierazle-sisteman eguneratutako adierazle kopurua urtean (KEB): 129.

f. Genero jarraipenerako adierazle kopurua (KEB): 2021. urtean 12 genero adierazle eguneratu dira guztira.

g. Hizkuntza politiken jarraipenerako adierazle kopurua (KEB): 2021ean hizkuntza-politiken 19 adierazle eguneratu dira guztira.

h. Behatokiaren estatistika-emaitzen hartzaile kopurua urtean (KEB): 1200 eragile.

1.2. Parte hartzen duten eragileekin lankidetzan eta erantzunkidetasunean sakontzea (8.1 ekimena).

a. Mahai eta plataforma sektorialekin lan-bilera kopurua urtean: 4.

b. KEB-en jardunaldi eta lan-topaketa kopurua urtean: 12 jarraipen eta koordinazio bilera.

c. Genero ikuspegia berariaz txertatuta duten proiektuen kopurua:

1.3. Administrazio Publikoen arteko koordinazioa indartzeko HAKOBA indartzea (8.2 ekimena).

*Industrias Culturales y Creativas 2019", trabajos de análisis, interpretación y publicación de la séptima y segunda edición respectivamente. "Estadística de Financiación y Gasto Público en Cultura 2020": se ha realizado el trabajo de campo de la séptima edición.*

*b. Número anual de investigaciones y estudios realizados en el ámbito de promoción de la cultura (OVC): Panel longitudinal: se ha realizado una nueva oleada, la séptima, del "Panel de Hábitos y Consumo Cultural", constituido por 204 panelistas, y se han emitido los correspondientes documentos: Boletín del Panel de Hábitos e informe de análisis de los datos. Se ha realizado la explotación de los datos proporcionados por Eustat y Lanbide de las empresas y contratos culturales de Euskadi en el 2020 junto a Orkestra-Instituto Vasco de Competitividad. Investigaciones cualitativas: "Análisis de caso de la Feria de Durango 2020", "Hábitos culturales digitales: tendencias y claves", "El valor social de las artes de calle" y "Claves para pensar el tercer sector cultural en Euskadi".*

*c. Número anual de operaciones estadísticas e investigaciones y estudios realizados en el ámbito de las ICC (OVC): "Estadística de Industrias Creativas 2019": En el 2021 se ha realizado el trabajo de análisis, interpretación y publicación de la segunda edición de la estadística.*

*d. Número anual de operaciones estadísticas e investigaciones y estudios realizados en el ámbito del patrimonio (OVC): "Estadística de Financiación y Gasto Público en Cultura 2020": en el 2021 se ha realizado el trabajo de campo de la séptima edición de la misma.*

*e. Número anual de indicadores actualizados en el sistema de indicadores (OVC): 129.*

*f. Número de indicadores de seguimiento de género (OVC): En 2021 se han actualizado un total de 12 indicadores de género.*

*g. Número de indicadores de seguimiento de políticas lingüísticas (OVC): En 2021 se han actualizado un total de 19 indicadores de políticas lingüísticas.*

*h. Número anual de personas receptoras de resultados estadísticos del observatorio (OVC): 1200 agentes.*

1.2. Ahondar en la cooperación con los agentes implicados y la corresponsabilidad (iniciativa 8.1).

*a. Número anual de sesiones de trabajo con las mesas o plataformas sectoriales: 4.*

*b. Número anual de jornadas y encuentros de trabajo de OVC: 12 reuniones de seguimiento y coordinación.*

*c. Número anual de proyectos con perspectiva de género explícitamente incorporada:*

1.3. Reforzar HAKOBA para aumentar la coordinación entre Administraciones Públicas (iniciativa 8.2).



- a. Erakundearteko taldearen lan-bilera kopurua urtean: 2.
- b. Kulturaren Euskal Kontseiluaren osoko bilera kopurua urtean: 2021ean Kulturaren Euskal Kontseilua birritan bildu da. Lehen bilera 2021eko ekainean egin zen, eta, bertan aurkeztutako gaiak honakoak izan ziren: Kulturaren Euskal Kontseiluaren dekretu berria, Kulturaren profesionalen bideratutako COVID-19 2021 diru laguntzak, Kultura planaren aurreikuspena, Artistaren estatutuaren egoera, BDCC (Basque District of Culture and Creativity)-ren aurkezpena eta europar funtsen egoera. Bigarrena, azaroaren 3an. Bertan, Andoni Aldekoak, EITBko zuzendari nagusiak EITBren 2030 estrategiaren zirriborroa aurkeztu zuen.
- c. Espazio artistikoetan genero-berdintasuneko nazio-planaren gaineko urteroko lan saio-kopurua: 4.

- a. Número anual de sesiones de trabajo de Grupo Interinstitucional: 2.
- b. Número de reuniones del Pleno del Consejo Vasco de la Cultura: en 2021 el Consejo Vasco de la Cultura se ha reunido dos veces. La primera reunión se celebró en junio de 2021 y los temas presentados fueron el nuevo decreto del Consejo Vasco de la Cultura, las subvenciones a profesionales de la Cultura COVID-19 2021, el avance del Plan de Cultura, la situación del Estatuto del Artista, la presentación del BDCC (Basque District of Culture and Creativity) y la situación de los fondos europeos. La segunda, el 3 de noviembre. Andoni Aldekoa, director general de EITB, presentó el borrador de la estrategia 2030 de EITB.
- c. Número anual de sesiones de trabajo sobre el plan nacional de igualdad de género en espacios artísticos: 4.

## SORKUNTZA / EKOIZPENA

### 2. Euskal kulturaren sorkuntza eta ekoizpena indartzea.

#### 2.1. Sorkuntza sustatzea eta ahalbidetzea (1.1 ekimena).

- a. Lagundutako koreografia-pieza berrien kopurua urtean: sorkuntza/ikerketa koreografikoko 6 proiektu babestu dira guztira. Koreografia-sorkuntzaren esparruan, 2021ean Euskal Herriko Dantzako Profesionalen Elkartearekin lankidetzan sendotu da 'Dantzan Bilaka' programaren inguruan (koreografia-sorkuntza eta ekoizpenaren inguruko testuingurua sortzeko eta laguntzeko programa). Alde batetik, 15. edizioa egin da, eta urte osoan zehar 7 pertsonen parte hartu dute hainbat topaketa eta lantegitan. Programa amaitzeko, jardunaldi batzuk egin ziren Vitoria-Gasteizko Artium museoan, non, beste jarduera batzuen artean, parte-hartzaileek sortutako 7 piezak aurkeztu ziren. Bestalde, programaren eredu berria sakondu da. Alde horretatik 2022rako, Dantzan Bilaka programa Euskal Herriko Dantzako Profesionalen Elkarteari kudeatuko du ia osorik. Testuinguru horretan, Tabakalerarekin lankidetzan -Donostiako Kultura Garaikidearen Zentroa-, 2022an programan parte hartuko duten 7 pertsonak hautatuak izan dira jada.
- b. Lagundutako musika-sorkuntza berrien kopurua urtean: 12. Kultura Sorkuntzaren dirulaguntzen deialdiaren bidez, musika-konposizioaren modalitatearen barruan 12 proiektu berri lagundu ziren.
- c. Sortutako gidoi zinematografiko berrien kopurua urtean: 8. 5 proiektu diruz lagundu dira, 30 urteko gorako gidoilarien gidoiatarako, edo 30 urteko beherakoa izanik, dagoeneko zinema-areto komertzialetan erakusteko moduko film luzeren

## CREACIÓN / PRODUCCIÓN

### 2. Reforzar la creación y producción de la cultura vasca.

#### 2.1. Promover y posibilitar la creación (iniciativa 1.1).

- a. Número anual de nuevas piezas coreográficas ayudadas: se han apoyado un total de 6 proyectos de creación/investigación coreográfica. En el ámbito de la creación coreográfica, en 2021 se ha afianzado la colaboración con la Asociación de profesionales de la Danza del País Vasco en torno al programa 'Dantzan Bilaka' (programa de acompañamiento y creación de contexto en torno a la creación y producción coreográfica). Por una parte, se ha celebrado su 15ª edición, en la que a lo largo de todo el año han participado 9 personas en encuentros y talleres diversos. El programa culminó con unas jornadas en el museo Artium de Vitoria-Gasteiz durante las cuales, entre otras actividades, se presentaron las 7 piezas creadas por las citadas participantes. Por otra parte, se ha profundizado en el nuevo modelo del programa, el cual, de cara a 2022, será gestionado prácticamente en su totalidad por la Asociación de Profesionales de la Danza del País Vasco. En este contexto, en colaboración con Tabakalera -Centro de Cultura Contemporánea- de Donostia, han sido ya seleccionadas las 7 personas que participarán en el programa en 2022.
- b. Número anual de nuevas composiciones musicales ayudadas: 12. A través de la convocatoria de subvenciones para la Creación Cultural, modalidad de composición musical, se apoyaron 12 nuevos proyectos.
- c. Número anual de nuevos guiones cinematográficos ayudados: 8. Se han concedido 5 ayudas a guiones escritos por guionistas de más de 30 años o guionistas de menos de 30 años que constan como guionistas en alguna película de





E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

batean gidoilari agertu direnen gidioletarako, eta 30 urtetik beherakoa izanik pelikularik estreinatu ez dutenen kasuan 3 proiektu diruz lagundu dira.

d. Lagundutako antzerki-testu berrien kopurua urtean: 8. 4 testu gaztelaniaz eta 4 testu euskaraz.

e. Arte plastiko eta ikusizkoetan sorkuntza eta ekoizpenerako lagundutako proiektu berrien kopurua urtean: 40. Sorkuntza-ekoizpenean 40 proiektu diruz lagundu dira.

f. Literaturan diruz lagundutako proiektu berrien kopurua urtean: 10. 5 gazteentzako literatura testuak sortzeko eta 5 ipuin edo eleberri motzak idazteko.

g. Ilustrazioan diruz lagundutako proiektu berrien kopurua urtean: 7.

h. Arte garaikidea bultzatzeko EREMUA programaren testuinguruan sustatutako ekintza kopurua urtean: 12. 2021. urtean arte garaikidea sustatzeko eta zabaltzeko Eremuak programarekin aurrera jarraitu da. Programa honek Euskadiko sormen-testuingurua sortzea, indartzea eta ikustaraztea du helburu; parte-hartzeari dagokionez, berriz, praktika eta egile guztiei irekia da eta batzorde tekniko bati dagokio ekitaldiak definitzea eta zehaztea. Azkenik, programa aurrera eramateko entitate edo zentro batek (Tabakalera) ostatatu du bere baitan. 2021ean lan hauek gauzatu dira: Deialdi jarraitua (1), Eremuak Jardunaldiak 2021 (1), "Harriak", arte garaikideko erakusketa-programa EAEko kultura-etxeetako aretoetan (5), Egonaldiak: Halfhouse eta Azala (2), Edizio-lerroa: "eremuak 8" aldizkaria eta Ana Laura Alaezen "El tiempo es otro" artistaren koaderno (2).

i. EREMUA-eko programetan lagundutako emakume kopurua urtean: 10. Deialdi jarraituan, 8 emakume izan dira onuradun, Praktika artistikoaren deialdian, emakume 1 eta artistaren koaderno, emakume 1.

j. EREMUA-eko programetan lagundutako gizon kopurua urtean: 5. Deialdi jarraituan, 3 gizon; Praktika artistikoaren deialdian, gizon 1 eta Egonaldia, gizon 1.

k. Sorkuntzan emakumeek burututako eta diruz lagundutako proiektu berrien kopurua urtean: Gidoi zinematografikoak, 3; Koreografi sorkuntzak, 3; Antzerki testuak, 4; Arte plastikoak, 25; Gazteentzako literatura testuak, 4; eta Ipuin edo eleberri motzak, 5.

l. Sorkuntzan gizonen burututako eta diruz lagundutako proiektu kopurua urtean: Gidoi zinematografikoak, 5; Koreografi sorkuntzak, 3; Antzerki-testuak, 4; Arte plastikoak, 15; Gazteentzako literatura testuak, 1; eta Ipuin edo eleberri motzak, 0.

*largometraje calificada para su exhibición comercial en salas cinematográficas, y 3 ayudas para guionistas menores de 30 años que no cumplieran este último requisito.*

*d. Número anual de nuevos textos teatrales ayudados: 8. 4 textos escritos en castellano y 4 textos en euskera.*

*e. Número anual de nuevos proyectos de creación y producción de artes plásticas y visuales apoyados: 40. Se ha apoyado 40 proyectos de creación-producción.*

*f. Número anual de nuevos proyectos de literatura apoyados: 10. 5 para la creación de textos literarios juveniles y 5 para cuentos y novelas cortas.*

*g. Número anual de nuevos proyectos de ilustración apoyados: 7.*

*h. Número anual de acciones apoyadas en el contexto del Programa EREMUA para la promoción del arte contemporáneo: 12. En 2021 se ha continuado con el programa Eremuak, de promoción y difusión del arte contemporáneo. Es un programa orientado a producir, fortalecer y visualizar el contexto creativo en Euskadi. Está abierto a todo tipo de participación, prácticas y autorías artísticas, siendo una comisión técnica la encargada de definir cada edición. El programa para su desarrollo cuenta con un centro/entidad de acogida (Tabakalera). En 2021 se han desarrollado las siguientes líneas de trabajo: Convocatoria continua (1), Ayudas a la práctica artística (1), Jornadas Eremuak 2021 (1), "Harriak", programa de exposiciones de arte contemporáneo en salas de casas de cultura de la CAE (5), Residencias: Halfhouse y Azala (2), Línea editorial: revista "eremuak 8" y cuaderno de artista "El tiempo es otro" de Ana Laura Alaez (2).*

*i. Número anual de mujeres beneficiarias en los diferentes programas de EREMUA: 10. En la convocatoria continua, 8 mujeres, en la convocatoria de Práctica artística: 1 mujer y Cuaderno de artista, 1 mujer.*

*j. Número anual de hombres beneficiarios en los diferentes programas de EREMUA: 5. En la convocatoria continua, 3 hombres; en la convocatoria de Práctica artística, 1 hombre y Residencia, 1 hombre.*

*k. Número anual de nuevos proyectos de creación apoyados y realizados por mujeres: Guiones cinematográficos, 3; Creación coreográfica, 3; Textos teatrales, 4; Artes plásticas, 25; Textos literarios juveniles, 4; y Cuentos y novelas cortas, 5.*

*l. Número anual de nuevos proyectos de creación apoyados y realizados por hombres: Guiones cinematográficos, 5; Creación coreográfica, 3; Textos teatrales, 4; Artes plásticas, 15; Textos literarios juveniles, 1; y Cuentos y novelas cortas, 0.*



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

- m. Sorkuntzan euskaraz burututako eta diruz lagundutako proiektu kopurua urtean: Gidoi zinematografikoak, 4; Antzerki testuak, 4; Gazteentzako literatura testuak, 5; eta Ipuin edo eleberri motzak, 5.
- n. Lagundutako sorkuntza gunekopurua urtean: 6.
- ñ. Lagundutako kultura eta gizarte arloetako bitartekotza- eta berrikuntza-proiektu kopurua: 27.
- 2.2. Sortzaile zein ekoizleen formakuntzaren ahalbidetzea (1.3 ekimena).
- a. Deialdi zein izendunen bitartez diruz lagundutako etengabeko formakuntzarako eta profesionalen laguntzarako proiektuen (arte eszenikoak, ikus-entzunezkoak, musika, ikusizko arteak eta liburua) kopurua urtean: 14. Dantzaren arloko 6 proiektu, 5 antzerki-proiektu eta 3 zirku-proiektu.
- b. Genero-berdintasunaren sustapenerako formakuntza proiektuen kopurua urtean: 1.
- c. Egitasmo kulturalen finantzaketarako formakuntza proiektuen kopurua urtean: 1.
- d. Sareetako komunikaziorako formakuntza proiektuen kopurua urtean: 1.
- 2.3. Euskal sortzaileen eta sormenaren ikusgarritasuna handitzea.
- a. Euskadi literatura sarietan emakumezko saridun kopurua urtean: 1.
- b. Euskadi literatura sarietan gizonezko saridun kopurua urtean: 6.
- c. Aurkeztutako Euskadi literatura sarietarako emakumezko hautagai kopurua urtean: 28. Modalitateen arabera: Euskarazko literatura, 5; Gaztelaniazko literatura, 3; Haur eta gazteentzako euskarazko literatura, 4; Euskararako literatura itzulpena, 5; Lan literarioaren ilustrazioa, 6; Euskarazko saiakera, 2; eta Gaztelaniazko saiakera, 3.
- d. Aurkeztutako Euskadi literatura sarietarako gizonezko hautagai kopurua urtean: 32. Modalitateen arabera: Euskarazko literatura, 5; Gaztelaniazko literatura, 6; Haur eta gazteentzako euskarazko literatura, 6; Euskararako literatura itzulpena, 4; Lan literarioaren ilustrazioa, 3; Euskarazko saiakera, 5; eta Gaztelaniazko saiakera, 3.
- e. Ikusizko arteak hedatzeko laguntza jaso duten proiektuen urteko kopurua: 19.
- f. Gure Artea sarietan, emakumezko saridun kopurua urtean: 1.
- g. Gure Artea sarietan, gizonezko saridun kopurua urtean: 2.
- m. Número anual de nuevos proyectos de creación en euskera apoyados: Guiones cinematográficos, 4; Textos teatrales, 4; Textos literarios juveniles, 5; y Cuentos y novelas cortas, 5.
- n. Número anual de centros de creación apoyados: 6.
- ñ. Número de proyectos de mediación cultural y social apoyados: 27.
- 2.2. Posibilitar la formación de personas creadoras y productoras (iniciativa 1.3).
- a. Número anual de proyectos de formación permanente y apoyo a profesionales (artes escénicas, audiovisuales, música, artes visuales, y libro), financiados vía convocatoria o nominativa: 14. 6 proyectos del ámbito de la danza, 5 proyectos teatrales y 3 circenses.
- b. Número anual de proyectos de formación para el fomento de la igualdad de género: 1.
- c. Número anual de proyectos de formación destinado a la financiación de proyectos culturales: 1.
- d. Número anual de proyectos de formación dirigidos a la comunicación en redes: 1.
- 2.3. Aumentar la visibilidad de los creadores y la creación vasca.
- a. Número anual de premios de Literatura de Euskadi concedidos a mujeres: 1.
- b. Número anual de premios de Literatura de Euskadi concedidos a hombres: 6.
- c. Número anual de candidaturas de mujeres presentadas a los premios de Literatura de Euskadi: 28. Por modalidades: Literatura en euskera, 5; Literatura en castellano, 3; Literatura infantil y juvenil en euskera, 4; Traducción de obra literaria al euskera, 5; Ilustración de obra literaria, 6; Ensayo en euskera, 2; y Ensayo en castellano, 3.
- d. Número anual de candidaturas de hombres presentadas a los premios de Literatura de Euskadi: 32. Por modalidades: Literatura en euskera, 5; Literatura en castellano, 6; Literatura infantil y juvenil en euskera, 6; Traducción de obra literaria al euskera, 4; Ilustración de obra literaria, 3; Ensayo en euskera, 5; y Ensayo en castellano, 3.
- e. Número anual de proyectos de difusión de artes visuales apoyados: 19.
- f. Número anual de premios Gure Artea concedidos a mujeres: 1.
- g. Número anual de premios Gure Artea concedidos a hombres: 2.



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

h. Aurkeztutako Gure Artea sarietarako emakumezko hautagai kopurua urtean: 15 hautagai aurkeztu dira Gure Artea sarietara, eta horietatik 6 izan dira emakumeak.

i. Aurkeztutako Gure Artea sarietarako gizonezko hautagai kopurua urtean: 15 hautagai aurkeztu dira Gure Artea sarietara, eta horietatik 6 izan dira gizonak.

2.4. Ekoizpena garatzeko deialdiak eguneratzea eta indartzea (1.2 ekimena).

a. Lagundutako musika proiektu kopurua urtean: 121. Musika-jarduera profesionalak laguntzeko deialdiaren bitartez, hauek diruz lagundu dira: Musika-partituren edizio inprimatuei dagozkien 10 proiektu; musikariek beraiek bultzatutako musika-lanak ekoizteko edo zabaltzeko, 37 proiektu; eta musika-enpresek garatutako askotariko 17 musika-proiektu. Gainera, euskal musikariren proiektuak programatzeko Euskal Herriko areto pribatuak garatutako 11 proiektu lagundu dira, baita 3 proiektu Musika zikloen modalitate berrian ere. Bestalde, sustapena eta banaketa laguntzera zuzendutako zeharkako deialdi berri baten bidez, musikaren arloko 19 proiekturi eman zaie laguntza.

b. Lagundutako arte eszeniko proiektu kopurua urtean: Arte eszenikoen ekoizpenerako laguntzen deialdiaren bidez, guztira 37 proiektu lagundu ziren lau laguntza-modalitateetan (hitzartutako zirkuitua duten produkzioentzako laguntzak, I. eta II. produkzioetako laguntzak eta bi urteko jardueretako laguntzak).

c. Lagundutako ikus-entzunezko proiektu kopurua urtean: 46. Film luzeen ekoizpena eta horien aurretiko faseak ere jarraitu dugu bultzatzen eta serieen aurreko faseak laguntzen hasi da: lehenik eta behin, hainbat proiekturen aurre-ekoizpena lagundu dugu diruz; eta bigarrenik, garrantzitsuena, film luzeen ekoizpena bera ere bai (horretan atal bereziak ezarri dira: zinemarako diren fikziozko film luzeak, zinemarako animaziozko film luzeak, sorkuntza dokumentalak eta film laburrak). Honako hauek dira lagundutako proiektuen kopuruak: Film luzeen garapena (aurre-ekoizpena), 16 proiektu; Serieen garapena (aurre-ekoizpena), 5 proiektu; Fikziozko film luzeen ekoizpena, 6 proiektu; Animazioko film luzeen ekoizpena, proiektu 1; Dokumentalen ekoizpena, 8 proiektu; Aurrekontu txikiko fikziozko film luzeak, proiektu 1; eta Film laburrak, 9 proiektu.

d. Lagundutako liburu argitalpen proiektu kopurua urtean: paperezkoak, 476; digitalak, 157.

e. Emakume eta gizonen arteko berdintasuna balorazio irizpide deneko dirulaguntza deialdi kopurua urtean: Arte eszenikoetako laguntzen

h. Número anual de candidaturas de mujeres presentadas a los premios Gure Artea: Se han presentado 6 candidaturas de mujeres de un total de 15.

i. Número anual de candidaturas de hombres presentadas a los premios Gure Artea: Se han presentado 6 candidaturas de hombres de un total de 15.

2.4. Reforzar y actualizar las subvenciones para desarrollar la producción (iniciativa 1.2).

a. Número anual de proyectos musicales apoyados: 121. A través de la convocatoria de ayudas para actividades musicales profesionales se apoyaron: 7 proyectos de edición impresa de partituras; 52 proyectos de producción y difusión de obras musicales impulsados por los propios músicos; y 20 proyectos musicales diversos desarrollados por las empresas musicales. Además, se apoyaron 11 proyectos de programación de músicos vascos desarrollados por las salas musicales privadas de Euskal Herria, y 4 proyectos en la nueva modalidad de Ciclos musicales. Por otra parte, a través de una nueva convocatoria transversal destinada al apoyo de la promoción y distribución, en el área musical, se ha apoyado un total de 19 proyectos.

b. Número anual de proyectos de artes escénicas apoyados: A través de la convocatoria de ayudas a la producción de las artes escénicas fueron subvencionados un total de 37 proyectos en las cuatro modalidades de ayudas (ayudas a la producción con circuito concertado, ayudas a Producciones I y II y ayudas a la actividad bienal).

c. Número anual de proyectos de audiovisual apoyados: 46. Se ha continuado apoyando también la producción de largometrajes y sus fases previas y se ha comenzado a apoyar las fases previas de las series: en primer lugar, subvencionando el desarrollo de varios proyectos en fase de preproducción; y, en segundo lugar, y sobre todo, ayudando económicamente la producción de largometrajes propiamente dicha, en la que se han mantenido tramos diferenciados de ayudas a los largometrajes cinematográficos de ficción, largometrajes cinematográficos de animación, documentales de creación y cortometrajes. Se han subvencionado los siguientes proyectos: Desarrollo de largometrajes (preproducción), 16 proyectos; Desarrollo de series (preproducción) 5 proyectos; Producción de largometrajes de ficción, 6 proyectos; Producción de largometrajes de animación, 1 proyecto; Producción de documentales, 8 proyectos; Producción de largometrajes de ficción de bajo presupuesto, 1 proyecto; y Cortometrajes, 9 proyectos.

d. Número anual de proyectos de edición de libros apoyados: en papel, 476; digitales, 157.

e. Número anual de convocatorias de subvenciones en las que la igualdad entre mujeres y hombres es un criterio de valoración: Las modalidades de



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

modalitateak 12 dira, horietatik 8k genero-irizpideak dituzte. Ikus-entzunezkoen proiektuen garapena eta Ikus-entzunezkoen ekoizpen Publikoen sustapena eta Arte plastiko eta ikusizkoen deialdiek ere irizpide horiek dituzte. Musikaren arloan, deitutako 7 modalitateek genero-irizpideak dituzte.

f. Euskara balorazio irizpide deneko dirulaguntza deialdi kopurua urtean: Arte eszenikoetako laguntzen modalitateak 12 dira, horietatik 8k euskararen irizpideak dituzte. Ikus-entzunezkoen proiektuen garapena eta Ikus-entzunezkoen ekoizpen Publikoen sustapena eta Arte plastiko eta ikusizkoen deialdiek ere irizpide horiek dituzte. Musikaren arloan, deitutako 7 modalitateetatik 6k euskararen erabilerari buruzko irizpideak dituzte.

g. Balorazio Batzordeetan parte hartu duten emakumeak urtean: zinean, 16 parte-hartzaitetik 10 emakumeak izan dira; arte eszenikoetan 28 parte-hartzaitetik 17 emakumeak; musikan 25 parte-hartzaitetik 16 emakumeak; publikoen sustapeneko deialdian 5 parte-hartzaitetik 3 emakumeak; arte plastikoan: Gure Artean 2 emakume, ekoizpenean emakume 1, zabalkundean 2 emakume; liburu eta literatura arloan 48 parte-hartzaitetik 24 emakumeak.

h. Balorazio Batzordeetan parte hartu duten gizonak urtean: zinean, 16 parte-hartzaitetik 6 gizonak izan dira; arte eszenikoetan 28 parte-hartzaitetik 11 gizonak; musikan 24 parte-hartzaitetik 10 gizonak; publikoen sustapeneko deialdian 5 parte-hartzaitetik 2 gizonak; arte plastikoan: Gure Artean 3 gizon, ekoizpenean 2 gizon, zabalkundean gizon 1; liburu eta literatura arloan 48 parte-hartzaitetik 24 gizon.

### 2.5. Nazioartekotzea sustatzea (1.4 ekimena).

a. Europako programetan parte hartzen duten lagundutako proiektu kopurua urtean: 10.

b. Zuzendaritza, Basque markapean, nazioarteko azoketan zenbat aldiz izan da urtean: 4, liburu arloan.

### 3. Euskal kulturaren ikusgarritasuna handitzea.

#### 3.1. Kulturarekiko zaletasuna eta ezagutza areagotzea (2.4 ekimena).

a. Argitalpen kopurua urtean: Kulturklik atari interaktiboa elikatzen jarraitu da honako eduki hauekin: 16.832 ekitaldi, 2.927 albiste, 1.943 elementu Sorkuntza atalean eta 1.105 elementu Informazio Profesionalaren atalean.

b. Gizarte sareen erabiltzaile kopurua urtean: Proiektuak Twitter-en 8.644 jarraitzaile izan ditu, Facebook-en, 6.197 erabiltzaile eta Pinterest-en 97 erabiltzaile.

*ayudas en las Artes Escénicas han sido 12, de ellas 8 tienen criterios de género. Las convocatorias de Desarrollo de proyectos audiovisuales y de Producción Audiovisual Fomento de públicos y Artes plásticas y visuales también tienen estos criterios. En el área de la música, las 7 modalidades convocadas contemplan criterios de género.*

*f. Número anual de convocatorias de subvenciones en las que el uso del euskera es un criterio de valoración: Las modalidades de ayudas en las Artes Escénicas son 12, de ellas 8 tienen criterios de euskera. Las convocatorias de Desarrollo de proyectos audiovisuales y de Producción Audiovisual Fomento de públicos y Artes plásticas y visuales también tienen estos criterios. En el área de la música, 6 de las 7 modalidades convocadas contemplan criterios relativos al uso del euskera.*

*g. Número anual de mujeres participantes en comisiones de valoración: En el cine, de las 16 personas participantes 10 han sido mujeres; en las artes escénicas, de 28 participantes 17 mujeres; en música de 25 participantes 16 mujeres; en fomento de públicos de 5 participantes 3 mujeres; en artes plásticas: en Gure Artea 2 mujeres, en producción 1 mujer y en difusión 2 mujeres; en libro y literatura de 48 participantes 24 mujeres.*

*h. Número anual de hombres participantes en comisiones de valoración: En el cine, de las 16 personas participantes 6 han sido hombres; en las artes escénicas, de 28 participantes 11 hombres; en música de 24 participantes 10 hombres; en fomento de públicos de 5 participantes 2 hombres; en artes plásticas: en Gure Artea 3 hombres, en producción 2 hombres y en difusión 1 hombre; en libro y literatura de 48 participantes 24 hombres.*

### 2.5. Promover la internacionalización (iniciativa 1.4).

a. Número anual de proyectos de programas europeos apoyados: 10.

b. Número anual de ferias internacionales a las que acude la Dirección bajo la marca Basque: 4, en el ámbito del libro.

### 3. Aumentar la visibilidad de la cultura vasca.

#### 3.1. Difundir el conocimiento y afición por la cultura (iniciativa 2.4).

a. Número anual de publicaciones: El portal interactivo Kulturklik se ha seguido actualizando con los siguientes contenidos: 16.832 eventos, 2.927 noticias, 1.943 elementos en el apartado Creaciones y 1.105 elementos en el apartado de Información Profesional.

b. Número anual de personas usuarias en redes sociales: El proyecto ha tenido 8.644 seguidores en Twitter, 6.197 en Facebook y 97 en Pinterest.





E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

c. Buletin elektronikoan harpidedun kopurua urtean: Kulturklikeko buletinak 1.738 harpidedun ditu. Honetaz gain, Kulturkaria buletinak 1.987 harpidedun ditu.

d. Buletin elektroniko kopurua urtean: Guztira 52 Kulturklik buletin elektroniko bidali dira. Bestalde, 11 Kulturkaria buletin elektroniko ere bidali dira.

e. Kulturklik webgunearen bisita kopurua urtean: Webguneak 822.574 bisita izan ditu.

f. Kultura ohiturak sustatzeko lagundutako kanpaina kopurua urtean: 1.

g. Ikuslegoa sortzeko, fidelizatzeko eta ugaritzeko lagundutako proiektu kopurua urtean: 8. Musikaren arloan, jarduera profesionalen deialditik abiatuta, 'Zuzen-Zuzenean' zirkuitua abian jarri zen, baina Covid-19ak eragindako egoera dela eta, martxotik aurrera bertan behera gelditu zen. Urtarriletik irailera bitartean, zuzeneko musika aretoek 40 kontzertu programatu zuten zirkuitu honetan. Bestalde, pandemiak sortutako testuinguruan, eta zuzeneko arteen sektoreak laguntzeko asmoz, 2021ean beste deialdi bat bultzatu zen: "Beste Bat berritzen". Deialdi horren bidez, guztira 45 kontzertu eta arte eszenikoetako emanaldi proiektu diruz lagundu dira.

4. Berrikuntzaren sustapenaren bitartez kultura- eta sormen-industriak sustatzea (3 ekimena).

4.1. KSIentzako gobernantza eredia egituratzea.

a. Kultura eta sormen industrien RIS3 gidaritza taldearen bilera kopurua: 1. 2021ean, RIS3 Euskadi Sortzailea gidaritza taldea bildu da behin. Era berean, Euskadi Sortzaileko hiru lantaldeetako bost bilera egin dira.

b. Basque DCC (Kultura eta Sormenaren Euskal Barrutia) lantaldearen batzar kopurua: 20. 2021ean, BDCC (Kultura eta Sormenaren Euskal Barrutia) jarraipen batzordearen 8 bilera egin dira.

4.2. Kultura eta Sormen Industrien Euskal Barrutia Distritua martxan jarri eta garatzea (Basque District of Culture and Creativity, BDCC).

a. Kultura eta Sormen Euskal Barrutitik (BDCC) zerbitzuak jaso dituzten KSI enpresen kopurua urtean. 2021ean, BDCCk oinarritzko aholkularitza eman die 41 erakunderi, eta aholkularitza espezializatua 33 enpresari.

b. Kultura eta Sormen Euskal Barrutiaren (BDCC) web orriak izandako bisita kopurua urtean. 2021eko uztailetik, 20.351 bisita izan ditu BDCCren webguneak.

c. Kultura eta Sormen Euskal Barrutiak (BDCC) enpresa-gaitasunak hobetzeko antolatutako prestakuntza ikastaro-kopurua urtean. Train The

*c. Número anual de personas suscritas al boletín electrónico: El boletín de Kulturklik tiene 1.738 personas suscritas. Además, el boletín Kulturkaria cuenta con 1.987 suscritos.*

*d. Número anual de boletines electrónicos: Se han enviado 52 boletines electrónicos Kulturklik. También, 11 boletines electrónicos Kulturkaria.*

*e. Número anual de visitas a la página web de Kulturklik: La página web ha tenido 822.574 visitas.*

*f. Número de campañas de promoción apoyadas para el fomento de hábitos culturales: 1.*

*g. Número anual de proyectos de creación, fidelización e incremento de públicos apoyados: 8. En Música, a partir de la convocatoria de ayudas para actividades musicales profesionales 2021, se puso en marcha el circuito musical 'Zuzen-Zuzenean', si bien, por segundo año, con muchas restricciones por causa de la situación provocada por el Covid-19. Entre enero y septiembre, las salas de música en directo programaron 40 conciertos en este Circuito. Por otra parte, en el contexto generado por la pandemia, y con objeto de apoyar a los sectores de las artes en vivo, en 2021 se impulsó una nueva convocatoria 'Beste Bat berritzen', a través de la cual se han subvencionado un total de 45 proyectos de conciertos y actuaciones de artes escénicas.*

4. Profundizar en el sector de las industrias culturales y creativas (iniciativa 3).

4.1. Estructurar la forma de gobernanza para las ICC.

*a. Número de reuniones del grupo de pilotaje RIS3 de industrias culturales y creativas: 1. En 2021, se ha reunido el grupo de pilotaje del RIS3 Euskadi Creativa en una ocasión. Así mismo, se han realizado cinco reuniones de los tres grupos de trabajo de Euskadi Creativa.*

*b. Número de reuniones del equipo de trabajo de Basque DCC (Distrito Vasco de Cultura y Creatividad): 20. En 2021, se han llevado a cabo 8 reuniones de la comisión de seguimiento del BDCC (Distrito Vasco de Cultura y Creatividad).*

4.2. Puesta en marcha y desarrollo del Distrito Cultural y Creativo Vasco (Basque District of Culture and Creativity, BDCC).

*a. Número anual de empresas ICC que han recibido servicios del Distrito Cultural y Creativo Vasco, BDCC. En 2021, el BDCC ha realizado asesoramiento básico a 41 organizaciones y asesoramiento especializado a 33 empresas.*

*b. Número anual de entradas a la página web del Distrito Cultural y Creativo Vasco, BDCC. Desde julio de 2021 la web del BDCC ha recibido 20.351 visitas.*

*c. Número anual de cursos de formación en competencias empresariales organizados por el Distrito Cultural y Creativo Vasco, BDCC. Ha habido*



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

Trainers-en 10 saio egin dira, eta 120 pertsonak hartu dute parte. Era berean, 13 enpresek hartu dute parte enpresa-proiektuak sendotzeko programan.

4.3. KSITek, Kultura eta Sormen industriaren digitalizazioa eta teknologia transferentziarako deialdi pilotua. KSlen Eraldaketa Digitalerako 2021eko deialdian, 19 izan dira lagundutako KSletako enpresak, sektoreko 8 elkarterekin batera.

4.4. CREADIS3 proiektua (Kultura eta Sormen Industria Adimendunak).

a. Martxan jarritako lurraldekako ekintza-plan kopurua (6 lurralde). 2021ean amaitu dira CREADIS3 proiektuko 6 bazkideen lurraldeetako planak.

b. Martxan jarritako ekintza kopurua, lurraldekako 6 ekintza-planetan. 2021ean, 19 ekintza jarri dira abian, lurralde-planetan sartuta.

10 sesiones de Train The Trainers, donde han participado 120 personas. Asimismo, 13 empresas han participado en el Programa de consolidación de proyectos empresariales.

4.3. KSITek, convocatoria programa piloto para la digitalización y transferencia de tecnología. En la convocatoria de Transición digital en ICCs para el año 2021 han sido 19 las empresas ICC apoyadas, junto a 8 asociaciones sectoriales.

4.4. Proyecto CREADIS3 (Distritos Culturales y Creativos Inteligentes).

a. Número de planes de acción territoriales puestos en marcha (6 territorios). En 2021 se han concluido los planes territoriales de los 6 socios del proyecto CREADIS3.

b. Número de acciones puestas en marcha en los 6 planes de acción territoriales. En 2021 se han puesto en marcha 19 acciones incluidas en los planes territoriales.

## KULTUR ESKAINTZA

5. Gizartean kultura hedatzeko sistema publikoak indartzea.

5.1. Arte eszeniko eta antzoki sarearen arteko loturaren eraginkortasuna handitzea.

a. SAREAn programatutako dantza funtzioen kopurua: Sarea-ko antzokiek programatutako dantza-emanaldien kopurua 180 ingurukoa izan da.

b. Euskal Antzoki SAREAn Idazkaritza Teknikoaren zerbitzua erabiltzen duten antzoki kopurua urtean: Guztira 57 udalerritako 67 antzokik jaso dute idazkaritza teknikoak eskainitako informazio, koordinazio eta prestakuntza arloetan eskainitako zerbitzua.

c. Euskal zinea eta euskarazko zinea sustatzeko ZINEUSKADI programaren bidez lagundutako proiektu kopurua urtean: 40. ZINEUSKADI elkarteak, fikziozko eta animaziozko film luzeen eta sorkuntzako dokumentalen promozioa eta publizitatea babesten jarraitu du: horrela, 2 dokumental eta 6 fikziozko film luze lagundu dira. Filmen Eraketa Aretoei bideratutako programa 1 babesten jarraitu da. ZINEMA EUSKARAZ programan 8 film bikoiztu dira eta FILMAZPIT programan 16 film euskaraz azpititulatu dira. Honetaz gain, Zineuskadik duen Europa Creativa Desk Media bulegotik 3 luzemetraia, 2 merkatu eta sarbide automatikoko proiektu, filmen eraketa zuzendutako programa 1 eta audientziak garatzeko proiektu 1 diruz lagundu dira.

5.2. Euskadiren eremuan eragina duten jaialdi eta zirkuituak sustatzea.

## LA OFERTA CULTURAL

5. Reforzar los sistemas públicos para difundir la cultura en la sociedad.

5.1 Aumentar la efectividad del vínculo entre la red de teatros y las artes escénicas.

a. Número de funciones de danza en SAREA: El número de funciones de danza programadas por los teatros de SAREA se acerca a los 180.

b. Número anual de teatros usuarios del servicio de la Secretaría Técnica de la Red Vasca de Teatros SAREA: Un total de 67 espacios teatrales de 57 municipios se han visto beneficiados del servicio ofrecido por la secretaría técnica en el ámbito de la información, coordinación y formación.

c. Número anual de proyectos apoyados en el Programa ZINEUSKADI para la promoción y fomento del cine vasco y en euskera: 40. Desde la asociación ZINEUSKADI se ha continuado apoyando la promoción y publicidad de largometrajes de ficción y animación y documentales de creación, y se han subvencionado 2 documentales y 6 largometrajes de ficción. También se ha continuado apoyando 1 programa de ayudas a Salas de Exhibición cinematográfica. En el programa ZINEMA EUSKARAZ se han traducido 8 films al euskera, mientras que con el programa FILMAZPIT se han subtítuloado 16 films en euskera. Desde su oficina Europa Creativa Desk Media se han subvencionado 3 largometrajes, 2 proyectos de mercados y acceso automático, 1 proyecto de ayudas a la exhibición y 1 proyecto de desarrollo de audiencias

5.2. Promover festivales y circuitos con incidencia en el ámbito de Euskadi.



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

- a. EAEn lagundutako kultur azoka kopurua urtean: 18, haietatik 13 liburu azoka.
- 5.3. Alderdi politikoen fundazioen proiektuetan parte hartu duten biztanleen kopurua: 1.352.439.
- 5.4. Kultura publikoentzako proiektuetan parte hartu duten biztanleen kopurua: 24.578.
6. Nazioarteko proiektio duten kultur-azpiegituren garapena ahalbidertzea eta euren efektu traktorea handitzea (5 ekimena).
- 6.1. Nazioarteko proiektioa duten jaialdien garapenean laguntzea.
- a. Lagundutako nazioarteko jaialdien kopurua urtean: 29. 2020ko deialditik berriro berrantolatu da agindua, proiektuak beren dimentsioagatik ez, baina beren sektorearen arabera sailkatuta, eta balorazio-baremoa aldatu da COVID-19 pandemiak eragindako egoerari egokitzearren.
- 6.2. Euskadiko Orkestra lagundu eta Euskal Herriko Gazte Orkestra berritzea.
- a. EO (Euskadiko Orkestra)ren biren kopurua: 1.
- b. EGO aurkitzen den nazioarteko sareen kopurua: 4.
- c. EGOk garatutako proiektu kopurua: 1.
- a. Número anual de proyectos de ferias culturales apoyadas en la CAE: 18, de ellas 13 ferias del libro.
- 5.3. Número de ciudadanos que han participado en proyectos de fundaciones de partidos políticos: 1.352.439.
- 5.4. Número de ciudadanos que han participado en proyectos para públicos culturales: 24.578.
6. Posibilitar el desarrollo de infraestructuras culturales con proyección internacional e incrementar su efecto tractor (iniciativa 5).
- 6.1. Contribuir al desarrollo de festivales con proyección internacional.
- a. Número anual de festivales internacionales apoyados: 29. Desde la convocatoria 2020 se ha aplicado una nueva reforma, clasificando los proyectos no por su dimensión sino por su sector, y se ha modificado el baremo de valoración para adaptarlo a la situación emergida a raíz de la pandemia de COVID-19.
- 6.2. Apoyar la Orquesta de Euskadi y renovar la Joven Orquesta de Euskal Herria.
- a. Número de giras de la OE (Orquesta de Euskadi): 1.
- b. Número de redes internacionales en las que la EGO se encuentra incorporada: 4.
- c. Número de proyectos desarrollados por la EGO: 1.

## MEMORIA BIZIA

7. Euskal kulturaren memoriaren suspertzea eta zabaltzea (6 ekimena).
- 7.1. Memoriaren erakunde sistema indartzea, berrikuntza eta kooperazioa sustatuz.
- a. Euskadiko hiru hiriburuetan Filmategiak burututako emanaldi kopurua: 48. 2021ean Euskadiko Filmategiak Euskadiko hiru hiriburuetan 48 filma emanaldi burutu ditu. Hala ere, COVID-19 pandemiaren eraginez emanaldi asko bertan behera geratu behar izan direla aipatu behar da.
- b. Zaharberitutako euskal film kopurua: 2.
- c. Eresbilen jasotako lanen kopurua: 35.600.
- d. Eresbilen jasotako gizonezko konpositoreen kopurua: 2.159.
- e. Eresbilen jasotako emakumezko konpositoreen kopurua: 90.
7. Difundir y revitalizar la memoria de la cultura vasca (iniciativa 6).
- 7.1. Reforzar el sistema de entidades de la memoria, fomentando la cooperación y la innovación.
- a. Número de proyecciones realizadas por la Filmoteca de Euskadi en las tres capitales vascas: 48. En 2021 se han realizado 48 proyecciones cinematográficas de la Filmoteca de Euskadi en las tres capitales vascas. Sin embargo, hay que decir que debido a la pandemia de COVID-19 se ha tenido que anular un gran número de dichas proyecciones.
- b. Número de películas vascas restauradas: 2.
- c. Número de obras recogidas en Eresbil: 35.600.
- d. Número de compositores recogidos en Eresbil: 2.159.
- e. Número de compositoras recogidas en Eresbil: 90.



## PANDEMIA COVID19

8. Kultura-eragile pribatuen egiturak indartzea, pandemiaren ondorioengatik.

a. Laguntza-ildo berrien kopurua: 1. Beste bat Berritzen deialdia, arte biziak dinamizatzeko programarako 2021. urteko azken hiruhilekorako eta 2022. urteko lehen hiruhilekorako dirulaguntzak ematea arautu eta horietarako deialdia egiten duena.

b. Onuradun eragileen kopurua: zuzeneko arteak erakusteko 45 eragileren programak babestu dira (31 udalenak eta 14 elkarte pribatuenak), eta Europako eta/edo Latinoamerikako zinema erakusteko 16 programa ere. Oro har, onuradun eragileak 350 dira.

## PANDEMIA COVID19

8. *Reforzar las estructuras de agentes culturales de carácter privado por las consecuencias derivadas de la pandemia.*

*a. Número de líneas de ayuda nuevas: 1. Convocatoria Beste bat Berritzen, por la que se regula y convoca la concesión de subvenciones al programa de dinamización de las artes vivas para el último trimestre de 2021 y el primero de 2022.*

*b. Número de agentes beneficiarios: Se han apoyado 45 programas de exhibición de las artes en vivo (31 de ayuntamientos y 14 de entidades privadas) y 16 programas de exhibición de cine europeo y/o latinoamericano. En conjunto, los agentes beneficiarios son 350.*





E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

**PROGRAMA**

4514 ONDARE HISTORIKO ARTISTIKOA

**ARDURADUNA**

11 KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA

KULTURA SAILBURUORDETZA

KULTURA ONDAREAREN ZUZENDARITZA

**PROGRAMA**

4514 PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO

**RESPONSABLE**

11 CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

VICECONSEJERÍA DE CULTURA

DIRECCIÓN DE PATRIMONIO CULTURAL

**HELBURUA**

1. EUSKAL KULTURA ONDAREA BALIOZTATZEA ETA ZABALTZEA
2. EUSKADIKO MUSEOEN SISTEMA GARATZEA
3. DOKUMENTU ONDAREA KUDEATZEA ETA EUSKADIKO ARTXIBOEN SISTEMA GARATZEA
4. LIBURUTEGIEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA
5. EUSKAL KULTURA-ONDAREA FORMATU DIGITALEAN SUSTATZEA ETA ZABALTZEA
6. ZUZENDARITZARI AHOLKULARITZA JURIDIKOA EMATEA ETA JABETZA INTELEKTUALAREN ERREGISTROA KUDEATZEA

**BETETZE MAILA**

1. EUSKAL KULTURA ONDAREA BALIOZTATZEA ETA ZABALTZEA

a) Ekitaldi honetan, aurrekontuarekin batera datorren Helburuen Memorian (1.2.atala), Euskal Kultura Ondarearen Lege berrian aurreikusten diren erregelamenduen garapena abian jartzea proposatzen zen, bertan ezartzen diren aholku eta instituzioen arteko koordinazio-organoak osatzeko prozesua hasteaz gain.

Gauzak horrela, dekretuen izapidetzea bukatu da Kultura Ondarearen EAEko Kontseilua sortzeko, Euskal Kultura Ondarearen erakundearteko Organoa, eta Kultura Ondarearen EAEko Erregistroaz gain. Oinarrizko babesa arautzen duen Dekretuaren zirriborroa egiten ari gara.

Kultura Ondarearen EAEko Erregistroan espedienteak sartzeko (1.1. atala), ondorengo deklarazioak burutu dira:

- Uribitarteko maldetako 3 zenbakiko eraikina (Bilbo).
- San Joan Gaztelugatxeko Paisaia Kulturala (Bermeo).

**OBJETIVO**

1. PUESTA EN VALOR Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL VASCO
2. DESARROLLO DEL SISTEMA DE MUSEOS DE EUSKADI
3. GESTIÓN DEL PATRIMONIO DOCUMENTAL Y DESARROLLO DEL SISTEMA DE ARCHIVOS DE EUSKADI
4. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE BIBLIOTECAS
5. FOMENTAR Y DIFUNDIR EL PATRIMONIO CULTURAL VASCO EN FORMATO DIGITAL
6. ASESORAMIENTO JURÍDICO A LA DIRECCIÓN Y GESTIÓN DEL REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

**GRADO DE CUMPLIMIENTO**

1. PUESTA EN VALOR Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL VASCO

a) En este ejercicio, en la Memoria de Objetivos que acompaña al presupuesto apartado 1.2.), se proponía poner en marcha los desarrollos reglamentarios previstos en la nueva Ley de Patrimonio Cultural Vasco, además de iniciar el proceso para la constitución de los diferentes órganos consultivos y de coordinación interinstitucionales que en ella se establecen.

En este sentido, se ha concluido la tramitación de los decretos para la creación del Consejo de la CAPV de Patrimonio Cultural, el Órgano interinstitucional de Patrimonio Cultural Vasco, además del Registro de la CAPV de Patrimonio Cultural. Nos encontramos elaborando el borrador del Decreto que regule la Protección básica.

En cuanto a los expedientes para incluir bienes en el Registro de la CAPV del Patrimonio Cultural (apartado 1.1.), se han llevado a buen término las siguientes declaraciones:

- Edificio en Rampas de Uribitarte, 3 (Bilbao).
- Paisaje Cultural de San Juan de Gaztelugatxe (Bermeo).



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

- Arabako Errioxako (Araba) ardoaren eta mahastien paisaia kulturalari buruzko Dekretua aldatzea (Araba).
- Marutegiko Gazteluaren Gune Arkeologikoa (Asparrena).
- Soskañoko (Karrantza) Santa Maria eliza eta bere Gune Arkeologikoa.

Abiarazitako edo aurreko balorazioa hasita duten deklarazio espedienteak:

- Bilboko saneamendu sare zaharra (Bilbo / Getxo)
- Elorduy egoitza (Barrika).
- Lezetxikiko koba (Arrasate).
- EAEko Donejakue Bidea babesteko Dekretua aldatzea.
- ECAYA eskola-udalekuak (Ebro Etxea) (Zarautz).
- «La Naval» industria-konplexua (Sestao)
- Vasco-Navarro trenbidea (Araba/Gipuzkoa).
- Eibarko Matsaria kaleko 21eko eraikina (Boj eraikina).
- Badaiaiko Santa Katalina multzoa (Iruña Oka).
- Arrizuriaga jauregia (Bergara).

Babestutako ondasunei dagokienez, guztira erosleentasuneko eta atzera eskuratzeko 16 espediente izapidetu dira, eta zenbait eraikinek duten babes-mailari buruzko 38 ziurtagiri igorri dira, interesdunek hala eskatuta, baita mota askotako beste 11 ere.

<<Kultura paisaiak eta Ondarea>> UNESCO katedrarekin lanean jarraitzen da "Kultura Ondare Higiezinaren Plan Estrategikoa"-ren proiektuan aurrera egiteko. Honen bidez, Ondare eraikia baloratzeko irizpideak kontzeptuak berritzen dira. Ekitaldi honetan nabarmendu behar dira Meatzaldea meatze-paisaiari buruz egin diren azterlan eta ikerketak, zehazki aurreko urteetan aztertutako meategien identifikazioan eta ebaluazioan zentratuz (Sopuerta eta Muskiz). Aldi berean Zuhaztieta-Matamoros-eko meategia babesteko berariazko espediente bat aztertzen ari dira. Lan honen ondorioz gure datu-baseetan dauden ondare-elementuak berrikusi dira eta elementu berriak sartu dira, 93 elementu katalogatzeraino (2.1. atala).

#### b) Euskal Kultura Ondarearen Katalogoak eta Inbentarioak.

Ondare Immaterialari dagokionez, lanekin jarraitu da. Halaber Gipuzkoako inauteriak katalogatzen hasi gara, Labayru Institutuaren eskutik. Horren ondorioz, fitxak egin dira Gipuzkoan inauteriek izan duten bilakaerari buruz. Garrantzi handiagoa eman zaie egun jada egiten ez diren ekintzei (2.1 atala).

- *Modificación del Decreto de protección del Paisaje Cultural del Vino y el Viñedo (Álava).*

- *Zona Arqueológica del Castillo de Marutegi (Asparrena).*

- *Iglesia de Santa María de Soscaño y su Zona Arqueológica (Valle de Carranza).*

*Expedientes de declaración incoados o iniciada su valoración previa:*

- *Antigua Red de Saneamiento de Bilbao (Bilbao / Getxo).*

- *Residencia Elorduy (Barrika).*

- *Cueva de Lezetxiki (Arrasate).*

- *Modificación del Decreto de protección del Camino de Santiago a su paso por la CAPV.*

- *Colonias escolares ECAYA (Ebro Etxea) (Zarautz).*

- *Complejo industrial de «La Naval» (Sestao).*

- *Ferrocarril Vasco-Navarro (Araba/ Gipuzkoa).*

- *Edificio de la C/ Matsaria, 21 de Eibar (edificio Boj).*

- *Conjunto de Santa Catalina de Badaia (Iruña de Oca).*

- *Palacio Arrizuriaga (Bergara).*

*Respecto de los bienes protegidos, se han tramitado e informado, un total de 16 expedientes de tanteo y retracto y se han emitido 38 certificados, a petición de los interesados, del grado de protección que ostentan diversos edificios, así como otros 11 de diversa índole.*

*Se continúa la colaboración con la Cátedra UNESCO <<Paisajes Culturales y Patrimonio>> para avanzar en el proyecto referido al "Plan Estratégico del Patrimonio Cultural Inmueble" que supone una renovación conceptual de los criterios de valoración del Patrimonio edificado. En este ejercicio hay que destacar los estudios e investigaciones que se han dedicado al paisaje minero Meatzaldea, centrado concretamente en la identificación y evaluación de los cotos mineros de los municipios de Sopuerta y Muskiz, además de avanzar en la articulación del expediente de protección del coto minero de La Arboleda-Matamoros. Este trabajo ha supuesto la revisión de los elementos patrimoniales existentes en nuestras bases de datos, resultado de la cual se han modificado y ampliado el número de ellos, hasta hacer un total de 93 elementos catalogados (apartado 2.1.).*

#### b) Catálogos e Inventarios de Patrimonio Cultural Vasco.

*Se ha continuado, finalizando la catalogación de los carnavales en Gipuzkoa, de la mano del Instituto Labayru, resultado de lo cual se han elaborado las fichas correspondientes a la evolución en Gipuzkoa de los carnavales a lo largo del tiempo, haciendo mayor hincapié en aquellas manifestaciones ya en desuso (apartado 2.1).*



c) Hirigintza-plangintza eta ingurumen-inpaktuak.

Lurzoru eta Hirigintzari buruzko Legean jasotako aurreikuspenak betez, guztira 26 txosten eman dira, hirigintza eta lurralde antolamenduko dokumentuetan jaso daitezkeen arkeologia-ondasunei eta ondasun higieizinei dagozkienak (1.4 eta 1.5 atala).

Beste alde batetik, Ingurumen Legeditik eratorritako ebaluazio bateratua deitutakoarekin lotutako 186 ingurumen-inpaktuei buruzko txosten egin dira. Atal hau garrantzi handikoa da Kultura Ondarearen babeserako, eta asko hazten ari da (1.3 atala).

Gainera, udalek eta foru-aldundiek eskatuta espediente asko berrikusi dira, zeinetatik 24 txosten egin baitira, planeamenduari eta Kultura Ondarearen babesari buruz (1.5 atala).

d) Diru-laguntzak.

Kultura Ondarea ikertzeko urte anitzeko 2021-2022ko diru-laguntzen Aginduaren bidez 12 ikerketa lan finantzatu dira ondare higigarritik hasita (erlijio-jantziak) ikerketa arkeologikoetara (itsasontziak, labar-dolareak), paisaiaren azterketara, klimaren aldaketak kobazuloetan duen eraginera edo jardunaren dagoen industria ondarearen analisisira bideratutako beste batzuetara iritsi arte (2.2 atala).

2021-2023ko Kultura Ondarea balioan jarri eta zabaltzeko aginduari dagokionez, lan publikoaren zenbatekoaren %1a ondarearen babesari zuzentzeko legezko agindutik erortzen, dena eta Jaurilaritzak kudeatzen duena, ekitaldi honetan guztira 27 proiektu onartu dira (Araban 7, Bizkaian 16, Gipuzkoan 4), zeinetatik 20, ia guztiak, udalei zuzendu dira. Finantzatzen dira eraikinen berrerabilpena eta erabilera berriak, eranskin itsugarriak kentzea, Kultura Ondarea interpretatzeko Zentroak sortzea eta Ondare honen hainbat elementu balioan jartzea. Aurten, berriro, nabarmen gainditu du aurreikusitako konkurrentzia (3.3 atala).

Diru-laguntzen lerro berriak, itsas-ondarea babestera bideratuak, 2018an eman zituen lehen urratsak, arlo horretako lana bideratuz eta beharrezko eragileekin eta xede duen komunitatearekin konektatuz. Aurkeztutako proiektuetatik 21 diruz lagundu dira (3.7. atala).

Ondare inmaterialaren deialdiari dagokionez, aurten lehenengo aldiz argitaratu dugu eta aurkeztutako 23 eskakizunetatik 7ri eman zaie babesa gauzatu daitezzen.

e) Kultura Ondarea zabaltzea.

2021eko Kultura Ondarea Sariaren berriaren ekitaldia ez zen deialdirik egin, osasun-krisia zela eta taldelana oztopatzen zuen. (3.4. atala).

c) Planeamiento urbanístico e impactos ambientales.

*De conformidad con la previsión recogida en la Ley de Suelo y Urbanismo, se han emitido un total de 26 informes, referentes a los bienes inmuebles y arqueológicos susceptibles de ser recogidos en los documentos de urbanismo y ordenación del territorio (apartado 1.4 y 1.5).*

*Por otro lado, se han informado un conjunto de 186 impactos ambientales relacionados con la denominada evaluación conjunta, derivada de la legislación de Medio Ambiente. Este apartado, de gran interés para la protección del patrimonio cultural, está en franco crecimiento (apartado 1.3).*

*También, a petición de los Ayuntamientos y de las Diputaciones forales se han revisado abundantes expedientes de los que se han redactado 24 informes, en referencia al planeamiento y a la protección del Patrimonio Cultural (apartado 1.5).*

d) Subvenciones.

*A través de la Orden Subvencional 2021-2022, de investigación en Patrimonio Cultural, de carácter plurianual, se han financiado 12 trabajos de investigación que van desde proyectos relacionados con el patrimonio mueble (vestiduras religiosas), a otros dedicados a estudios arqueológicos (embarcaciones, lagares rupestres), el análisis del paisaje, el cambio climático en las cuevas o patrimonio industrial en activo (apartado 2.2.).*

*En cuanto a la Orden 2021-2023, de puesta en valor y difusión del Patrimonio Cultural, que se deriva del mandato legal de aplicar un 1% del importe de la obra pública que gestiona el Gobierno, en la protección del Patrimonio, en este ejercicio se han aprobado un total de 27 proyectos (7 en Álava, 16 en Bizkaia y 4 en Gipuzkoa), de los que 20, casi la totalidad, van dirigidos a los Ayuntamientos. Se financian la reutilización y nuevos usos de edificios, la eliminación de añadidos degradantes, la creación de Centros de interpretación del Patrimonio Cultural y la puesta en valor de distintos elementos de este Patrimonio. Este año de nuevo, ha superado con creces la concurrencia prevista (apartado 3.3).*

*La línea subvencional orientada a proteger el patrimonio marítimo, va tomando forma desde 2018, mejorando el trabajo en este campo y manteniendo el contacto con los agentes necesarios y la comunidad a la que está dirigida. Se han subvencionado 21 de los proyectos presentados (apartado 3.7).*

*En cuanto a la convocatoria de patrimonio inmaterial, este año se ha publicado por primera vez y de las 23 solicitudes presentadas, 7 han sido apoyadas para su materialización.*

e) Difusión del Patrimonio Cultural.

*La nueva edición del Kultura Ondarea Saria 2021 no llevo a convocarse, debido a la crisis sanitaria que dificultaba el trabajo en equipo (apartado 3.4.).*



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

Webgunea eduki berriekin elikatzen eta eguneratzen jarraitzen da: Donejakue Bideko kultura-ondareari buruzko fitxa berriak, argitalpen berriak eta abar (3.1. atala).

Donejakue Bidearen inguruko jarduketan kudeaketarekin jarraitu da aurten ere, Bidearen bideragarritasuna bermatzen duten jarduketak kontrolatuzetik hasita, inplikaturako agente guztiekin (Segurtasuna, Osasuna, Turismoa, etab.) egin diren mahai sektorialen koordinazioara iritsi arte.

Testuinguru honetan, akordio bat sinatu da MIE Prefekturarekin (Japonia), Munduko Ondare diren erromesen bideen (Kumado Kodo) elkarlanerako eta elkartrukerako. 2021. urte honetan, Kumano Kodoko Bideari buruzko erakusketa bat egin da MIEko prefekturan. Erakusketa horren edukiak MIEko prefekturan egin dira. Gu EAeko hiru erakusketa-aretotan muntatzeaz eta zabaltzeaz arduratzen gara. Erakusketa hau joan den urrian inauguratu zen, lehenik Gipuzkoan (Irunen, Donejakue bidean duen esanahiagatik), gero Bizkaian (Bilbon) eta orain Araban (Gasteizen) izango da ikusgai.

Era berean, Iparraldeko Done Jakue Bideari buruzko ikastaroa egin da, Europako Kultur Ibilbide handia, etorkizun jasangarriaren eta etorkizunerako itxaropenen bidegurutzeari, matrikulazio-arrakasta handiarekin. Ikastaroa Donostiako Miramar Jauregian egin zen, EHUKo Udako Ikastaroen barruan.

Beste urte batez, Sailaren plaka ofizialarekin, deklaraturako monumentuak seinaleztatzen jarraitu dugu. Horri esker, informazioa eskaintzeaz gain, jabeekin eta horien kontserbazio- eta kudeaketa-arduradunekin harremanetan jar gaitezke, haien pertzepzioa hobetuz.

Aurten, Bilboko Zorrotzaurreko Konsoni Industria-Ondarearen Gordailu Higigarriaren Zentrora egindako bisitak eskariaren arabera bakarrik egin dira, osasun-krisia dela eta, bai eta Barakaldoko instalazio berrietara (Orkonera-Lutxana) eramateko martxan dagoen proiektua ere (3.6 atala).

Ildo horretan, aurrera egin da bildumaren zatia (100 pieza) Orkonera (Barakaldo) hegoaldeko pabiloira eramanez, eta, horrez gain, anoxia sistemaren bidez zurezkoak diren piezak aldeztu aurretik tratatuz. Aldi berean, iparraldeko pabiloia egokitzeko lanak hasi dira, gainerako bildumaren biltegi gisa ekipatu aurretik.

Aurten ere jarraitu dugu 2.0 Zabalpen planarekin, Euskadin Europako Ondarearen Jardunaldietan parte-hartzea sustatzeko. Aurten plana web-orri batean, Facebook eta Instagram bidez aurrera eramanez. Joan den urteko helburuak lortu dira, eta horrez gain sare

*Se continúa alimentando la Web con nuevos contenidos, actualizándola: nuevas fichas sobre el patrimonio cultural en el Camino de Santiago en sus diferentes alternativas, nuevas publicaciones etc. (apartado 3.1.).*

*Un año más seguimos con la gestión de actuaciones en torno al Camino de Santiago, desde el control de actuaciones que aseguren la viabilidad del mismo, a la coordinación de mesas sectoriales con los diversos agentes implicados: Seguridad, Sanidad, Turismo etc.*

*En este marco se ha firmado un acuerdo con la Prefectura de MIE (Japón), para la cooperación e intercambio de rutas de peregrinación de Patrimonio Mundial (Kumano Kodo). Este año de 2021 se ha concretado en la realización de una exposición sobre el Camino Kumano Kodo, patrimonio mundial al igual que el Camino de Santiago, cuyos contenidos se han elaborado en el la Prefectura de MIE. Quedó de nuestra parte la responsabilidad de su montaje y difusión en tres centros de la CAPV. Esta exposición se ha inaugurado en octubre pasado, primero en Gipuzkoa (Irun, por su significado en el camino de Santiago), después en Bizkaia (Bilbao) y ahora permanecerá abierta a la visita en Álava (Vitoria-Gasteiz).*

*Así mismo, se ha llevado a cabo el curso sobre el Camino de Santiago del Norte, un gran Itinerario Cultural Europeo en la encrucijada de un futuro sostenible y expectativas de futuro, con gran éxito de matriculación. El curso se celebró en el Palacio Miramar de Donostia, en el marco de los Cursos de Verano de la UPV.*

*Un año más se continúa la labor de señalización de los monumentos declarados con la placa oficial del Departamento, lo que, además de ofrecer información, nos permite ponernos en contacto con sus propietarios y responsables de su conservación y gestión, mejorando la percepción de los mismos.*

*Este año las visitas al Centro de depósito mueble de Patrimonio Industrial-Konsoni, en Zorrozaurre (Bilbao) se han realizado únicamente a demanda, debido a la situación de crisis sanitaria, así como al proyecto en marcha de traslado a las nuevas instalaciones de Barakaldo (Orkonera-Lutxana) (apartado 3.6).*

*En este sentido, se ha avanzado trasladando la parte de la colección (100 piezas) que será visitable a la nave sur de Orkonera (Barakaldo) además de llevar a cabo el tratamiento previo de aquellas de estas que son de madera mediante el sistema de anoxia. Al mismo tiempo se ha comenzado con el proceso de obras de acondicionamiento del pabellón norte como paso previo a su equipamiento como almacén del resto de la colección.*

*Un año más se ha continuado con el Plan de difusión 2.0 para fomentar la participación en las Jornadas Europeas de Patrimonio en Euskadi. Este año el plan se ha desarrollado a través de una página web, Facebook e Instagram. Se han logrado los objetivos del*





E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

batean kanal bat berrireki da eta hiru lurraldeetan programaturako ekintza kopuru handia sustatu da (3.5 atala).

Arkeoikuska argitaratzen jarraitu da, 2020. urtekoa hain zuzen ere, paperean.

f) Laguntza izendun eta zuzenekoak.

Aurten ere laguntza izendun hauekin jarraitu da (4.1 ataletik 4.5 atalera):

- Jose Miguel de Barandiaran Fundazioa, urteko programa garatzeko eta ikerketa bekentzako.

- Santa Maria Katedrala Fundazioa, Katedralaren Plan Zuzentzailea egikaritzen jarraitzeko.

- Añanako Gatz Haranaren Fundazioa, Gatzagen Plan Zuzentzailea egikaritzen jarraitzeko: Gatz Haranaren berreskuratzea, paisaiarena eta funtzionala.

- Euskal Herriko Unibertsitatea. Kultura Paisaiak eta Ondarea Katedra.

- Eboluzio Kulturalaren Euskal-Saharar Elkarteak, arkeologia-ikerketen kanpaina berria garatzeko eta emaitzen argitalpen berri bat egiteko.

- Aranzadi Zientzia Elkarteak, bere urteko jarduerak egiteko.

g) Jendearentzako arreta.

Arlo honetan Kultura Ondareari lotutako 371 kontsulta guztira artatu dira (Arabako 93, Bizkaiko 166, Gipuzkoako 51 eta EAETik kanpokoak 61) (3.2. atala). Era berean, esportatzeko artelanen 31 ziurtagiri igorri dira eta arkeologia-materialen 22 piezetako multzo bat lekuz aldatzea baimendu da, laginak aztertzeko edo aldi baterako erakusketetan parte hartzeko (1.6 atala).

## 2. EUSKADIKO MUSEOEN SISTEMA GARATZEA

a) Euskadiko erreferentziako museoetan parte hartu eta laguntzea.

Dirulaguntza izendunen kopurua mantendu dugu, baita museoek jasotzen duten diru kopurua ere. Gainera, pandemiaren larritasuna eta mugikortasun murrizketak direla- eta, ez ohiko deialdien bitartez museo horietako batzuentzako dirulaguntzak indartu ditugu.

b) Euskadiko Museo eta Bildumen Erregistroan museo eta bilduma berrien inskribatzea sustatzea eta integratutako museoek jarduerak burutzen laguntzea.

2021 urtean museo berri bat inskribatu da Euskadiko Museo eta Bildumen Erregistroan, eta 2022ko urtarrilean bilduma bat ere inskribatuko da, 2021ean zehar egindako kudeaketan ondorioz.

*año anterior, además de reabrir un canal en red, y promocionar un gran número de actividades programadas en los tres territorios (apartado 3.5).*

*Se ha proseguido con la publicación de Arkeoikuska, correspondiente al año 2020, en papel.*

f) Ayudas nominativas y directas.

*Un año más se ha continuado con las siguientes ayudas nominativas (apartados 4.1 a 4.5):*

*- Fundación José Miguel de Barandiarán, para el desarrollo de su programa anual y becas de investigación.*

*- Fundación Catedral de Santa María, para continuar con la ejecución del Plan Director de la Catedral.*

*- Fundación del Valle Salado de Añana, para continuar con la ejecución del Plan Director de las Salinas: recuperación paisajística y funcional del Valle Salado.*

*- Universidad del País Vasco. Cátedra Paisajes Culturales y Patrimonio.*

*- Asociación Vaco-Saharai de la evolución cultural, para el desarrollo de nueva campaña de investigación arqueológica y elaboración de nueva publicación de los resultados.*

*- Sociedad de Ciencias Aranzadi, para el desarrollo de sus actividades anuales.*

g) Atención al público.

*En este ámbito se han atendido un total de 371 consultas relacionadas con el Patrimonio Cultural (93 de Álava, 166 de Bizkaia, 51 de Gipuzkoa y 61 de fuera de la CAV) (apartado 3.2.). Además, se han expedido un total de 31 certificados de obras de arte para su exportación y se ha autorizado el traslado de un conjunto de 22 colecciones de materiales arqueológicos para el análisis de muestras o para su participación en exposiciones temporales (apartado 1.6).*

## 2. DESARROLLO DEL SISTEMA DE MUSEOS DE EUSKADI

a) Participar y apoyar de manera especial a los museos de referencia de Euskadi.

*Se han mantenido el número de subvenciones nominativas, así como la cuantía recibida por cada museo de referencia. Además, ante la gravedad de la situación debido a la pandemia y las restricciones de movilidad, se han reforzado las ayudas a algunos de estos museos mediante convocatorias extraordinarias.*

b) Impulsar la inscripción de nuevos museos y colecciones en el Registro de Museos y Colecciones de Euskadi y apoyar las actividades de los museos integrados en dicho Registro.

*En el año 2021 se ha inscrito un nuevo museo en el Registro de Museos y Colecciones de Euskadi, y en enero de 2022 se inscribirá también una colección, inscripción que se ha gestionado durante el 2021.*



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

c) EMSIME-Euskadiko Museoen Sistema Informatikoa/Sistema Informatiko de Museos de Euskadi izeneko plataforman eta kudeaketa-tresnan museo eta bilduma berriak sartzea.

Aurreko urtetan hobetutako hainbat modulatori eta sortutako funts berriei esker, 2021ean 3 museo gehitu dira EMSIMEn.

d) Euskadiko museoen sailkapena garatzea, eta Museo Etnografiko txikien eta Zientzia eta Teknika Museoen sareak sortzeko lehenengo urratsak ematea.

2021. urtean ez da aurrerapauso handirik egin alor honetan. Hala ere, erregistratutako museo guztietako langileei zuzendutako bi ikastaro antolatu dira, parte-hartze zabala izan dutenak. Honek, museoetako langileen formazioa hobetzeaz gain, hauen arteko harremana ere handitu du.

e) Eusko Jaurlaritzaren artelaren bildumaren museo katalogoa bukatzea eta artelaren barne mugimenduak arautzeko protokoloa ezartzea.

2021ean Baliabide Orokorren Zuzendaritza eta Kultura Ondarearen Zuzendaritzaren artean EAEko artelaren barne-mugimenduak arautuko dituen protokoloa adostu zen. "Gobernuaren Arte" katalogoari dagokionez, lana inprimatze prozesuan dago.

f) Euskadiko Museo eta Bildumen Erregistroan dauden museoetako batzuk "Euskadiko Museo" izendatzeko lehen urratsak eman eta Euskadiko Museo Sistema Nazionalen sakontzea.

Aldundiekin harremanetan gaude haien titulartasunekoak diren museoak Erregistroan inskribatu ahal izateko. Honek Euskadiko museoen mapa argiago bat edukitzea ahalbideratuko du.

2021 urtean zehar Euskadiko museoek egiten dituzten ekintzak garatu eta zabaltzeko asmoz urtero ateratzen den dirulaguntza deialdia indartu da, 780.000 eurotik 1.000.000 eurora pasatuz. Aurreikuspena 50 proiektukoa zen eta 48 izan dira, azkenean, diruz lagundutakoak. Edonola ere, aurreko urteko 44 proiektuetatik gora egin du nabarmen.

### 3. DOKUMENTU ONDAREA KUDEATZEA ETA EUSKADIKO ARTXIBOEN SISTEMA GARATZEA

a) Legebiltzarrera bidali da dokumentu-kudeaketa integralaren eta Ondare Dokumentalaren lege-aurreproiektua (Gobernantza Publiko eta Autogobernu Sailarekin batera sustatzen dena), eta haren testua defendatu da Kultura Batzordean.

Testua berritzailea eta anbizio handikoa da. Dokumentu-kudeaketaren ziklo osoa hartzen du, sortzetik eta kudeaketa digitaletik hasi eta, hala

c) Integrar en la plataforma y herramienta de gestión EMSIME-Euskadiko Museoen Sistema Informatikoa/Sistema Informático de Museos de Euskadi a nuevos museos y colecciones.

Las mejoras realizadas en algunos módulos y la creación de nuevos fondos durante años anteriores, ha permitido la integración de 3 nuevos museos en EMSIME.

d) Desarrollar la clasificación de los museos de Euskadi, y dar los primeros pasos para crear una red de pequeños Museos Etnográficos, y otra de Museos de la Ciencia y de la Técnica.

En 2021 no se han realizado grandes avances en este ámbito. En cualquier caso, se han organizado dos cursos dirigidos a los trabajadores de todos los museos registrados, y han tenido una participación amplia. Esto, además de mejorar la formación de los trabajadores de los museos, también ha aumentado la relación entre estos.

e) Realizar el catálogo museológico de la colección de obras de arte del Gobierno Vasco y establecer protocolos que regulen los movimientos internos de dichas obras de arte.

Durante el 2021 se acordó entre la Dirección de Recursos Generales y la Dirección de Patrimonio Cultural el protocolo que regulará los movimientos internos de las obras de arte de la CAE. Con respecto al catálogo de "El Arte del Gobierno", el trabajo se encuentra en proceso de impresión.

f) Dar pasos para nombrar "Museo de Euskadi" algunos de los museos inscritos en el Registro de Museos y Colecciones de Euskadi y profundizar en el Sistema Nacional de Museos de Euskadi.

Estamos en contacto con las Diputaciones para poder inscribir los museos de su titularidad en el Registro, lo que posibilitará una imagen más clara del mapa de los museos de Euskadi.

Se ha fortalecido la convocatoria de subvenciones de 2021 destinadas al desarrollo y difusión de las actividades promovidas por los museos de Euskadi, pasando de 780.000 euros a 1.000.000. Si bien la previsión era de 50 proyectos y al final han sido subvencionados 48, la cantidad ha subido notablemente de los 44 del año anterior.

### 3. GESTIÓN DEL PATRIMONIO DOCUMENTAL Y DESARROLLO DEL SISTEMA DE ARCHIVOS DE EUSKADI

a) Se ha remitido al Parlamento el Anteproyecto de Ley de gestión documental integral y Patrimonio Documental (que se promueve junto con el Departamento de Gobernanza Pública y autogobierno) y se ha defendido su texto en su Comisión de Cultura.

El texto es innovador y ambicioso. Cubre el ciclo completo de la gestión documental, desde la creación y gestión digital hasta la conversión, en su caso, en



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

badagokio, kontserbazio mugagabeko dokumentu-ondare bihurtzeraino. Era berean, sarbidea arautzen du eta etorkizuneko babes bermatzen du.

Indarrean sartzeari begira, Euskadiko Artxiboen Errolda berriaren lehen zatia egin da, toki-administrazioko artxiboekin.

b) 2020an gertatu den bezala, pandemiak ezarritako mugek eragin handia izan dute Artxiboko kultura-ekitaldi edo -jardueretan. Hala eta guztiz ere, 2021ean Euskadiko Artxibo Historikoak (AHE) 276 ekitaldi antolatu edo horietan parte hartu du kultur azpiegitura gisa (bilerak, jardunaldiak, hitzaldiak, ikastaroak, aurkezpenak, etab.).

Kultura zabaltzeko jarduera nagusiak Open House Bilbao (223 bisitari jardunaldi batean) eta Ondareari buruzko Jardunaldien Europako Programan (20 pertsonak parte hartu zuten hitzaldi batean) parte hartzea izan dira. Era berean, bi erakusketa antolatu dira gure argazki-funtsekin. Bata orokorra eta bestea Juantxu Rodríguez funtsarekin.

2021ean, Euskadiko Artxibo Historikoak artxibo-funts baliotsuak eskuratzeko politikarekin jarraitu du, gordailuan nahiz dohaintzan: Foru erregimenari buruzko inprimaki eta eskuizkribuen bilduma eta M. Sagarzazu artxiboa.

2022an Artxiboen Lege berria onartzearen ondorioz dokumentu-funtsak sartzeko segurtasun-apal ibiltariak instalatzea eskatzen du horretarako prestatutako gordailuetan. 2021ean bi depositu okupatu dira, eta guztira 2,6 km apalategi gehiago daude.

c) 2021ean jauzi kualitatibo oso garrantzitsua eman da gure web orrian zabaltzeko, Artxibora aurrez aurre sartzeko zailtasunak konpentsatzeko. 450.000 irudi digital kargatu dira dokukliken (aurreikusitako 150.000 irudien orde), eta 187.000 dokumentu/espediteren deskribapenak zuzendu eta zabaldu dira. Horietatik 38.000 berriak dira. Artxiboko funts propioak eta besteren funtsak dira: Arabako 38 kontzeju eta administrazio-batzar, eta Valmaseda, Derio, Deba, Legutio, Hondarroa, Irun, Zegama, Andoain, Oiartzun, Aretxabaleta eta Elgoibarko udalak; FOAT eta Germán Elorzaren argazki-funtsak; Indalecio Prieto, aita Otaño, Toribio Etxebarria eta J. M. de Barandiarango pertsonen artxiboak; Familien artxiboak: Olazabal, Txurruka, Murga-Torre Vidarte, Yrizar, eta Artechezuria.

2021ean 47.000 erabiltzaile izan ditu webguneak, eta 159.000 lan-saio sortu dituzte, batez beste 21 minutu eta 3,6 milioi orrialde bisitatuta. Zifrek baieztatzen dute badator bilatzailea kultura-zerbitzu arrakastatsua dela eta ongi kokatuta dagoela artxibo historikoen bilatzaileen nazioarteko panoraman. Euskadiko artxiboetan ikerketarako erreferente bihurtu da.

*Patrimonio Documental de conservación indefinida. Regula así mismo el acceso y garantiza la protección a futuro.*

*De cara a su entrada en vigor, se ha llevado a cabo la primera parte del nuevo Censo de Archivos de Euskadi, con los archivos de la administración local.*

*b) Como ha sucedido en 2020, las limitaciones impuestas por la pandemia han influido de manera drástica en la celebración de eventos o actividades culturales en el Archivo. A pesar de ello, en 2021 el Archivo Histórico de Euskadi (AHE) ha organizado o participado como infraestructura cultural en la celebración de 276 eventos (reuniones, jornadas, conferencias, cursos, presentaciones, etc.).*

*Las actividades principales de difusión cultural han sido la participación en Open House Bilbao (223 visitantes en una jornada) y en el Programa Europeo de las Jornadas de Patrimonio (una conferencia en la que participaron 20 personas). Así mismo, se han organizado dos exposiciones con nuestros fondos fotográficos. Una general y otra con el fondo Juantxu Rodríguez.*

*En 2021 el Archivo Histórico de Euskadi ha continuado con su política de adquisición de fondos de Archivo, tanto en depósito como en donación: colección de impresos y manuscritos sobre el régimen foral y archivo M. Sagarzazu.*

*El ingreso de fondos documentales derivado de la aprobación de la nueva Ley de Archivos en 2022 hace necesario instalar estanterías rodantes de seguridad en los depósitos preparados para ello. En 2021 se han ocupado dos depósitos, con un aumento total del espacio disponible de 2,6 km de estanterías.*

*c) En 2021 se ha dado un salto cualitativo muy importante en la difusión en nuestra página web, con el objetivo de compensar las dificultades del acceso presencial al Archivo. Se han cargado en dokuklik 450.000 imágenes digitales (en lugar de las 150.000 previstas) y se han corregido y ampliado las descripciones de 187.000 documentos/expedientes, de las que son nuevas 38.000. Se trata tanto de fondos ajenos como de fondos propios del Archivo: 38 concejos y juntas administrativas de Álava y los ayuntamientos de Valmaseda, Derio, Deba, Legutio, Hondarroa, Irún, Zegama, Andoain, Oiartzun, Aretxabaleta y Elgoibar; fondos fotográficos de FOAT y Germán Elorza; archivos de personalidades como Indalecio Prieto, el padre Otaño, Toribio Etxebarria y J. M. de Barandiarán; archivos de las familias Olazabal, Churruca, Murga-Torre Vidarte, Yrizar, Artechezuria.*

*En 2021 el sitio web ha tenido 47.000 usuarios, que han generado 159.000 sesiones de trabajo con una media de 21 minutos y un total de 3,6 millones de páginas visitadas. Las cifras confirman que el buscador badator es un servicio cultural de éxito y bien situado en el panorama internacional de buscadores de archivos históricos. Se ha convertido en el referente para la investigación en los archivos de Euskadi.*



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

Artxihoak, gainera, kontsulta-zerbitzua eskaintzen du, bai erabiltzaileen gelan, bai telefonoz edo posta elektronikoz. 2021ean 583 kontsulta pertsonalizatu artatu dira guztira.

d) Ondare dokumentalaren zabalkundea ezinezkoa litzateke aurrez deskribatu, digitalizatu edota web atarian jarri barik.

Horretarako, 2021an zehar EAHak Euskadiko Artxihoen Sistemari laguntzeko programekin jarraitu du, bi diru-laguntza deialdiren bidez: artxiho publikoena, udal artxiho-sistemetakoko funtsak antolatzeko eta mantentzeko eta funtsak digitalizatzeko (64 proiektu diruz lagundu dira aurkeztutako 91tik, 62 toki-entitate ordezkatzan dituztelarik); eta bestetik, publikoak ez diren artxihoena, hauek deskribatzeko eta digitalizatzeko (17 proiektu diruz lagundu dira aurkeztutako 20 programetatik, 15 entitate ordezkatzan dituztelarik). Diruz lagundutako lanen ondorioz sortutako materialen zati handi bat dokuklik-era pasatzen da.

e) 2021ean 11 diru-laguntza izendun eman dira (2020an baino 2 gehiago) funtsak deskribatzeko eta Euskal Autonomia Erkidegoko artxiho erdi publiko edo pribatu nagusi batzuk kudeatzeko: Euskal Filmategia, Eresbil musika artxihoategia, elizbarrutiko hiru artxihoak, Sabino Arana Fundazioa, Mario Onaindia Fundazioa, Ramón Rubial Fundazioa, Blas de Otero Fundazioa, Lazkaoko Beneditarren Fundazioa, EHBERen Xenpelar Dokumentazio Zentroa (XDZ) eta Artxihoen, Liburutegien eta Dokumentazio Zentron Profesionalen Euskal Elkarte (ALDEE), prestakuntza-ikastaroak antolatzeko. Era berean, diru-laguntza izendun bat eman zaie Arabako koadrilei, Arabako eskualdeko artxiho-sarearen funtzionamendua bermatzeko, ia lurralde osoa hartzen baitu.

2021ean dokumentazioa baloratzeko eta garbitzeko programarekin jarraitu da lanean. Alde batetik, EAEko Toki Administrazioaren eremuko dokumentu-serieak identifikatu, baloratu eta hautatzeko 11 fitxa egin dira, eta EAEko Administrazio Autonomikoaren esparruko dokumentu-serieak identifikatu, baloratu eta hautatzeko 287 fitxa onartu dira.

Bestalde, dokumentu-segidak baloratzeko eta Justizia Administrazioaren xahuketa - politika kudeatzeko programarekin jarraitu da. 2021ean, identifikatzeko, baloratzeko eta hautatzeko 4 fitxa egin dira. Fitxa horiek 2020an aztertzeko transferitutako dokumentazio judizialean oinarrituta landu dira.

2021ean Argazkiola programarekin jarraitu da, Euskal Autonomia Erkidegoko argazki-artxihoen funtsak berreskuratu, digitalizatu eta zabaltzeko. Germán Elorza bilduma eta Euskadiko geografiako FOAT - Turismo bilduma deskribatzen eta digitalizatzen jarraitu da.

*El Archivo ofrece además un servicio de consulta, tanto en la sala de usuarios como por teléfono o email. En 2021 se han atendido un total de 583 consultas personalizadas.*

*d) La difusión del Patrimonio Documental es imposible sin su descripción, digitalización e ingreso en el portal web.*

*Para ello, el AHE ha continuado en 2021 con los programas de apoyo al Sistema de Archivos de Euskadi, a través de dos órdenes de subvención: una dirigida a entidades públicas para la organización de fondos y mantenimiento de sistemas de archivos municipales y entidades locales, así como digitalización de los fondos documentales (64 proyectos que representan a 62 entidades locales, de 91 presentados), y la convocatoria para descripción y digitalización de archivos no públicos (17 proyectos, que representan a 15 entidades, de 20 presentados). Una parte importante de los materiales generados como resultado de los trabajos subvencionados pasan a dokuklik.*

*e) En 2021 se han concedido 11 subvenciones nominativas (2 más que en 2020) para la descripción de fondos y la gestión de algunos de los principales archivos semipúblicos o de titularidad privada del País Vasco: la Filmoteca Vasco, el archivo musical Eresbil, los tres archivos diocesanos, Fundación Sabino Arana, Fundación Mario Onaindia, Fundación Ramón Rubial, Fundación Blas de Otero, Fundación Benedictinos de Lazkao, Centro de Documentación Xenpelar (XDZ) de EHBE y Asociación Vasca de Profesionales de Archivos, Bibliotecas y Centros de Documentación (ALDEE), al objeto de organizar cursos de formación. Asimismo, se ha concedido una subvención nominativa a las cuadrillas alavesas, que garantiza el funcionamiento de la red de archivos comarcales de Álava, que prácticamente cubre la totalidad de su territorio.*

*En 2021 se ha continuado trabajando con el programa de valoración y expurgo de documentación. Por un lado, con la elaboración de 11 fichas de identificación, valoración y selección de series documentales del ámbito de la Administración Local de la CAE, y la aprobación de 287 fichas de identificación, valoración y selección de series documentales del ámbito de la Administración Autónoma de la CAE.*

*Por otro lado, se ha continuado el programa de valoración de Series documentales y de gestión de la política de expurgo de la administración de Justicia. A lo largo de 2021 se han elaborado 4 fichas de identificación, valoración y selección. Estas fichas se han trabajado en base a la documentación judicial transferida para su análisis en 2020.*

*En 2021 se ha continuado con el programa Argazkiola, para la recuperación, digitalización y difusión de los fondos de archivo fotográficos de la Comunidad Autónoma. Se ha continuado describiendo y digitalizando la colección Germán Elorza y la de FOAT - turismo, de geografía de Euskadi.*





#### 4. LIBURUTEGIEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA

- a) Arantzazuko Santutegiko liburutegiaren 80.000 ale Euskadiko Irakurketa Publikoko Sarearen katalogoan sartzea.
- b) Idarte Arte eta Goi Mailako Diseinu Eskolako liburutegia Euskadiko Irakurketa Publikoko Sarean sartzea.
- c) Eusko Jaurlaritzaren liburutegien integratu ondoren, 4.500 bikoiztutako erregistro garbitu egin dira katalogoan.
- d) Sareko liburutegien xahuketaren bidez 3.573 liburu katalogazioa Lege gordailua osatzeko.
- e) Euskal liburutegien Katalogo Kolektiboa on line. Jarraitu dugu katalogo honen mantentze-lanekin eta 3.000.000 erregistrotik gora ditu.
- f) Euskarazko baliabide tekniko berariazkoak garatzea eta erabiltzea. jarraitu dugu autoritateen datu-base elebidunean gai berriak sartzen eta txarto edo bikoiztuta dauden gaiak arazten.
- g) Funtsak hornitzea. Aurreko ekitaldietan bezala, Sare barruko liburutegietako funtsak hornitzen edo/eta berritzeko laguntzen deia egin da.
- h) Haur eta gazteen arteko irakurketa bultzatzea. Horren inguruko ekintzak sustatzeko, aurreko ekitaldietan bezala, Sare barruko liburutegietako laguntzen deia egin da.
- i) EIPSkO liburutegi publikoetan teknologia berriak ezartzeko edo/eta garatzeko diru-laguntzak.
- j) Estatistika programa. 2021ean EIPSren liburutegien 2020. urteari dagozkion datu estatistikoak bildu dira.
- k) Liburutegietarako material teknikoa. Eskatutako material tekniko berariazkoa eman zaie Sare menpeko liburutegiei, haien betebeharrak asetzeko.
- l) Gazteei zuzendutako youtuber lehiaketa sare sozialetan gazteen liburuak hedatzeko asmoz, bideoak sortuz eta horiek youtubeko kanalera igoz.
- m) 2.221 liburu digitalen erosketak eLiburutegia plataformarako, honen bidez mailegu digitala errealitate bihurtu da euskal herritarrentzako.
- n) EIPSkO profesionalen zuzendutako "Técnico en gestión de la información, producción y descripción de documentos digitales"-ri buruzko ikastaroaren antolaketa.
- o) Filmaren mailegu digitalaren zerbitzua. eLiburutegiaren bidez online filmak ikusteko, 16.000 bistaratze baino gehiago izanik.
- p) Aldizkarien mailegu digitalaren zerbitzua. eLiburutegiaren bidez online aldizkariak irakurtzeko, 1.500 bistaratze baino gehiago izanik.

#### 4. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE BIBLIOTECAS

- a) Integración de 80.000 ejemplares de la biblioteca del Santuario de Aranzazu en el catálogo de la Red de Lectura Pública de Euskadi.
- b) Integración de la biblioteca de la Escuela de Arte y Superior de Diseño "iDarte" a la Red de Lectura Pública de Euskadi.
- c) Depuración de más de 4.500 registros duplicados del catálogo bibliográfico tras la Integración de las bibliotecas del Gobierno Vasco.
- d) Catalogación de 3.573 registros de obras procedentes de expurgo de bibliotecas de la Red para completar el Depósito Legal.
- e) Mantenimiento y soporte del Catálogo Colectivo en línea de las Bibliotecas vascas que cuenta con más de 3.000.000 de registros.
- f) Se ha continuado con la introducción, depuración y corrección de materias de la base de datos bilingüe de autoridades.
- g) Dotación de fondos. Como en ejercicios anteriores, se han convocado ayudas para la dotación y/o renovación de los fondos de las bibliotecas de la Red.
- h) Programas de promoción de la lectura infantil y juvenil. Como en ejercicios anteriores, se han convocado ayudas en este sentido para titulares de bibliotecas integradas en la Red.
- i) Ayudas para la implantación y/o desarrollo de las nuevas tecnologías en las bibliotecas públicas integradas en la Red.
- j) Programa de estadísticas. En el 2021 se han recogido los datos estadísticos de las bibliotecas de la RLPE correspondientes al año 2020.
- k) Material técnico para bibliotecas. Se ha proporcionado a las bibliotecas de la Red el material técnico específico que han solicitado para cubrir sus necesidades.
- l) Concurso de youtuber dirigido a jóvenes para la difusión de libros juveniles en las Redes sociales creando vídeos y subiéndolos al canal de youtube.
- m) Compra de 2.221 libros digitales para préstamo en eLiburutegia, la plataforma de préstamo digital para la ciudadanía vasca.
- n) Organización de un curso de formación: "Técnico en gestión de la información, producción y descripción de documentos digitales" dirigido a los profesionales de las bibliotecas de la RLPE.
- o) Servicio de préstamo digital online de películas a través de eLiburutegia con más de 16.000 visualizaciones.
- p) Servicio de préstamo digital online de revistas a través de eLiburutegia con más de 1.500 préstamos.



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

q) Sareko liburutegietako langileei euskarri tekniko ematea, 34.344 kontsultari baino gehiagori erantzunez.

q) Soporte técnico al personal de las bibliotecas de la Red respondiendo a más de 34.344 consultas.

## 5. EUSKAL KULTURA-ONDAREA FORMATU DIGITALEAN SUSTATZEA ETA ZABALTZEA

a) Euskal Kulturaren Atari Digitala sortu eta aurkeztu zaie liburutegietako profesionaleri, azaroaren 22an, eta publiko orokorrari, 2021eko azaroaren 24an.

## 5. FOMENTAR Y DIFUNDIR EL PATRIMONIO CULTURAL VASCO EN FORMATO DIGITAL

a) Se ha creado y presentado el Portal Digital de la Cultura Vasca Euskariana al colectivo de profesionales de las bibliotecas el 22 de noviembre y al público en general el 24 de noviembre de 2021.

b) OAI\_PMH 2020/21 gordailuen bidez euskal kultura-ondarea katalogatzeko, digitalizatzeko, kontserbatzeko eta zabaltzeko diru-laguntzaren onuradunek egindako proiektuen emaitzak jaso dira. Proiektu horiei esker, 40000 erregistro inguru sartu ahal izango dira, kultura-ondareko baliabideen deskribapen bibliografikoekin. Horien artean, 2022an Euskarianari pixkanaka gehituko zaizkion aldizkariak, liburuak, kartelak, argazkiak, diapositibak eta abar aurki daitezke.

b) Se han recibido los resultados de los proyectos realizados por los beneficiarios de la subvención para la catalogación, digitalización, conservación y difusión del patrimonio cultural vasco a través de repositorios OAI\_PMH 2020/21. Estos proyectos permitirán incorporar unos 40000 registros con descripciones bibliográficas de recursos de patrimonio cultural, entre los que se pueden encontrar revistas, libros, carteles, fotografías, diapositivas, etc. que se van a ir incorporando progresivamente a Euskariana a lo largo del año 2022.

c) Euskal Kultura Ondarea katalogatzeko, digitalizatzeko, kontserbatzeko eta hedatzeko agindu bat jarri da abian, OAI\_PMH (21/22) biltegien bidez, euskal kultura-ondarea digitalizatzeko helburuarekin. 16 programa aurkeztu dira, partikularrek, enpresek, elkarteek eta fundazioek sustatuta, 114.257,08 euroko zenbatekoarekin.

c) Se ha puesto en marcha una orden para la catalogación, digitalización, conservación y difusión del Patrimonio Cultural Vasco a través de repositorios OAI\_PMH (21/22), con el objetivo de digitalizar patrimonio cultural vasco a la que se han presentado 16 programas impulsados por particulares, empresas, asociaciones y fundaciones con un importe de 114.257,08 euros.

d) Euskariana@euskadi.eus posta-kontu bat sortu da, erakundeak eta partikularrak harremanetan jarri, eskaini eta Euskarianan euskal kultura-ondareko baliabideak sartzeari proposa dezaten. Euskalerriarren Adiskideen Elkarteak bere funtsak sartzeari proposatu du.

d) Se ha creado una cuenta de correo euskariana@euskadi.eus para que las instituciones y particulares puedan ponerse en contacto, ofertar y proponer la incorporación de recursos de patrimonio cultural vasco en Euskariana. La Real Sociedad Bascongada de Amigos del País ha propuesto ya la incorporación de sus fondos.

Babes digitalean diharduten enpresekin harremanak ezarri dira, etorkizunean euskal kultura-ondarearen baliabideak digitalki babesteko sistema bat eskuratzeko.

Se han establecido contactos con empresas dedicadas a la preservación digital para la adquisición en un futuro de un sistema de preservación digital de los recursos de patrimonio cultural vasco.

Harremanak izan dira baliabideak gordetzen dituzten beste euskal erakunde batzuekin (euskal kultura-ondarea, besteak beste, Euskarianaren bidez baliabide horiek digitalizatzeko eta jendearen eskura jartzeko interesa dutenak) Arabako Probintziako Artxibo Historikoarekin.

Se han establecido contactos con otras instituciones vascas depositarias de recursos patrimonio cultural vasco interesadas en digitalizar y poner a disposición del público dichos recursos por medio de Euskariana, entre otros con el Archivo Histórico Provincial de Álava.

Harremanak ezarri dira enpresekin Euskarianaren edukia komunikabideen eta sare sozialen bidez zabaltzeko.

Se han establecido contactos con empresas para difundir el contenido de Euskariana a través de medios de comunicación y redes sociales.

e) Harremanak izan dira Europeanako arduradunekin, Euskariana Europeanako agregatzaile bihurtu ahal izateko, eta euskal kultura-ondareko baliabideak hornitzen dituzten euskal erakundeekin, beren baliabideak Europeanan integra ditzaten Euskarianaren bitartez.

e) Se han establecido contactos con los responsables de Europea para poder convertir Euskariana en agregador de Europea, y con las instituciones vascas proveedoras de recursos de patrimonio cultural vasco para que integren sus recursos en Europea a través de Euskariana.



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

## 6. ZUZENDARITZARI AHOLKULARITZA JURIDIKOA EMATEA ETA JABETZA INTELEKTUALAREN ERREGISTROA KUDEATZEA

Kultura Ondarearen Zuzendaritzak sustatutako lankidetzahitzarmenak aztertu, berrikusi eta izapidetu ditu. Zehazki, 2021ean zehar, Aholkularitza Juridikoak honako hitzarmen hauek idazten parte hartu du; horietako batzuk dagoeneko onartuta daude, eta beste batzuk izapidetze-fase desberdinetan daude:

- Bizkaiko Foru Aldundiaren Liburutegi Hitzarmena.
- Euskal Autonomia Erkidegoaren eta foru-aldundien arteko hitzarmena, Euskadiko Museo eta Bildumen Erregistroan inskribatzeari eta Euskadiko Museo gisa aitortzeari buruzkoa.
- Euskal Autonomia Erkidegoaren eta Euskal Autonomia Erkidegoko museo eta bildumen titular publiko eta pribatuen arteko hitzarmena, EMSIME aplikazioaren oinarriak ezartzeko».
- Mineralen kargalekuei buruzko hitzarmena (Bilboko portua, Barakaldoko Udala eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa).
- Zarautz Jauregia (Getaria) birgaitzeko lanak finantzatzeari buruzko hitzarmena.
- Euskariana-Europeana hitzarmena.
- ERRIN – Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa Hitzarmena.
- ERRIN – UPV/EHU hitzarmena.
- Hitzarmena Gipuzkoako Foru Aldundiarekin, zeinaren bidez Koldo Mitxelena Foru Liburutegia Euskadiko Liburutegi Sistemari sartzen baita.

Txosten juridikoak egin dira, eta zerbitzuek eta Kultura Ondarearen Zuzendaritzak egindako kontsulta juridikoei erantzun zaie.

Irizpen juridiko horien artean aipagarriak dira honako hauek: titulartasun pribatuko artelanak babesteari buruz informatzen zuenak, Espainiako Ondare Historikoari buruzko ekainaren 25eko 16/1985 Legea aldatzeko lege-aurreproiektua, ikasleen lanen gaineko jabetza intelektualaren eskubideak edo lege-gordailuari buruzko uztailaren 29ko 23/2011 Legea aldatzeko proposamena.

Babes berezia eta ertaina duten kultura-ondasunen babes juridikorako egintzak eta arau-xedapenak prestatu dira. Zehazki, 2021ean, kultura-ondasunak babesteko espediente hauek egitean parte hartu da:

- Babes ertaineko kultura-ondasun deklaratzeari, monumentu-multzoaren kategoriarekin, Soscaño Santa Maria Elizaren eta Karrantza Haranean (Bizkaia) dagoen arkeologia-gunearen alde.
- Asparrenan (Araba) dagoen Marutegiko gaztelua babes bereziko kultura-ondasun deklaratzeari, arkeologia-gunearen kategoriarekin.

## 6. ASESORAMIENTO JURÍDICO A LA DIRECCIÓN Y GESTIÓN DEL REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

Se han analizado, revisado y tramitado los convenios de colaboración promovidos por la Dirección de Patrimonio Cultural. En concreto, a lo largo del año 2021, la Asesoría Jurídica ha participado en la redacción de los siguientes convenios, algunos de los cuales ya se encuentran aprobados y otros en distintas fases de su tramitación:

- Convenio Biblioteca de la Diputación Foral de Bizkaia.
- Convenio entre la Comunidad Autónoma de Euskadi y las Diputaciones Forales sobre inscripción en el Registro de Museos y Colecciones de Euskadi y reconocimiento como Museos de Euskadi.
- Convenio entre la Comunidad Autónoma de Euskadi y titulares públicos y privados de los Museos y Colecciones de la Comunidad Autónoma del País Vasco para establecer las bases de la aplicación “EMSIME”.
- Convenio sobre cargaderos de mineral (Puerto de Bilbao, Ayuntamiento de Barakaldo y Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi).
- Convenio sobre financiación de la rehabilitación del Palacio Zarautz (Getaria).
- Convenio Euskariana-Europeana.
- Convenio ERRIN – Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Convenio ERRIN – UPV/EHU.
- Convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa, por la que se integra la biblioteca foral “Koldo Mitxelena” en el Sistema Bibliotecario de Euskadi.

Se han emitido los informes jurídicos y se han atendido las consultas jurídicas formuladas por los distintos Servicios de la Dirección de Patrimonio Cultural.

Entre dichos dictámenes jurídicos, debe hacerse mención de los siguientes: en relación con la protección de las obras de arte de titularidad privada, el anteproyecto de ley de modificación de la Ley 16/1985, de 25 de junio, del Patrimonio Histórico Español, los derechos de propiedad intelectual sobre trabajos del alumnado o la propuesta de modificación de la Ley 23/2011, de 29 de julio, de depósito legal.

Se han elaborado los actos y disposiciones normativas para la protección jurídica de los bienes culturales de protección especial y media. En concreto, durante el año 2021 se ha colaborado en la elaboración de los siguientes expedientes de protección de bienes culturales:

- Declaración de bien cultural de protección media, con la categoría de conjunto monumental, a favor de la Iglesia de Santa María de Soscaño y su zona arqueológica, sita en el Valle de Carranza (Bizkaia).
- Declaración como bien cultural de protección especial, con la categoría de zona arqueológica, el Castillo de Marutegi, sito en Asparrena (Araba/Álava).



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

- Babes ertaineko kultura-ondasun deklarazioa, monumentu kategoriarekin, Zarauzko (Gipuzkoa) ECAYA (Ebro Etxea) eskola-udalekuen alde.
- «La Naval» industria-multzoaren aldeko babes bereziko kultura-ondasunaren deklarazioa, monumentu-multzoaren kategoriarekin, Sestaon (Bizkaia).
- Arrasaten (Gipuzkoa) dagoen Lezetxikiko aztarnategi arkeologikoa eta bere ingurua babes bereziko kultura-ondasun deklarazioa, arkeologia-gunearen kategoriarekin.
- Babes bereziko kultura-ondasun deklarazioa, monumentu-multzoaren kategoriarekin, Bilboko saneamendu-sare zaharraren alde (Bilbo eta Getxo, Bizkaia).
- Urtarrilaren 10eko 2/2012 Dekretua, Euskal Autonomia Erkidegotik igarotzen den Donejakue Bidea monumentu-multzoaren kategoriarekin sailkatutako kultura-ondasuntzat jotzen duena, aldatzea.
- Babes ertaineko kultura-ondasun deklarazioa, monumentu kategoriarekin, Eibarko (Gipuzkoa) BOJ eraikinaren alde.
- Euskal Trenbidearen Adierazpena, EAetik igarotzen denean, monumentu-multzoaren kategoriarekin, babes bereziko kultura-ondasun gisa.

Administrazio-kontratazioaren eremuan, Aholkularitza Juridikoaren zereginak nabarmen egin du gora 2021ean, eta memoriak egiten eta kontratazio-espeditente hauek izapidetzen lagundu egin du:

- Orkonera bildumako ondasunak garraiatzeko kontratua.
- Orkonera bildumako ondasunen anoxia zerbitzuaren kontratua.
- Euskadiko Artxibo Historikoa armairu trinkoz hornitzea.
- Iparraldeko pabiloia egiteko kontratua, Orkonera bildumakoa.
- Orkonera bildumako ondasunak birkokatze kontratua.

Euskal Kultura Ondareari buruzko maiatzaren 9ko 6/2019 Legea garatzeko, dekretu hauek onartu dira:

- 221/2021 Dekretua, urriaren 5koa, Euskal Kultura Ondarearen Erakunde arteko Organoaren osaera, antolaketa, funtzionamendua eta eginkizunak arautzen dituena.
- 228/2021 Dekretua, urriaren 26koa, Euskal Kultura Ondarearen Euskal Autonomia Erkidegoko Kontseilua arautzen duena.
- 6/2022 Dekretua, urtarrilaren 11koa, Euskal Kultura Ondarearen Euskal Autonomia Erkidegoko Erregistroari buruzkoa.

- *Declaración de bien cultural de protección media, con la categoría de monumento, a favor de las Colonias Escolares ECAYA (Ebro Etxea), de Zarautz (Gipuzkoa).*
- *Declaración de bien cultural de protección especial, con la categoría de conjunto monumental, a favor del complejo industrial de «La Naval», sito en Sestao (Bizkaia).*
- *Declaración de bien cultural de protección especial, con la categoría de zona arqueológica, a favor del yacimiento arqueológico de Lezetxiki y su entorno, sito en Arrasate/Mondragón (Gipuzkoa).*
- *Declaración de bien cultural de protección especial, con la categoría de conjunto monumental, a favor de Antigua Red de Saneamiento de Bilbao, sita en Bilbao y Getxo (Bizkaia).*
- *Modificación del Decreto 2/2012, de 10 de enero, por el que se califica como bien cultural calificado, con la categoría de conjunto monumental, el Camino de Santiago a su paso por la Comunidad Autónoma del País Vasco.*
- *Declaración como bien cultural de protección media, con la categoría de monumento, a favor del edificio BOJ, de Eibar (Gipuzkoa).*
- *Declaración del Ferrocarril Vasco-Navarro a su paso por la CAPV, con la categoría de conjunto monumental, como bien cultural de protección especial.*

*En el ámbito de la contratación administrativa, se ha producido un notable incremento de la tarea de la Asesoría Jurídica durante el año 2021, habiendo colaborado en la elaboración de las memorias y en la tramitación de los siguientes expedientes contratación:*

- *Contrato de transporte de bienes de la colección Orkonera.*
- *Contrato del servicio de anoxia de bienes de la colección Orkonera.*
- *Suministro de armarios compactos del Archivo Histórico de Euskadi.*
- *Contrato para la ejecución del pabellón norte, de la colección Orkonera.*
- *Contrato para la reubicación de bienes de la colección Orkonera.*

*En desarrollo de la Ley 6/2019, de 9 de mayo, de Patrimonio Cultural Vasco, se han aprobado los siguientes decretos:*

- *Decreto 221/2021, de 5 de octubre, por el que se regula la composición, organización, funcionamiento y funciones del Órgano Interinstitucional del Patrimonio Cultural Vasco.*
- *Decreto 228/2021, de 26 de octubre, por el que se regula el Consejo de la Comunidad Autónoma del País Vasco de Patrimonio Cultural Vasco.*
- *Decreto 6/2022, de 11 de enero, del Registro de la Comunidad Autónoma del País Vasco del Patrimonio Cultural Vasco.*





E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

Halaber, 2021ean aurrera egin da Kulturaren Euskal Kontseiluari, oinarritzko babesa duten kultura-ondasunen erregistroari eta kultura-ondare immaterialaren inbentarioari buruzko dekretu-proiektuen izapidetzean.

Kultura Ondarearen Zuzendaritzak deitutako laguntza kudeatzeko oinarriak idazten eta aholkuak ematen lagundu egin da, eta 2021. urtean aurkeztu da, berrikuntza nagusi gisa, kultura-ondare immateriala ikertzeko eta kontserbatzeko laguntzen lehen aldirako deialdia. Zehazki, honako hauek dira Aholkularitza Juridikoak parte hartu duen Kultura Ondarearen Zuzendaritzaren hamaika laguntza-aginduak:

- Agindua, 2021eko uztailaren 30ekoa, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuarena, euskal kultura-ondare immateriala babestearen arlora bideratutako lanak egiteko 2021-2022 aldirako dirulaguntzetarako deialdia egiten duena.
- Agindua, 2021eko ekainaren 22koa, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuarena. Horren bidez, euskal kultura-ondarea katalogatu, digitalizatu, kontserbatu eta OAI-PMH biltegien bitartez hedatzeko dirulaguntzak emateko araubidea arautzen da, eta 2021eko ekitaldirako deialdia egiten da.
- Agindua, 2021eko ekainaren 16koa, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuarena, itsas kultura-ondarearen garrantzia nabarmentzeko 2021eko ekitaldiko dirulaguntzen oinarri arautzaileak ezarri eta deialdia egiten duena.
- Agindua, 2021eko ekainaren 2koa, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuarena, zeinaren bidez arautzen baitira Euskadiko Irakurketa Publikoko Sareko liburutegi publikoen zerbitzuen erabilera eta irakurketa sustatzeko dirulaguntzak, eta horien deialdia iragartzen baita 2021. urtean.
- Agindua, 2021eko maiatzaren 26koa, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuarena, zeinaren bidez onartzen baitira Euskadiko Irakurketa Publikoko Sareko liburutegietan teknologia berriak ezartzeko edota garatzeko dirulaguntzen oinarriak eta laguntza horien deialdia iragartzen baita.
- Agindua, 2021eko maiatzaren 26koa, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuarena, Euskadiko Irakurketa Publikoko Sareko liburutegietako liburu-funtsak berriro edo/eta handitzeko dirulaguntzen 2021eko deialdia egiten duena.
- Agindua, 2021eko maiatzaren 26koa, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuarena, 2021ean eta 2022an euskal kultura-ondarearen babesaren arlora bideratutako ikerketa-lanak egiteko dirulaguntzen deialdia egin eta hartarako araubidea arautzen duena.
- Agindua, 2021eko maiatzaren 12koa, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuarena, Euskal Kultura Ondarearen garrantzia azpimarratu eta hedatzeko 2021-2023 aldirako dirulaguntzetarako deialdia egiten duena.

*Asimismo, a lo largo del año 2021 se ha avanzado en la tramitación de los proyectos de decreto referentes al Consejo Vasco de Cultura, el Registro de los bienes culturales de protección básica y el inventario del patrimonio cultural inmaterial.*

*Se ha colaborado en la redacción de las bases y en el asesoramiento de la gestión de la ayuda convocada por la Dirección de Patrimonio Cultural, presentado el año 2021 como principal novedad la convocatoria para primera vez de las ayudas para la investigación y conservación del patrimonio cultural inmaterial. En concreto, las once órdenes de ayuda de la Dirección de Patrimonio Cultural en las que la Asesoría Jurídica ha prestado su participación han sido las siguientes:*

- Orden de 30 de julio de 2021, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se convocan, para el período 2021-2022, subvenciones para la realización de trabajos orientados al ámbito de la salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial Vasco.
- Orden de 22 junio de 2021, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se regula el régimen de concesión de subvenciones para la catalogación, digitalización, conservación y difusión del patrimonio cultural vasco a través de repositorios OAI-PMH y se efectúa su convocatoria para el ejercicio 2021.
- Orden de 16 de junio de 2021, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se establecen las bases reguladoras y se convocan para el ejercicio 2021 subvenciones para la puesta en valor del patrimonio cultural marítimo.
- Orden del 2 de junio de 2021, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se regula y se convoca la concesión de subvenciones para la promoción de la lectura y del uso de los servicios de las bibliotecas integradas en la Red de Lectura Pública de Euskadi en el año 2021.
- Orden de 26 de mayo de 2021, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se aprueban las bases y se convoca la concesión de subvenciones para la implantación y/o desarrollo de las nuevas tecnologías en las bibliotecas integradas en la Red de Lectura Pública de Euskadi.
- Orden de 26 de mayo de 2021, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se convoca la concesión de subvenciones para la dotación y/o renovación de fondos de bibliotecas integradas en la Red de Lectura Pública de Euskadi en el año 2021.
- Orden de 26 de mayo de 2021, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se convoca y regula el régimen de concesión de subvenciones para la realización, durante los años 2021 y 2022, de trabajos de investigación orientados al ámbito de la protección del Patrimonio Cultural Vasco.
- Orden de 12 de mayo de 2021, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se convocan, para el período 2021-2023, subvenciones para la puesta en valor y difusión del Patrimonio Cultural Vasco.



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

- Agindua, 2021eko maiatzaren 18koa, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuarena, zeinaren bidez iragartzen eta arautzen baitira Euskadiko museo eta bildumetarako 2021. urteko dirulaguntzak.

- Agindua, 2021eko apirilaren 14koa, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuarena, zeinaren bidez toki-erakundeei beren artxibo-sistema martxan jartzera eta/edo sendotzera bideratutako dirulaguntzak emateko araubidea ezartzen baita, eta 2021eko ekitaldiko deialdia egiten.

- Agindua, 2021eko apirilaren 14koa, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuarena, zeinaren bidez publikoak ez diren artxiboak antolatu, digitalizatu eta zabaltzeko dirulaguntzak ezartzen baitira, eta 2021eko ekitaldirako deialdia egiten.

Jabetza Intelektualaren eskumenei dagokienez, 2021ean tresna informatiko berri bat ezarri du Kultura Ministerioak, erregistro-idazpenen inskripzioa arintzeko eta jabetza intelektualeko eskubideak inskribatzeko eskaeren kudeaketa telematikoa errazteko. Euskal Autonomia Erkidegoko Jabetza Intelektualaren Erregistroak aktiboki parte hartu du sistema eragile berria martxan jarri aurreko probaldian, eta bertako kideek ere parte hartu dute dagozkien prestakuntza-jardueretan.

Bestalde, Erregistroak dagokion Erregelamenduak ezarritako epea baino laburrago izapidetu eta ebatzi ditu aurkeztutako eskabideak, eta, beraz, Erregistroaren kudeaketa egunean dago. Amaitutako espedienteak eta erregistratutako obrak Jaurlaritzaren Artxibo Nagusian utzi dira, artxibatuzeko eta zaintzeko.

Zehazki, 2021ean, 1.720 eskaera egin ziren EAEko Jabetza Intelektualaren Erregistroan izena emateko, honako obra mota hauen arabera: literarioak (997), zientifikoak (84), musikalak (378), artistikoak (119), ordenagailu-programak (67), ikus-entzunezkoak (56), datu-baseak (2), fonogramak (13), obra teknikoak (2), webguneak.

Lurralde-banaketaren ikuspegitik, 291 obra erregistratu dira Arabako Erregistroaren Bulegoan, 796 obra Bizkaiko Bulegoan eta 633 Gipuzkoako Bulegoan. Era berean, gehitu behar da aurkeztutako inskripzio-eskaera guztietatik 661 emakumeei dagozkiela eta 1.059 gizonei.

- Orden de 18 de mayo de 2021, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se regula y convoca la concesión de subvenciones destinadas a museos y colecciones de Euskadi para el año 2021.

- Orden de 14 de abril de 2021, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se establece el régimen de concesión de subvenciones a entidades locales para la puesta en funcionamiento y/o consolidación de un sistema de archivo propio y se efectúa su convocatoria para el ejercicio 2021.

- Orden de 14 de abril de 2021, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se establecen subvenciones para la organización, digitalización y difusión de archivos no públicos y se efectúa su convocatoria para el ejercicio 2021.

*Respecto a las competencias de Propiedad Intelectual, a lo largo del año 2021 se ha implementado una nueva herramienta informática desde el Ministerio de Cultura, destinada a agilizar la inscripción de los asientos registrales y a facilitar la gestión telemática de las solicitudes de inscripción de derechos de propiedad intelectual. El Registro de la Propiedad Intelectual del País Vasco ha participado activamente en el periodo de pruebas anterior a la entrada en funcionamiento del nuevo sistema operativo, habiendo igualmente tomado parte sus miembros en las correspondientes actuaciones de formación.*

*Por su parte, el Registro ha tramitado y resuelto las solicitudes presentadas en un tiempo inferior al marcado por el Reglamento correspondiente, por lo que, la gestión del Registro se lleva al día. Los expedientes finalizados y las obras ya registradas han sido depositados en el Archivo General del Gobierno para su archivo y custodia.*

*En concreto, el número de solicitudes de inscripción en el Registro de la Propiedad Intelectual de la CAPV asciende en el año 2021 a un total de 1.720 solicitudes, según los siguientes tipos de obras: literarias (997), científicas (84), musicales (378), artísticas (119), programas de ordenador (67), audiovisuales (56), bases de datos (2), fonogramas (13), obras técnicas (2), páginas web (2).*

*Desde el punto de vista de la distribución territorial, se han registrado 291 obras en la Oficina del Registro de Araba, 796 obras en la Oficina de Bizkaia y 633 en la Oficina de Gipuzkoa. Asimismo, debe añadirse que del total de solicitudes de inscripción presentadas, 661 corresponden a mujeres y 1.059 a hombres.*



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

**PROGRAMA**

4515 GIZARTE HEDABIDEAK

**ARDURADUNA**

11 KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA

KABINETEAREN ETA GIZARTE HEDABIDEEN  
ZUZENDARITZA

**PROGRAMA**

4515 MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

**RESPONSABLE**

11 CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

DIRECCIÓN DE GABINETE Y MEDIOS DE  
COMUNICACIÓN SOCIAL

**HELBURUA**

1. EITBk ZERBITZU PUBLIKOAREN ESKAINTZA BEHAR BEZALA EGINGO DUELA BERMATZEA, HOTS, EUSKAL KULTURA ETA EUSKARARI, ETA EMAKUMEZKOEN ETA GIZONEZKOEN BERDINTASUNA HEDATZEARI LAGUNTZA EMANGO DIELA

**BETETZE MAILA**

1. EITBk ZERBITZU PUBLIKOAREN ESKAINTZA BEHAR BEZALA EGINGO DUELA BERMATZEA, HOTS, EUSKAL KULTURA ETA EUSKARARI, ETA EMAKUMEZKOEN ETA GIZONEZKOEN BERDINTASUNA HEDATZEARI LAGUNTZA EMANGO DIELA

Kabinetearen eta Gizarte Hedabideen Zuzendaritzatik EITBk zerbitzu publikoaren eskaintza behar bezala bete dezan, alegia, informazioa, entretenimendua, euskal kultura eta euskararen sustapena, zein emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea eta hedatzea, ikus-entzunezko sektorearen sustapena, jarri beharreko bitartekoak eskura ematen jarraitu da, aipaturiko betebeharra horrela bermatzeko.

**OBJETIVO**

1. GARANTIZAR LA ADECUADA OFERTA DE SERVICIO PÚBLICO DE EITB, CONTRIBUYENDO AL FOMENTO Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA VASCA Y DEL EUSKERA, ASÍ COMO DE LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES

**GRADO DE CUMPLIMIENTO**

1. GARANTIZAR LA ADECUADA OFERTA DE SERVICIO PÚBLICO DE EITB, CONTRIBUYENDO AL FOMENTO Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA VASCA Y DEL EUSKERA, ASÍ COMO DE LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES

Desde la Dirección de Gabinete y Medios de Comunicación Social se han mantenido los medios necesarios para garantizar la adecuada oferta de servicio público de EITB, es decir, la oferta de información y entretenimiento y la contribución al fomento y difusión de la cultura vasca y el euskera, así como de la igualdad de mujeres y hombres y a la actividad del sector audiovisual.



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

PROGRAMA	PROGRAMA
4711 HIZKUNTZA POLITIKA	4711 POLÍTICA LINGÜÍSTICA
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
11 KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA	11 CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA
HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDETZA	VICECONSEJERÍA DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA
HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA	DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA	DIRECCIÓN DE PROMOCIÓN DEL EUSKERA
HIZKUNTZA IKERKETA ETA KOORDINAZIORAKO ZUZENDARITZA	DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN LINGÜÍSTICA Y COORDINACIÓN

## HELBURUA

- HIZKUNTZA POLITIKA GARATZEKO ADOSTASUNAK LANTZEA
- HELDUEN IKASKUNTZA-EGITASMOA SENDOTZEA
- EUSKARAREN TRANSMISIOA BERMATZEA
- EUSKARAN EGOERARI ETA BILAKABIDEARI BURUZKO IKERKETA SUSTATZEA
- INGURUNE DIGITALEAN EUSKARAREN ERABILERA HANDITZEA
- HEDABIDEETAN EUSKARAREN ERABILERA HANDITZEA
- EAE-KO SEKTORE PUBLIKOAN EUSKARAREN ERABILERA HANDITZEA
- EREMU SOZIOEKONOMIKOAN EUSKARAREN ERABILERA HANDITZEA
- EUSKARAREN ERABILERA BERMATZEKO, GIZARTEA AKTIBATZEA
- HERRITARREN HIZKUNTZA ESKUBIDEAK BERMATZEA
- ERAKUNDE ARTEKO LANKIDETZA INDARTZEA
- EUSKARAREN EGOERARI ETA BILAKABIDEARI BURUZKO IKERKETAK SUSTATZEA ETA EZAGUTZA ZABALTZEA

## BETETZE MAILA

- HIZKUNTZA POLITIKA GARATZEKO ADOSTASUNAK LANTZEA
  - Euskararen Aholku Batzordearen Osoko bilkura egin zen 2021eko azaroaren 16an Lehendakaritzan. Bertan Euskararen Agenda Estrategikoa eta HABEren legealdirako ildo nagusiak aurkeztu ziren

## OBJETIVO

- ELABORAR CONSENSOS PARA EL DESARROLLO DE LA POLÍTICA LINGÜÍSTICA
- FORTALECER EL PROYECTO DE APRENDIZAJE DEL EUSKERA DE PERSONAS ADULTAS
- GARANTIZAR LA TRANSMISIÓN DEL EUSKERA
- AUMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN EL OCIO Y EL DEPORTE
- AUMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN EL ENTORNO DIGITAL
- AUMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN
- AUMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN EL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE
- AUMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN EL ÁMBITO SOCIOECONÓMICO
- ACTIVAR LA SOCIEDAD PARA GARANTIZAR EL USO DEL EUSKERA
- GARANTIZAR LOS DERECHOS LINGÜÍSTICOS DE LA CIUDADANÍA
- REFORZAR LA COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL
- FOMENTAR LA INVESTIGACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN Y EVOLUCIÓN DEL EUSKERA Y DIFUNDIR SU CONOCIMIENTO

## GRADO DE CUMPLIMIENTO

- ELABORAR CONSENSOS PARA EL DESARROLLO DE LA POLÍTICA LINGÜÍSTICA
  - El 16 de noviembre tuvo lugar la reunión del Pleno del Consejo Asesor del Euskera, en Lehendakaritza. En la misma se presentó la Agenda Estratégica del Euskera y las líneas principales de actuación de HABE para la legislatura actual.





E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

1.2. Aurretik eratuta zeuden batzorde-atalek lanean jarraitu dute (Euskararen Ingurune Digitala eta Hizkuntza eta Generoa) eta batzorde-atal berria abian jarri da: Euskara Eremu Sozioekonomikoan batzorde-atala.

1.3. Euskara Sustatzeko Ekintza Plana (ESEP) ebaluatzeko lanak abiatu dira. Batetik, hainbat esparrukako diagnostikoa egin da, eta, bestalde, Euskararen Inguruko pertzepzioak aztertu dira, Agirre Lehendakari Centerri egindako kontratuaren bidez.

1.4. Euskararen Agenda Estrategikoa (2021-2024) onartu du azaroaren 2an Gobernu Batzordeak. Horren argitalpena eta zabalkunde lanak abiatu dira.

## 2. HELDUEN IKASKUNTZA-EGITASMOA SENDOTZEA

2.1. Helduen euskara-irakaskuntzarako kurrikulumak finkatutako mailaren bat, edo baliokidea, gainditzen duten ikasleentzako 2021. ekitaldiko dirulaguntzen deialdia arautu eta esleitu egin da.

Guztira 6.265 eskaera izan dira eta 5.360 ikasle izan dira onuradunak, horietatik 4.495 A1etik B2ra bitarteko mailaren bat gainditze arren eta beste 865 C1 edo C2 mailak lortze arren.

2.2. Helduen kontziliazio-premietara hobeto egokitutako eskaintza bat sustatu dugu, ikaskuntza-modalitate erdipresentzialen bidez eta plataforma birtualen erabileraren bidez, betiere euskaltegiekin elkarlanean. 5 modalitate hauek izan dira:

- Aurrez aurreko ikasteredua, ikasle-taldea ikasgelan, irakaslearen ardurapean.
- COVID-19ren eraginez sortutako ez-ohiko egoera dela-eta, salbuespen-gisa, taldearen aurrez aurreko jarduera modu presentziala eta ez presentziala uztartuz antolatze aukera.
- Jardun biko ikasteredua, taldeko jarduerak ikasgelan eta horrekin batera ikasle bakoitzak bakarka burutu behar duen jardunarekin eta ikasleen tutoretza-saioekin.
- Tutorizatutako autoikaskuntza ikasteredua.
- Urrutiko aurrez aurreko talde-irakaskuntza ikasteredua, irakasle baten ardurapean taldeko ikasle guztiekin batera IKTen bidezko plataformak erabiliz.

2.3. Euskaltegi pribatuentzako dirulaguntzen deialdia arautu eta esleitu egin da. Guztira EAEko 57 euskaltegi pribatu eta 6 autoikaskuntzarako zentro izan dira onuradunak, eta 601.756 talde-ordu finantziatu dira.

2.4. 2020-2021 ikasturtean 2.652 ikasle atzeritar aritu dira euskara ikasten EAEko euskaltegietan. Horretaz gain, hizkuntza-harrerako programaren barruan –AISA, 16 urtetik gorako etorkinei zuzendutakoa– 448 ikasle matriculatu dira, euskarara hurbiltzeko eta euskal kultura eta ohiturak ezagututa euskal gizartean integra daitezzen lortzeko.

1.2. Las comisiones creadas anteriormente han continuado su trabajo (Euskera en el Entorno Digital y Lengua y Género) y se ha creado una nueva comisión: Euskera en el ámbito socioeconómico.

1.3 Se han iniciado los trabajos para la elaboración de la evaluación del Plan ESEP. Por una parte se ha realizado el diagnóstico de diferentes ámbitos y se han analizado las percepciones sobre el euskera, a través de un contrato con Agirre Lehendakari Center.

1.4. El Consejo de Gobierno de 2 de noviembre ha aprobado la Agenda Estratégica del Euskera (2021-2024) y se han iniciado los trabajos para su publicación y difusión.

## 2. FORTALECER EL PROYECTO DE APRENDIZAJE DEL EUSKERA DE PERSONAS ADULTAS

2.1. Se ha regulado y resuelto la convocatoria de ayudas del ejercicio 2021 a alumnos y alumnas que superen alguno de los niveles del currículo de enseñanza del euskera a adultos, o equivalente.

El número total de solicitudes ha sido de 6.265 y han sido 5.360 alumnos los beneficiarios, de los que 4.495 han superado algún nivel desde A1 a B2 y otros 865 los niveles C1 o C2.

2.2. Se ha promovido una oferta más adaptada a las necesidades de conciliación de las personas adultas a través de modalidades de aprendizaje semipresencial y del uso de plataformas virtuales, en colaboración con los euskaltegis. Han sido estas 5 modalidades:

- Modelo de aprendizaje presencial, grupo de alumnos y alumnas en el aula, bajo la responsabilidad del profesor o profesora.
- Excepcionalmente por la situación generada por la COVID-19, la posibilidad de organizar la actividad presencial del grupo combinando los modos presencial y no presencial.
- El modelo de aprendizaje mixto, con las actividades grupales en el aula junto con la actuación individual de cada alumno y alumna y las sesiones de tutoría del alumnado.
- Modelo de autoaprendizaje tutorizado.
- Modelo de enseñanza grupal presencial a distancia, bajo la responsabilidad de un profesor o profesora utilizando plataformas TIC con todos los alumnos y alumnas del grupo a la vez.

2.3. Se han regulado y adjudicado las convocatorias de subvenciones a euskaltegis privados. En total han sido beneficiarios 57 euskaltegis y 6 centros de autoaprendizaje de la CAPV, financiándose 601.756 horas lectivas.

2.4. En el curso 2020-2021, 2.652 alumnos extranjeros han estudiado euskera en los euskaltegis de la CAV. Además, dentro del programa de acogida lingüística AISA, dirigido a personas inmigrantes mayores de 16 años, con el objetivo de acercarlos al euskera y conseguir su integración en la sociedad a través del conocimiento de la cultura vasca se han matriculado 448 alumnos y alumnas.



### 3. EUSKARAREN TRANSMISIOA BERMATZEA

3.1. Familia bidezko transmisioaren gaineko ikerketa kuantitatiboaren eta kualitatiboaren emaitzak aztertu dira eta EHUko udako ikastaroetan aurkezteko prestatu dira.

3.2. Familia bidezko transmisioaren gaineko ikerketa berria egin da EUSTATen Inkesta Demografikoaren datuak erabilita. Emaitzak EHUko udako ikastaroetan aurkeztu dira, ikerketa kuantitatiboaren eta kualitatiboaren emaitzekin batera.

3.3. Familia bidezko Ikerketetan azaldutako emaitzen arabera, zenbait hutsune (batez ere diskurtso mailan) non egon daitekeen ikusi da.

### 4. EUSKARAN EGOERARI ETA BILAKABIDEARI BURUZKO IKERKETA SUSTATZEA

4.1. Gipuzkoako Futbol Federazioarekin akordioa lortu da, euskarazko ikastaroak lehenetsi ditzaten. Zuzendaritzak euskarazko materiala eskuratzen lagundu dio. UEFA B eta UEFA C ikastaroen materiala itzuli egin da. lehenengoz emango dira hizkuntza gutxitu batean.

4.2. Hizkuntza Estrategiak-ikastaroa prestatu da. Kirol ikasketak euskaraz egiteko eskaintzak areagotzeaz gain, ikastaro ofizialetan zein federazioek eskainitakoetan hizkuntza-estrategien gaineko moduluak txertatzea da helburua. 10 orduko moduluan soziolinguistikari buruzko oinarriko edukiak eskainiko dira, banakako saioetan zein taldekakoetan. Behin modulua diseinatuta egon, entrenatzaile eskolen esku jarri da.

### 5. INGURUNE DIGITALEAN EUSKARAREN ERABILERA HANDITZEA

5.1. Udazkenean “Zure Hatz Marka Euskaraz” kanpaina burutu da, norbanakoen eskuko telefonoak euskaraz konfiguratzeko animatzeko asmoz. Bereziki gazteei zuzendutako kanpaina izan da. Bestalde Euskalgintza deialdian, Euskara Ingurune Digitalaren deialdia txertatu da. 2021ean bi azpimultzo jarri dira.

a.- Teknologia berrietan oinarrituta, nerabe eta gazteen aisialdirako euskarazko edukiak sortu eta hedatzea helburu duten egitasmoak: bideo-tutorialak, irudi biziak, youtuberrak, influenzerrak, erronkak, lehiaketak, blogak,... biltzen dituzten ekimenak.

b.- Interneten edukiak euskaraz soilik hedatuko dituzten webgune tematiko ez komertzialak.

Guztira, 70 eskabide jaso dira, eta horietatik, 41 egitasmo lagundu dira.

Euskararen Aholku Batzordearen Gazteriaren batzorde-atal bereziak egindako iradokizuna kontuan hartuta, hau da, gazteek euskara hezkuntzarekin eta derrigortasunarekin bakarrik lotzea nahi ez bada, beharrezkoa dela jarduna erakargarria izatea. Eta bestetik, IKT batzordeak ikus-

### 3. GARANTIZAR LA TRANSMISIÓN DEL EUSKERA

3.1. Se ha analizado los resultados del estudio cuantitativo y cualitativo sobre la transmisión familiar y se ha preparado su presentación en los cursos de verano de la UPV.

3.2. Se ha realizado un nuevo estudio sobre la transmisión familiar utilizando los datos de la Encuesta Demográfica de EUSTAT. Los resultados se han presentado en los cursos de verano de la UPV, junto con los del estudio cuantitativo y cualitativo sobre la transmisión familiar.

3.3. En base a los resultados obtenidos de los estudios sobre transmisión familiar, se han identificado algunas posibles carencias (principalmente a nivel discursivo).

### 4. AUMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN EL OCIO Y EL DEPORTE

4.1. Se ha llegado a un acuerdo con la Federación Guipuzcoana de Fútbol para que prioricen los cursos de euskera. La dirección le ha ayudado a traducir el material de los cursos UEFA B y UEFA C en euskera. Es la primera vez que se darán dichos cursos en una lengua minorizada.

4.2. Se ha preparado el módulo Estrategias lingüísticas. Además de incrementar las ofertas para cursar estudios deportivos en euskera, se ha incorporado el módulo sobre estrategias lingüísticas tanto en cursos oficiales como en los ofertados por las federaciones. En el módulo de 10 horas se ofrecerán contenidos básicos sobre sociolingüística, tanto en sesiones individuales como grupales. Una vez diseñado el módulo, se pone a disposición de las escuelas de entrenadores y entrenadoras.

### 5. AUMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN EL ENTORNO DIGITAL

5.1. En otoño se ha llevado a cabo la campaña “Zure Hatz Marka Euskaraz”, con el objetivo de animar a configurar en euskera los teléfonos móviles personales. La campaña ha estado especialmente destinada al público joven. Por otra parte se ha incluido en la convocatoria Euskalgintza la convocatoria de Euskara Ingurune Digitala. En 2021 se han insertado dos subgrupos.

a.- Proyectos orientados a la creación y difusión de contenidos en euskera para el ocio de adolescentes y jóvenes, basados en las nuevas tecnologías: tutoriales de vídeo, imágenes vivas, youtubers, influencers, retos, concursos, blogs, iniciativas que incluyan.

b.- Webs temáticas no comerciales que difundan contenidos en Internet exclusivamente en euskera.

Se han recibido un total de 70 solicitudes, de las cuales se han apoyado 41 proyectos para desarrollar contenidos en Internet en euskera.

Teniendo en cuenta la sugerencia de la comisión especial de Juventud del Consejo Asesor del Euskera, de que si no se quiere que la juventud asocie el euskera sólo a la educación y la obligatoriedad, es necesario que la actuación sea atractiva, y además haciendo caso a la



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

entzunezkoen alorrean eragiteko beharra adierazita, ikus-entzunezkoak sortzea eta sare digitaletan zabaltzea lehenetsi da. IKUSGELA deritzon egitasmoaren bideragarritasuna neurtu da. Prototiporako hiru bideo ekoiztu dira. Animazio digitaletako teknika erakargarriak erabili dira. Helburua da euskara eremu formalean soilik erabiltzen duten gazteak eremu informalean ere euskarazko edukia kontsumitzera eramatea.

5.2. EABren Ingurune Digitala Batzorde-atal Bereziak euskararen ingurune digitalari buruz emandako gomendioen jarraipena egin du, eta horretarako 3 bilera burutu ditu 2021ean. Horrez gain, gomendio horiek eguneratzeko lanak ere egin ditu batzordeak, eta horren emaitza izan da EUSKARAREN INGURUNE DIGITALA: GOMENDIOAK 2021-2024 argitalpena, 2021eko maiatzaren 21ean aurkeztu zena jendaurrean. Dokumentu horren zabalkunde lan zehatzagoak ere burutu ditu Batzordeak, batez ere administrazio publikoaren esparruan. Bestalde 4.2 gomendioa (“Common Voice egitasmoa bultzatu”) betetze aldera, 900.000 esaldiko corpusa osatzen hasi da.

5.3 Hizkuntza-teknologiaren Ekintza-plana landu da eta, horretarako, bi koordinazio-batzorde antolatu dira Planeari aurreikusitako arlo estrategikoak jorratzen dituzten Eusko Jaurlaritzako sail eta erakunde autonomiadunekin. Plana Gobernu Batzordera eramango da zenbait kontraste pasatu eta gero, eta 2022an hasiko da garatzen. Ekintza-plana erraz identifikatzeko marka bat ere landu eta garatu da.

5.4. ITZULI itzultzaile neuronal (www.euskadi.eus/itzuli) hobetzen eta garatzen jarraitu da. Interneten, denon eskura dagoen interfazeaz, itzultzaile juridiko-administratiboa jarri da itzultzaile orokorraren ondoan. Bestalde, API bidez, web-zerbitzuak erabilia, administrazio publiko askotan jarri da erabilgarri ITZULI. Gainera, app-ak (Android, iOS) eguneratu dira. Horrez gain, ITZULI+ tresna-barrari funtzionalitate berriak gehitu zaizkio, baita adimen artifizialean oinarritutako ahotsaren sintesia eta ezagutza ere; tresna horren funtzionamendua hobetzeko eta funtzionalitateak osatzeko asmoz, lanabes hauek eskuratu dira: euskarazko eta gaztelaniazko lematizatzaileak eta Sinonimoen hiztegia. Azkenik, ITZULIren ahalmen operatiboa handitzeko lau txartel grafiko eskuratu dira.

5.5. Gozatusareaneuskaraz.eus webgunea eguneratu da eta horrela sarean euskaraz dauden baliabideen berri zabaltzen jarraitu da.

Era berean Elhuyar hiztegia on line eguneratu da. Bestalde, euskarazko doktorego-tesien corpusa (www.euskadi.eus/tesiak) handitzen jarraitu da eta 54 tesi berri jarri dira eskuragarri 2021ean. Guztira, 657 euskarazko tesi kontsulta daitezke corpus horretan.

*necesidad marcada por parte de la comisión TIC de incidir en el ámbito audiovisual, se ha priorizado la creación y difusión de audiovisuales en las redes digitales. Se han producido tres vídeos para el prototipo de IKUSGELA. Se han utilizado técnicas atractivas de animación digital. El objetivo de IKUSGELA es llevar a jóvenes que sólo utilizan el euskera en el ámbito formal a consumir contenidos en euskera también en el ámbito informal.*

*5.2. La comisión especial Entorno Digital de EAB ha realizado el seguimiento de las recomendaciones sobre el entorno digital del euskera, en 3 reuniones. Además, también ha llevado a cabo la actualización de dichas recomendaciones, cuyo fruto ha sido la publicación ENTORNO DIGITAL DEL EUSKERA: RECOMENDACIONES 2021-2024, que se presentó en público en 21 de mayo de 2021. La Comisión también ha realizado labores más precisas de difusión del documento, sobre todo en el sector de las administraciones públicas. Por otra parte, con el fin de cumplir con la recomendación 4.2 (“Impulsar el proyecto Common Voice”), se ha comenzado a completar un corpus de 900.000 frases.*

*5.3. Se ha elaborado el Plan de Acción de las Tecnologías lingüísticas, para lo cual se han organizado dos comisiones de coordinación con los departamentos y organismos autónomos del Gobierno Vasco responsables de las áreas estratégicas previstas en el Plan. El Plan se llevará al Consejo de Gobierno tras varios contrastes y comenzará a desarrollarse en 2022. También se ha elaborado y desarrollado una marca que permite identificar fácilmente el Plan de Acción.*

*5.4. Se ha continuado con la mejora y desarrollo del traductor neuronal ITZULI (www.euskadi.eus/itzuli). En Internet, en la interfaz abierta a todas las personas usuarias, se ha incluido el traductor jurídico-administrativo junto al traductor general. Por otro lado, mediante API, utilizando servicios web, ITZULI se ha puesto a disposición de muchas administraciones públicas. Además, se han actualizado las apps (Android, iOS). También, se han añadido nuevas funcionalidades a la barra de herramientas ITZULI+, así como la síntesis y reconocimiento de la voz basada en inteligencia artificial; con el fin de mejorar el funcionamiento de esa herramienta y complementar las funcionalidades, se han adquirido las siguientes herramientas: lematizadores de euskera y castellano y un Diccionario de Sinónimos. Por último, se han adquirido cuatro tarjetas gráficas para aumentar la capacidad operativa de ITZULI.*

*5.5. Se ha actualizado la página web gozatusareaneuskaraz.eus y así se ha seguido con la labor de difusión de recursos en euskera en Internet.*

*Asimismo, se ha actualizado el Diccionario Elhuyar. Por otra parte, se ha continuado enriqueciendo el corpus de las tesis doctorales en euskera (www.euskadi.eus/tesiak) y, en 2021, se han añadido 54 tesis doctorales escritas en euskera. En total son 657 las tesis doctorales que se pueden consultar en dicho corpus.*



## 6. HEDABIDEETAN EUSKARAREN ERABILERA HANDITZEA

6.1. Euskal Hedabideen Mahaia eratu zen 2020ko uztailearen 8an. Euskal hedabideen sektoreak eta erakunde publikoek (Eusko Jaurlaritzak eta foru aldundiak) sortu duten batzorde iraunkor horren funtzio nagusia sektorearen beharrezan eta erronkak mahai gainean jarri eta horiei buruz diagnostiko amankomunak egin, eztabaidak garatu eta, ahal den heinean, irtenbide adostuak bilatzea da. 4 bilera plenario egin dira eta batzorde teknikoek 8 bilera egin dituzte.

6.2. Eusko Jaurlaritzaren eta foru aldundien arteko hitzarmena 2019an sinatu zen, hiru urteko indarraldia izango zuelarik. Euskararen erabilera normalizatzeko oinarritzko 10/1982 Legeak bere 5. artikuluan herritarrei aitortzen dien eskubidea (aldizkariak eta irrati-telebistetako eta beste hedabideetako emanaldiak euskaraz jasotzeko eskubidea) gauzatzeko helburua du hitzarmen horrek.

Jarraipen Batzordeak 2 bilera egin ditu 2021ean. Aldi berean, hitzarmena berritzeko urratsak eman dira. Eusko Jaurlaritzak Gobernu Kontseiluan hitzarmena berrituz sinatzeari oniritzia eman dio azaroaren 16an.

Era berean, Euskal Editorea SL entitatearekin hitzarmenaren kudeaketa egin da (2019-2021). Hitzarmen honen xedea da Berria egunkariaren aurreranzko ekinbidea ziurtatzeko alde desberdinek bere gain hartzen dituzten diru- eta baliabide-betebeharrak arautzea. Bi bilera egin dira.

6.3. Hitzarmenetik kanpo dauden erakunde publikoekin dirulaguntzak emateko irizpideak koordinatzeko lanik ez da egin.

6.4. Deialdi berria diseinatu da euskarazko hedabideentzat. Euskal Hedabideen Mahaian sortutako batzorde tekniko batean irizpideak, baldintzak eta betebeharrak adostu egin dira.

## 7. EAE-KO SEKTORE PUBLIKOAN EUSKARAREN ERABILERA HANDITZEA

7.1. 86/1997 Dekretua, apirilaren 15ekoa, EAEko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duena aldatzeko proposamena izapidetzen hasi da 2021ean, baina oraindik ez da argitaratu.

7.2. HAKOBAn adostutako "Administrazioen arteko euskarazko komunikazioak" izeneko ekimenari jarraipena eman zaio 2021ean, arlo horietan egindako esperientzien ebaluazio lanak eginda.

7.3. Eusko Jaurlaritzako sail eta erakunde autonomiadunetan 2021eko zuzendaritza mailako kudeaketa planak landu dira.

7.4. EAEko Sektore publikoari atxikitako zuzenbide pribatuko erakunde publiko, sozietate publiko, fundazio eta

## 6. AUMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

6.1. Se conforma la Mesa de Medios de Comunicación Vascos el 8 de julio de 2020. La principal función de esta comisión permanente creada por el sector de los medios de comunicación vascos y las instituciones públicas (Gobierno Vasco y Diputaciones Forales) es poner sobre la mesa las necesidades y retos del sector y elaborar diagnósticos comunes sobre los mismos, desarrollar debates y, en la medida de lo posible, buscar soluciones consensuadas. Se han realizado 4 reuniones plenarios y 8 reuniones de comisiones técnicas.

6.2. El convenio entre el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales se suscribió en 2019 con una vigencia de tres años. Este convenio tiene por objeto hacer efectivo el derecho que la Ley 10/1982, básica de normalización del uso del euskera, en su artículo 5, reconoce a la ciudadanía el derecho a recibir en euskera las emisiones de revistas y radiotelevisión y otros medios de comunicación.

La Comisión de Seguimiento ha celebrado 2 reuniones en 2021. Paralelamente, se han dado pasos para la renovación del convenio. El Gobierno Vasco ha dado el visto bueno a la nueva firma del convenio en Consejo de Gobierno el 16 de noviembre.

A su vez, se ha realizado la gestión del convenio con Euskal Editorea S.L. (2019-2021). El presente convenio tiene por objeto regular las obligaciones monetarias y de recursos que asumen las diferentes partes para asegurar la iniciativa del periódico Berria. Se han llevado a cabo dos reuniones.

6.3. No se ha realizado la tarea de coordinar los criterios de concesión de subvenciones con entidades públicas excluidas del convenio.

6.4. Se ha diseñado la nueva convocatoria de ayudas para los medios de comunicación íntegramente en euskera. En una comisión técnica de la Mesa de Medios de Comunicación Vascos, se han acordado los criterios, requisitos y obligaciones.

## 7. AUMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN EL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE

7.1. En el 2021 se ha empezado a tramitar una propuesta de modificación del Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la CAE, pero aún no se ha publicado.

7.2. Se ha dado continuidad a la iniciativa acordada en HAKOBA sobre "las comunicaciones interadministrativas en euskera" realizando, en el año 2021, la evaluación de dichas experiencias.

7.3. Se han elaborado los planes de gestión para 2021 a nivel de dirección de los departamentos y organismos autónomos del Gobierno Vasco.

7.4. Se ha desarrollado el Plan de Normalización Lingüística de los Entes Públicos de Derecho Privado,





E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

partzuergoentzako hizkuntza-normalkuntza plana garatu da. 60 entitatek baino gehiagok hartu dute parte euskara planak sustatu eta Bikain ebaluaziora aurkeztera bideratutako prestakuntza eta lanketetan.

7.5. Eusko Jaurlaritzako sailen xedapen orokorren gaineko aginduzko 99 txosten egin dira. Horrez gain, foru- eta toki-entitateetan derrigortasun-data eta hizkuntza eskakizunen gaineko aginduzko txostenak ere egin dira: 211, EAEko Administrazio Orokorreko erakundeentzat, 92.

7.6. 179/2019 Dekretuak, azaroaren 19koak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoak, eragin linguistikoari buruz ezartzen dituen aginduzko 5 txosten egin dira. Horrez gain, beste 20 aholkularitza eskaera egin zaigu gai honen harira.

7.7. Eusko Jaurlaritzako dokumentu idatzi erabiliaren estandarizazioa landu da eta Agiritegia aplikazioa elikatu da.

7.8. Ondorengo dekretuetan aldaketak egiteko izapideak ez dira egin: 123/2008 Dekretua, Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Hizkuntza Eskubideei buruzkoa; 47/2012 Dekretua, apirilaren 3koa, euskaraz egindako ikasketa ofizialak aintzat hartzeko eta euskara-maila hizkuntza-tituluen eta ziurtagirien bidez egiaztatetik salbuesteko dena; eta 162/2017 Dekretua, maiatzaren 30ekoa, Bikain-Euskararen Kalitate Ziurtagiria arautzen duena. 2021ean honako dekretuaren aldaketak izapidetzen hasi dira: 222/2012 Dekretua, urriaren 16koa, Euskara Titulu eta Ziurtagirien Erregistro Bateratua (ETZEB) sortu eta arautzekoa. Gainera, 297/2010 Dekretuaren aldaketak izapidetu dira, azaroaren 9koa, euskararen jakite-maila egiaztatzen duten tituluak eta ziurtagiriak baliokidetu, eta Hizkuntzen Europako Erreferentzia Marko Bateratuko mailekin parekatzekoa.

7.9. Eusko Jaurlaritzako kontratu, dirulaguntza eta hitzarmenetan euskarari buruzko klausulen jarraipenik ez da egin.

7.10. EUDEL eta Udal Euskaldunen Mankomunitatearekin (UEMA) lankidetzan jarraitu da. Horretarako, dirulaguntza izendunak eman zaizkie.

7.11. IVAPekin batera, EAEko euskara teknikariei prestakuntza iraunkorra eskaini zaie AriGara plataformaren bitartez (hitzaldiak, ikastaroak, mintegiak, praktika onak...).

7.12. EAEko sektore publikoan itzultzaile neuronal berrien erabilera ez da neurtu, ezta horrek euskararen normalizaziorako duen eragina.

7.13. Apirilaren 13ko Gobernu Kontseiluak EAEko Administrazio Orokorraren eta hari atxikitako Sektore Publikoaren Hizkuntza Irizpideak onartu ditu. Eragin-eremuan komunikatu eta zabaldu egin dira, eta aurkezpenak egin dira dagokion batzordeetan.

*Sociedades Públicas, Fundaciones y Consorcios dependientes del Sector Público de la CAE. Más de 60 entidades han participado en la formación y dinamización dirigidas a promover los planes de euskara y a facilitar la evaluación Bikain.*

*7.5. Se han elaborado 99 informes preceptivos a las disposiciones generales de los departamentos del Gobierno Vasco. Además, se han realizado 211 informes preceptivos sobre fechas de preceptividad y perfil lingüísticos en las administraciones locales y forales y 92 para la Administración General de la CAE.*

*7.6. Se han emitido 5 informes preceptivos que sobre evaluación lingüística establece el Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, de normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi. Además, en otra veintena de casos se nos ha requerido asesoramiento sobre este tema.*

*7.7. Se han estandarizado los documentos escritos más utilizados en el Gobierno Vasco y se han añadido a la aplicación Agiritegia.*

*7.8. No se han tramitado modificaciones en el Decreto 123/2008, sobre los derechos lingüísticos de las personas consumidoras y usuarias, en el Decreto 47/2012, de 3 de abril, de reconocimiento de los estudios oficiales realizados en euskera y de exención de la acreditación con títulos y certificaciones lingüísticas en euskera, y en el Decreto 162/2017, de 30 de mayo, por el que regula el Certificado de Calidad en Euskera. Si se han realizado la tramitación del cambio del Decreto 222/2012, de 16 de octubre, de creación y regulación del Registro Unificado de Títulos y Certificados de Euskera (RUTCE), Además se han tramitado las modificaciones del Decreto 297/2010, de 9 de noviembre, de convalidación de títulos y certificados acreditativos de conocimientos de euskera, y equiparación con los niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.*

*7.9. No se ha realizado el seguimiento de las cláusulas relativas al euskera en contratos, subvenciones y convenios del Gobierno Vasco.*

*7.10. Se ha seguido colaborando con EUDEL y la Mancomunidad de Municipios Euskaldunes (UEMA). Para ello se han dado subvenciones nominativas a estas instituciones.*

*7.11. Se ha puesto en marcha, junto con el IVAP y mediante la plataforma AriGara, una oferta formativa permanente para las/los técnicas de normalización lingüística de la CAE (charlas, cursos seminarios, buenas prácticas...).*

*7.12. No se ha medido el uso de los nuevos traductores neuronales en el sector público de la CAE a fin de analizar su incidencia en la normalización del euskera.*

*7.13. El Consejo de Gobierno ha aprobado los Criterios Lingüísticos de la Administración General de la CAE y Sector Público adscrito a la misma en su sesión de 13 de abril de 2021. Los Criterios Lingüísticos se han comunicado y difundido en su ámbito de aplicación, y se han realizado presentaciones en las Comisiones pertinentes.*



## 8. EREMU SOZIOEKONOMIKOAN EUSKARAREN ERABILERA HANDITZEA

8.1. "Euskara Eremu Sozioekonomikoan Normalizatzeko Plana 2020-2023" garatzen jarraitu da. Planak gainontzeko administrazioekin elkarlana aurreikusten du eta elkarlanean bideratu dira hainbat proiektu, haietako batzuk berriak. Esate baterako: Arabako enpresetan euskara-planak egiteko laguntza teknikoa eta praktika komunitatea eskaini dira, AFA, Gasteizko Udala eta SEArekin batera (LANABES); GFArekin "LH Duala Euskaraz" proiektua, lan-praktikak euskaraz egitea sustatzeko eta ahalbidetzeko; ostalaritzako langileek lanean euskaraz atenditzeko oinarri-oinarrizko ezagutza app bidez lortzeko materiala sortzea, Donostiako Udalarekin eta HABErekin elkarlanean (Erraza da); Durangoaldeko enpresetan euskara-planak egiteko laguntza teknikoa, BFA eta Durangoaldeko Mankomunitatearekin batera (LANDUE); enpresek euskararen kudeaketa euren kudeaketa sisteman txertatzeko gidaren argitalpena eta prestakuntza-eskaintza, Euskalitekin batera; EAEn egoitza duten finantza-entitateekin euskararen normalizaziorako hitzarmen berria sinatzeko aurrelanak.

8.2. LanHitz programaren markoan, lantokietako euskara planak diruz laguntzeko deialdia argitaratu da abuztuaren 31ko EHAAn (173. zk.): AGINDUA, 2021eko uztailaren 7koa, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuarena, EAEn sektore pribatuan dauden lantokietan 2021ean euskararen erabilera eta presentzia areagotzeko dirulaguntzak (Lanhitz) emateko araubidea ezarri eta deialdia egiteko dena.

8.2.1. Deialdian 113 eskaera jaso dira eta 112 lagundu dira diruz: bakarra baztertu da, fundazio publikoa izateagatik. Esleitutako dirua, guztira, 1.445.855 € izan da. Covid-19 pandemiaren eraginagatik aurreko urteetan baino eskaera gutxiago jaso dira eta ez dira erabili aurrekontuetan jasotako bi milioiak.

8.3. Euskara kalitatearekin eta bikaintasunarekin lotzen duen BIKAIN Euskararen Kalitate Ziurtagiria hedatzeko lanekin jarraitu da.

Ebaluatzaile Kluba dela eta, 116 ebaluatzailek jaso dute prestakuntza eta 93 aritu dira ebaluatzaile 2021ean egindako 30 ebaluazioetan. Ebaluatzaileen datu-basea eguneratu egin da eta une honetan 544 ebaluatzaile daude klubean.

BIKAIN ziurtagiria eskuratzera bultzatzeko ahalegina egin da ohiko bideetatik, baina ez da sustapen kanpaina berezirik egin, eskema aldatzea aurreikusten delako eta, aurreko urtean bezala, 2021ean ere bizi izan dugun pandemia egoeragatik ez zirudielako horretarako garai onena.

2017ko Dekretuaren arabera ebaluatu dira 30 erakunde publiko eta pribatu. Gehienak online egin behar izan badira ere, azaroan hiru bat ebaluaziotan aurrez aurreko bisita ere egin ahal izan da ebaluazio-egunetako batean.

## 8. AUMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN EL ÁMBITO SOCIOECONÓMICO

8.1. Se ha continuado con el desarrollo del "Plan de Normalización del Euskera en el Ámbito Socioeconómico 2020-2023". El Plan prevé la colaboración con el resto de administraciones y así se han llevado a cabo varios proyectos, algunos de ellos nuevos. Por ejemplo: en las empresas alavesas se ha ofrecido asistencia técnica para la elaboración de planes de euskera y comunidad de prácticas, junto con AFA, Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y SEA (LANABES); con la DFG el proyecto "LH Duala Euskaraz", para promover y facilitar la realización de prácticas laborales en euskera; creación de material para que el personal de hostelería obtenga mediante app un conocimiento básico para la atención en euskera en el trabajo, con el Ayuntamiento de San Sebastián y HABE (Erraza da); asesoramiento técnico para la elaboración de planes de euskera en las empresas del Duranguesado (DFB y la Mancomunidad); publicación de la guía para la inserción de la gestión del euskera en la gestión de la empresa y oferta de formación; trabajos previos a la firma del nuevo convenio de normalización del euskera con entidades financieras con sede en la CAE.

8.2. En el marco del programa LanHitz, se ha publicado en el BOPV n 173, de 31 de agosto, la ORDEN de 7 de julio de 2021, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se establece el régimen y se convoca la concesión de subvenciones para incrementar el uso y la presencia del euskera en los centros de trabajo del sector privado de la Comunidad Autónoma de Euskadi en 2021 (Lanhitz).

8.2.1. En la convocatoria se han recibido 113 solicitudes y se han subvencionado 112; una ha sido excluida por ser fundación pública. El importe total adjudicado ha sido de 1.445.855 €. Debido al impacto de la pandemia Covid-19 se han recibido menos solicitudes que en años anteriores y no se han utilizado los dos millones presupuestados.

8.3. Se ha continuado con la difusión del Certificado de Calidad en la Gestión Lingüística BIKAIN que vincula al euskera con la calidad y la excelencia.

Por lo que respecta al club de personas evaluadoras, un total de 116 personas han recibido formación y, de ellas, 93 han evaluado en las 30 evaluaciones realizadas en 2021. Se ha procedido a actualizar la base de datos del club y en este momento cuenta con 544 personas.

Se ha impulsado la obtención de la certificación BIKAIN a través de los canales habituales, sin realizarse ninguna campaña especial, puesto que se prevé un cambio en el esquema y, al igual que el año anterior, la situación provocada por la pandemia no parece la más propicia para ello.

30 entidades públicas y privadas han sido evaluadas según el Decreto de 2017. Aunque la mayoría de las evaluaciones se han realizado online, en noviembre ha habido opción de volver a la evaluación presencial, al menos en uno de los días de evaluación de tres entidades.



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

BIKAIN aplikazioa 2018tik erabiltzen da ebaluazio-prozesuetan eta unean uneko zuzenketak eta egokitzapenak egin dira.

Ziurtagiriak banatzeko ekitaldi publikoa 2021eko abenduaren 14an egin da Gasteizko Europa Jauregian. Covid-19 pandemiak eraginda, streaming bidez jarraitzeko aukera eman zaie aurten ere herritar guztiei, Irekian emititu baita zuzenean. Hala eta guztiz ere, aurreko urtean ez bezala, gonbidatuak ere elkartu ahal izan dira bertan (120 inguru), segurtasun neurri guztiak zainduta.

Guztira 27 ziurtagiri eman dira 2021eko bi ebaluazio-aldien artean. Hauen artean % 63 entitate pribatuak izan dira eta % 37 publikoak. Guztira 1.356 langilek egiten dute lan 27 erakunde horietan.

8.4. Euskara lan munduan sustatzeko ikerketa-programen jarraipena egitea eta berriak abian jartzea. Zehazki, 2021eko irailaren 17an egin da enpresetako euskararen normalizazioan erabili izan diren eta gaur egun enpresa teknologikoetan erabili ohi diren diskurtsoen gaineko mintegia, online. Bertan azaldu dira azken urteotan gaiaren inguruan burututako ikerketak.

8.5. INDEUS Industriaren Euskal Plataforma sustatzen jarraitu da, SPRI eta EEERekin batera, euskararen normalizazioan maila aurreratuan dauden enpresa industrialen beharrei erantzuna elkarrekin topatu nahian.

8.6. Kontsumitzaileen eta erabiltzaileen hizkuntza eskubideak bermatzera bideratuta egon da “Merkataritzan euskaraz” izeneko publizitate kanpaina. EAEko udal guztiei eman zaie aukera parte hartzeko. Aktibazio eta sentsibilizazio kanpaina da, euskaraz kontsumitzera bideratutakoa eta bezeroak euskaraz artatzera. 60 udaletik gora izan dira kanpainarekin bat egin eta zuzenean parte hartu dutenak.

8.7. Gidabaimenak euskaraz ateratzeko baliabideak ipintzea eta sustatzea. Gaia aztertu da eta aurrelanak egin dira.

## 9. EUSKARAREN ERABILERA BERMATZEKO, GIZARTEA AKTIBATZEA

9.1. Euskararen Nazioarteko Eguna ospatu da. Abenduaren 3aren aurretik, urtero bezala, adierazpen instituzionala prestatu da HAKOBAko kideen artean eta ondoren zabaldu egin da. Aurtengo leloa: EUSKARA LAN-TALDEA. Ekitaldi nagusia Gasteizen egitea aurreikusita bazegoen ere, azken orduko ekaitzek eragindako arazo teknikoek Bilboko EITBko egoitzan egitera eraman gintuen.

Ildo horretan, Publizitate kanpaina bideratu da. “Kirolean, euskara bihotzetik ezpainetara”. Gizarteratu nahi zen mezuaren zabalkunde egokia eta eraginkorra bideratzeko, EITB-ren bidez egin beharreko publizitateaz gain, beste zenbait hedabidetan behar-beharrezkoak diren zabalkunde

*La aplicación BIKAIN se utiliza desde 2018 en los procesos de evaluación y se han realizado correcciones y adaptaciones puntuales.*

*El acto de entrega de los certificados ha tenido lugar el 14 de diciembre en el Palacio Europa de Gasteiz. Debido a la pandemia Covid-19, se ha vuelto a dar la oportunidad de seguir el evento en streaming a toda la ciudadanía, ya que se ha emitido en directo en Irekia. No obstante, a diferencia del año anterior, las personas invitadas han podido presenciarlo (unas 120), vigilando todas las medidas de seguridad.*

*Se han emitido un total de 27 certificaciones entre los dos periodos de evaluación. De estas, el 63 % recayó en entidades privadas y el 37 % restante en entidades públicas. Un total de 1.356 personas trabajan en estas 27 entidades.*

*8.4. Realizar el seguimiento de los programas de investigación para promover el euskera en el mundo laboral y poner en marcha de nuevos programas. En concreto, el 17 de septiembre de 2021 ha tenido lugar una jornada, online, relativa a los discursos empleados en la normalización del euskera en las empresas y a los usados en la actualidad en las tecnológicas. Se han presentado investigaciones de estos últimos años.*

*8.5. Se ha seguido fomentando la Plataforma Vasca de Industria INDEUS, con SPRI y EVE, intentando dar solución a las necesidades de las empresas industriales de nivel avanzado en la normalización del euskera.*

*8.6. Seguir avanzando en la garantía de los derechos lingüísticos de las personas consumidoras y usuarias era el objetivo de la campaña “Merkataritzan euskaraz”. Se ha ofrecido a todos los municipios de la CAE la oportunidad de participar en ella. Es una campaña de activación y sensibilización, que persigue activar a las personas euskaldunes, a consumir en euskera y a atender a la clientela en euskera. Más de 60 municipios han participado directamente en dicha campaña.*

*8.7. Impulsar y promover la implantación de medios para obtener permisos de conducción en euskera. Se ha estudiado el tema y se ha empezado a trabajar en ello.*

## 9. ACTIVAR LA SOCIEDAD PARA GARANTIZAR EL USO DEL EUSKERA

*9.1. Se ha celebrado el Día Internacional del Euskera. Antes del 3 de diciembre, como todos los años, se ha elaborado una declaración institucional entre los miembros de HAKOBA y posteriormente se ha difundido. Este año ha llevado como lema: EUSKARA Trabajo en equipo. Aunque estaba previsto que el acto central se celebrara en Vitoria, los problemas técnicos derivados de las tormentas de última hora llevaron a celebrarlo en la sede de EITB en Bilbao.*

*En esa línea, se ha llevado a cabo una campaña publicitaria, relacionada con el mundo del deporte: “En el deporte, el euskera del corazón a la acción”. Para facilitar una difusión adecuada y eficaz del mensaje que se pretendía socializar, además de la publicidad a través de*





E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

lanak kontratatu dira. Guztira, 21 hedabideetan zabalduko da publizitatea (egunero prentsa idatzian, on line bidezkoan, bestelako hedabide digitaletan, irratan, toki telebistetan, aldizkarietan,...). Horretarako, telebistarako iragarkia ekoiztu da, irrati kuinak eta bestelako euskarriak.

9.2.EUSKARALDIA egon ez den urte honetan, hainbat azterketa eta prestaketa egin ahal izan dira, hurrengo ekitaldiari begira. Besteak beste, rolen gaineko azterketa bideratu da. Ekimenaren helburu nagusia da AHOBIZI eta BELARRIPREST rolen bidez euskaraz hitz egiteko baldintza sozial egokiak sorraraztea. Aurrera begira nola handitu daitekeen ariketaren eraginkortasuna aztertu da eta horretarako oinarritzkoa da jakitea ea rolak egokiak izan diren, nola ulertu diren, ulerkerek nola eragin duten hizkuntza praktiketan edota haien aldaketan, ulerkera berdina egon den ingurune sociolinguistiko edo soziologiko bakoitzean. Ondorioztatu dena zera da: AHOBIZI rola indartu beharra dagoela.

EUSKARALDIaren hirugarren edizioari begira, ekimenaren komunikazio plana garatu da. BEsteak beste, iruditegia berri da, leloa berri da eta ariketa egingo diren datak aldatu dira.

## 10. HERRITARREN HIZKUNTZA ESKUBIDEAK BERMATZEA

10.1. Herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko zerbitzuaren (Elebide) gizarte-eragina zabaltzeko ekimenik ez da garatu. Hala ere, iaz baino intzidentzia gehiago jaso ditugu.

10.2. Elebideko 2020ko oroitidazkia argitaratu da, eta Hizkuntza Eskubideen Behatokiarekin elkarlanean aritu da hizkuntza eskubideen kudeaketa hobetzeko.

10.3. Zerbitzu publikoetan herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko eta Sektore Publiko guztia irizpide berdinen pean jarduteko elkarlana eta lanketa berezia egin da Osakidetza eta Ertzaintzarekin.

## 11. ERAKUNDE ARTEKO LANKIDETZA INDARTZEA

11.1. Euskalgintzako gizarte eragileekin lankidetzan jarraitze eta sendotze aldera elkarlan ugari garatu dira:

11.1.1. Euskalgintzako Kontseiluarekin elkarlanean hainbat jarduera bideratu dira, 2021eko dirulaguntza izendunaren bitartez. Horrela, euskararen biziberritzea eta lankidetzaren sozio-instituzionala bultzatzeko egitasmoak burutu dira eta, besteak beste, udaletako hizkuntza politikei buruzko jardunaldiak burutu dira eta arlo sozioekonomikoa euskalduntzeko lanketari ekin zaio.

11.1.2. Euskarazko irakurzaletasuna. Dirulaguntza izenduna eman zaio Galtzagorri Elkarteari, Euskarazko irakurketa 2021 programa garatzeko. Horrek 2 atal izan

*EITB, se han contratado los trabajos de difusión estrictamente necesarios en otros medios. En total, se ha difundido publicidad en 21 medios (prensa escrita, on line, otros medios digitales, radio, televisiones locales, revistas.). Para ello se ha elaborado el spot televisivo, las cuñas de radio y demás soportes.*

*9.2. Este año en el que no ha habido Euskaldia, se han podido realizar diversos exámenes y preparativos para la siguiente edición. Se ha orientado, entre otros, el análisis de los roles. El objetivo principal de la iniciativa es crear las condiciones sociales adecuadas para expresarse en euskera a través de los roles AHOBIZI y BELARRIPREST. De cara al futuro se ha analizado cómo se puede aumentar la eficacia del ejercicio y para ello era fundamental conocer si los roles han sido adecuados, cómo se han entendido, cómo las comprensiones han influido en las prácticas lingüísticas o en su cambio, si ha habido una comprensión igual en cada entorno sociolingüístico o sociológico. Se ha encargado este examen y se ha llegado a la conclusión que hay que reforzar el rol de AHOBIZI.*

*De cara a la tercera edición de Euskaldia, se ha desarrollado el plan de comunicación de la iniciativa. Entre otras cosas, se ha renovado el imaginario, el lema y se han modificado las fechas en las que se realizará el ejercicio.*

## 10. GARANTIZAR LOS DERECHOS LINGÜÍSTICOS DE LA CIUDADANÍA

*10.1. No se ha realizado ningún proyecto para ampliar el efecto social del servicio para la garantía de los derechos lingüísticos (Elebide). Aun así, el número de incidencias ha subido respecto al 2020.*

*10.2. Se ha publicado la memoria de Elebide 2020 y colaborado con el Observatorio de Derechos Lingüísticos Behatokia para mejorar la gestión de los derechos lingüísticos.*

*10.3. Se ha colaborado y trabajado especialmente con Osakidetza y la Ertzaintza a fin de garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía en los servicios públicos y para que todo el Sector Público actúe bajo los mismos criterios.*

## 11. REFORZAR LA COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL

*11.1. Para desarrollar la colaboración con los agentes sociales del mundo del euskera se han llevado a cabo múltiples colaboraciones:*

*11.1.1. Se han llevado a cabo varios trabajos en colaboración con Euskalgintza Kontseilua, mediante la subvención nominativa de 2021. Así, se han realizado proyectos para impulsar la revitalización del euskera y la cooperación socio-institucional y, entre otros, se han desarrollado las jornadas sobre políticas lingüísticas municipales y se ha incidido en el trabajo para euskaldunizar el ámbito socioeconómico.*

*11.1.2. Afición por la lectura en euskera. Se ha concedido una subvención nominativa a la Asociación Galtzagorri para el desarrollo del programa de lectura*





E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

ditu. Lehenengoa, irakasleei zuzendutako lantegiak: haur eta gazteen irakurtzeko ohitura sustatzeko irakasleentzako aholkularitza zerbitzua eskoletan. Guztira, 72 saio antolatu dira EAeko eskoletan: 52 haur eta lehen hezkuntzan eta 20 DBHn. Irakasleei dagokienaz, 1.600 irakaslerengana heldu da. Bigarrena, HGL Eskolan ikastaro osagarria: haur eta gazte literaturaren ezagutzan sakontzeko ikastaroa osagarria, EHUrekin batera. Horretan 30 lagunek hartu dute parte.

11.1.3. Euskararen erabilera esparru ez-formaletan indartzeko, EuskarAbentura espedizioa-2021 egitasmoa diruz lagundu da. Egitasmoak Euskal Herri osoko 107 gazte biltzea eta euskararen erabilera sustatzeaz gain, euskal gazteen sarea sortzea du helburu. COVID19aren prebentzio neurriak errespetatuz antolatu da espedizio alternatiboa. Bi txanda izan dira, 10 egunekoak. Edizio honetan, lau akanpaleku base izan ditu guztira: Urruña, Lekaroz, Bidania-Goiatz eta Aulesti. Aurten ere ez da egon aukerarik izan ohikoa den ibilbidea egiteko.

11.1.4. Euskara Elkarteen Federazioari (Topagunea) dirulaguntza izenduna esleitu zaio, "Bidaide" eta "Auzoko" programak garatzeko: euskara ikasten ari direnek esparru informaletan euskara erabiltzeko eta euskaratik urrun daudenak euskarara hurbiltzeko.

11.1.5 Euskalgintza deialdia kudeatu da, gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatze dirulaguntza: esparru ez formaleko egitasmoak, aisialdiko hezitzaileentzako formakuntza, kiroltako begiraleentzako prestakuntza eta material-sorkuntza, ahozko komunikazioa, hizkuntza-ohiturak aldatu eta hiztunak aktibatzen bideratutako egitasmoak, erdal munduaren hurbilketa, jardunaldiak, familia bidezko transmisioa, irakurzaletasuna eta interneteko edukiak. 2021eko deialdian ingurune digitalaren multzoa sortu da deialdian. Horretan, bi azpimultzo jarri dira.

a.- Teknologia berrietan oinarrituta, nerabe eta gazteen aisialdirako euskarazko edukiak sortu eta hedatzea helburu duten egitasmoak: bideo-tutorialak, irudi biziak, youtuberrak, influentzerrak, erronkak, lehiaketak, blogak,... biltzen dituzten ekimenak.

b.- Interneten edukiak euskaraz soilik hedatuko dituzten webgune tematiko ez komertzialak.

239 egitasmo aurkeztu dira eta horietatik 158 diruz lagundu dira.

11.1.6. Urtxintxa Aisialdiko Eskola Gipuzkoa Elkarteari dirulaguntza zuzen bat eman zaio, IKUSIKA 2021 udaleku irekiak antolatzeko. Ekimen aitzindari eta berritzaile honek euskara jarduera ludikoen bidez sustatzea izan du helburu, bai eta euskara gazteek beren jardueretan eta aisiako eta aisialdiko harremanetan ez ezik arlo digitalean erabiltzeko hizkuntza bihurtzea ere. Udalekuek bi asteko iraupena

en euskera 2021. Ha tenido 2 apartados. Primero, talleres dirigidos al profesorado: servicio de asesoramiento al profesorado para la promoción del hábito lector infantil y juvenil en las escuelas. En total, se han organizado 72 sesiones en escuelas de la CAE: 52 en infantil y primaria y 20 en ESO. En cuanto al profesorado, ha llegado a 1.600 profesores y profesoras. Segundo, curso complementario de HGL Eskola: curso complementario de profundización en el conocimiento de la literatura infantil y juvenil, junto con la UPV. En la misma han participado 30 personas.

11.1.3. Para potenciar el uso del euskera en ámbitos no formales se ha subvencionado el proyecto Expedición 2021-EuskarAbentura. El proyecto ha reunido a 107 jóvenes de toda Euskal Herria y fomentar el uso del euskera, además de crear una red de jóvenes vascos y vascas. La expedición alternativa se ha organizado respetando las medidas de prevención de la COVID19. Se han hecho dos turnos de 10 días En esta edición ha contado con un total de cuatro acampadas base: Urruña, Lekaroz, Bidania-Goiatz y Aulesti. Este año tampoco ha habido ocasión para realizar el recorrido habitual.

11.1.4. Se ha concedido una subvención nominativa a la Federación de Asociaciones de Euskera (Topagunea) para desarrollar los programas "Bidaide" y "Auzoko" para que las personas que están aprendiendo euskera puedan utilizarlo en ámbitos no formales y para acercar el euskera a quienes están lejos del euskera.

11.1.5. Se ha gestionado la convocatoria Euskalgintza, una línea subvención para la promoción, desarrollo y/o normalización del euskera en la vida social: proyectos de ámbito no formal, formación para educadores y educadoras de tiempo libre, formación y creación de material para monitores y monitoras de deportes, proyectos orientados a la comunicación oral, cambio de hábitos lingüísticos y activación de hablantes, aproximación al mundo del castellano, jornadas, transmisión familiar, lectura y contenidos en internet. En la convocatoria de 2021 se ha incorporado el entorno digital. Se establecen dos subgrupos.

a.- Proyectos orientados a la creación y difusión de contenidos en euskera para el ocio de adolescentes y jóvenes, basados en las nuevas tecnologías: tutoriales de vídeo, imágenes vivas, youtubers, influenters, retos, concursos, blogs, iniciativas que incluyan.

b.- webs temáticas no comerciales que difundan contenidos en Internet exclusivamente en euskera.

Se han presentado 239 proyectos y se han subvencionado 158.

11.1.6. Se ha concedido una subvención directa a la Asociación de Escuelas de Ocio Urtxintxa Gipuzkoa para la organización de las colonias abiertas IKUSIKA 2021. Esta iniciativa pionera e innovadora ha tenido como objetivo fomentar el euskera a través de actividades lúdicas, así como convertir el euskera en lengua de uso no sólo de los jóvenes en sus actividades y en las relaciones de ocio y tiempo libre,



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

izan dute eta Lehen hezkuntzako 5. eta 6. mailako 400 haurrek hartu dute parte.

11.2. Iparraldeko EEPekin eta Nafarroako Gobernuarekin egindako Hiruko Ituna Protokoloa berriro eta sinatu da Baionan, 2021eko uztailaren 1ean. Protokoloan lankidetzarako bost arlo zehaztu da.

11.3. Eusko Jaurlaritzak eta Iparraldeko Euskararen Erakunde Publikoak 2017-2022 epealdirako hitzarmen markoaren urteko eranskina sinatu dute, 2021eko martxoaren 31n. 2021eko eranskinaren bitartez, Ipar Euskal Herriko hamabost eragile jakinentzat hitzarmen bidez diru-multzoa bideratu da batetik, eta bestetik, Iparraldeko beste hainbat eragilerentzako dirulaguntza deialdia bideratu da. Deialdira 56 egitasmo aurkeztu dira, eta horietatik 40 diruz lagundu dira.

Era berean, Euskararen Erakunde Publikoak (EEP) eta Kultura eta Hizkuntza Politika Sailak hitzarmena sinatu dute ITZULI itzultzaile neuronalaren frantsesa↔euskara itzulpen norabidea hobetzeko asmoz. Horrela, EEPk duen hizkuntza-corpusa Kultura eta Hizkuntza Politika Sailari eskuratu dio eta Kultura eta Hizkuntza Politika Sailak, web-zerbitzu bidez (API), eskuratu dio ITZULI EEPri.

11.4. 11.4. Eusko Jaurlaritza, Kataluniako Generalitat, Galiziako Xunta, Illes Balearseko Gobernua, Nafarroako Gobernua eta Valentziako komunitatearen arteko lankidetzarako protokoloaren jarraipen bilera egin ez bada ere, gobernuen arteko harremana eta informazio trukea etengabekoa izan da.

11.5. 2021eko otsailan, NPLDk Kataluniako Generalitatek eta Eusko Jaurlaritzak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) egindako txosten bat bidali zion Europako Parlamentuari: Report on the language immersion system in Catalonia, the Basque Country and the Balearic Islands: Facts and figures. Bestalde, pandemia dela eta, NPLDren 2021eko lehenengo bilera, Zuzendaritza Batzordearena, on line egin zen ekainean. Azaroan, berriz, Palma de Mallorcan egin ziren bilerak, Zuzendaritza Batzordearena eta Batzar Nagusia. Gainera, NPLD-Coppieters Campusaren 2021 egin zen: Immersion Education: exploring what works in linguistically diverse contexts across Europe. Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak parte aktiboa izan zuen Campusa prestatzen eta sailburuordeak aurkezpena egin zuen bertan: "THE INTERNATIONAL DEBATES ON THE LANGUAGE IMMERSION SYSTEM: Basque in the Basque Country". Gainera, euskarazko murgiltze-ereduaren gaineko bideo bat aurkeztu zen aurkezpenaren osagari moduan.

## 12. EUSKARAREN EGOERARI ETA BILAKABIDEARI BURUZKO IKERKETAK SUSTATZEA ETA EZAGUTZA ZABALTZEA

12.1. Euskararen Adierazle Sistema (EAS) osatzen jarraitzeko, 14 adierazle berri sortu eta beste 8 eguneratu dira.

*sino también en el ámbito digital. Las colonias han tenido una duración de dos semanas y en ellas han participado 400 niños y niñas de 5. y 6. de primaria.*

*11.2. El 1 de julio de 2021, en Baiona, se ha ratificado el protocolo de colaboración Hiruko Ituna con la entidad Euskararen Erakunde Publikoa (EEP) y el Gobierno de Navarra, en el que se establecen cinco marcos de actuación.*

*11.3. El Gobierno Vasco y la Oficina Pública del Euskera de Iparralde han firmado, el 31 de marzo de 2021, el anexo anual del convenio marco para el periodo 2017-2022. Por un lado, gracias al anexo 2021, se ha destinado una dotación económica mediante convenio para quince agentes concretos de Iparralde y, por otro, se ha tramitado una convocatoria de subvenciones para otros agentes de Iparralde. A la convocatoria se han presentado 56 proyectos, de los cuales 40 han sido subvencionados.*

*Así mismo, la entidad Euskararen Erakunde Publikoa (EEP) y el Departamento de Cultura y Política Lingüística han firmado un convenio para mejorar la dirección de traducción francés↔euskera del traductor neuronal ITZULI. Así, La EEP ha puesto a disposición del Departamento de Cultura y Política Lingüística su corpus lingüístico y el Departamento de Cultura y Política Lingüística ha ofrecido el traductor neuronal ITZULI a la EEP a través de servicio web (API).*

*11.4. En el marco del protocolo de colaboración entre el Gobierno Vasco, la Generalitat de Catalunya, la Xunta de Galicia, el Gobierno de Illes Balears, el Gobierno de Navarra y la Comunidad Valenciana la comunicación y el intercambio de información entre los gobiernos ha sido permanente.*

*11.5. En febrero de 2021, la NPLD remitió al Parlamento Europeo un informe elaborado por la Generalitat de Cataluña y el Gobierno Vasco (Viceconsejería de Política Lingüística) titulado Report on the language immersion system in Catalonia, the Basque Country and the Balearic Islands: facts and figures. Por otro lado, debido a la pandemia, la primera reunión del Comité Director de la NPLD de 2021, se celebró on line en junio. Sin embargo, las reuniones del Comité Director y de la Asamblea General se celebraron en Palma de Mallorca en noviembre. Además, se llevó a cabo el Campus NPLD-Coppieters: Immersion Education: Exploring what works in linguistically diverse contexts across Europe. La Viceconsejería de Política Lingüística participó activamente en la elaboración del Campus y la viceconsejera realizó la presentación: "THE INTERNATIONAL DEBATES ON THE LANGUAGE IMMERSION SYSTEM: Basque in the Basque Country". Como complemento de la presentación, se presentó un vídeo sobre el sistema de inmersión en euskera.*

## 12. FOMENTAR LA INVESTIGACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN Y EVOLUCIÓN DEL EUSKERA Y DIFUNDIR SU CONOCIMIENTO

*12.1. Continuando con la implementación del Sistema de Indicadores del Euskera (EAS), se han creado 14 nuevos indicadores y se han actualizado otros 8.*



E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

12.2. Euskararen azpiegituren datu-basean 3 eguneraketa egin dira.

12.3. VII. Inkesta Soziolinguistikoaren landa-lana egin da.

12.4. VII. Mapa Soziolinguistikoaren aurrelanen artean, Kultura Saileko organo estatistikoarekin adostu da 2021eko Biztanleriaren eta Etxebizitzaren Zentsuko euskarari buruzko datuak lehenago eskuratzeko eskabidea egitea EUSTATI.

12.5. Euskararen aurrekontu eta baliabide publikoiei buruzko azterketa egin da.

12.6. Euskararen ikerketei buruzko direktorioaren zabalkunderako aplikazio informatikoa lantzen jarraitu da EJI Erekin.

12.7. Berdintzen deialdia argitaratu da eta 2 ikerketa-beka esleitu dira.

12.8. Honako ikerketa soziolinguistiko hauek lagundu dira diruz:

Deustuko Unibertsitatearen gazte euskaldunek euskararen alde aktibatzeke prozesuan erabili ditzaketen tresna soziolinguistikoak diseinatzeko proiektua.

Euskal Gorrak elkartearen Zeinu-hizkuntzari eta haren erabilerari buruzko ikerketa.

Garabide elkartearen GGKEentzako eta horien tokiko erakundeentzako sentsibilizazio saioak.

Mondragon Unibertsitateko HUHEZIren "Irakaslegai gazteak euskararen eragile? Nondik eta nora" proiektua.

EHUko UNESCO katedraren hizkuntza gutxituak dituzten gizarteetan eleaniztasuna sustatzeko proiektua.

Soziolinguistika Klusterraren "Aldahitz", "Hizkuntzen erabileraren neurketa", "Jende aurrean erabili", "Eralan 5" eta "Euskara kirolkide" proiektuak.

12.9. Euskarazko hedabideen eguneroko kontsumoa neurtzeko adierazle nagusi bat eta 3 azpi-adierazle txertatu dira Euskararen Adierazle Sistemari.

12.10. EHUko udako ikastaroetan familia bidezko transmisioari buruz ikastaroa antolatu da. Eredu digitalari buruzko mintegia antolatu da. EHUren berezko masterra ("Euskararen jabekuntza, kudeaketa eta hizkuntza-praktikak XXI. mendean") eta "Haur eta gazte literatura eskolan" ikastaro osagarria lagundu dira diruz.

12.2. Se han realizado 3 actualizaciones en la base de datos de las infraestructuras del euskera.

12.3. Se ha realizado el trabajo de campo de la VII Encuesta Sociolingüística

12.4. Entre los trabajos preliminares del VII Mapa Sociolingüístico, se ha acordado con el órgano estadístico del Departamento de Cultura solicitar al EUSTAT que adelante la preparación de los datos sobre el euskera.

12.5. Se ha realizado el estudio sobre los presupuestos y recursos públicos del euskera.

12.6. Se ha continuado desarrollando con EJI E la aplicación para la difusión del directorio sobre las investigaciones en euskera.

12.7. Se ha publicado la convocatoria Berdintzen y se han concedido 2 becas de investigación.

12.8. Se han subvencionado las siguientes investigaciones sociolingüísticas:

Universidad de Deusto: proyecto de diseño de herramientas sociolingüísticas para jóvenes euskaldunes en el proceso de activación a favor del euskera.

Asociación Euskal Gorrak: investigación sobre la lengua de signos y su uso.

Asociación Garabide: sesiones de sensibilización para ONGD y sus entidades locales.

Universidad de Mondragon (HUHEZI): proyecto "Irakaslegai gazteak euskararen eragile? Nondik eta nora".

Cátedra UNESCO de la UPV: proyecto para fomentar el plurilingüismo en las sociedades con lenguas minorizadas.

Clúster de Sociolingüística: proyectos Aldahitz, "Hizkuntzen erabileraren neurketa", "Jende aurrean erabili", "Eralan 5" y "Euskara kirolkide".

12.9. Se han incorporado al Sistema de Indicadores de Euskera un indicador principal y 3 subindicadores para medir el consumo diario de los medios de comunicación en euskera.

12.10. En el marco de los cursos de verano de la UPV se ha organizado un curso sobre transmisión familiar. Se ha organizado un seminario sobre el ámbito digital. Se ha subvencionado el máster propio de la UPV/EHU "Adquisición, gestión y prácticas lingüísticas del euskera en el siglo XXI" y el curso complementario "Literatura infantil y juvenil en la escuela".